

2018年1月

# 守望台

宣揚耶和華嘅王國



Yìhn-gau-bāan fo-màhn  
研究班 課文

nìhn yuht yaht yuht yaht  
2018年2月26日 - 4月1日

Yuht-yúh  
粵語

Ping-yām-báan  
拼音版



Füng-mihn tòuh-pín  
封面 圖片：

## Bō-leih-wàih-a 玻利維亞

Hái Bui-nèih ge Léih-wáih-lāai-yíh-taap jan léuhng deui sīn-kéui  
喺 貝尼 嘅 里韋拉爾塔 鎮， 兩 對 先驅

fú-fúh jéung Sing-gīng syū-hón fong yahp fēi-gēi Kéuih-deih  
夫婦 將 聖經 書刊 放入 飛機。 佢哋

jeún-beih heui Bō-leih-wàih-a ge pīn-pīk deih-kéui chyúhn-douh  
準備 去 玻利維亞 嘅 偏僻 地區 傳道 。

### Muhk-luhk 目錄

4      **yuht      yaht      yuht      yaht**      nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
2 月 26 日 - 3 月 4 日 呢個 星期 嘅 課文

#### **Kéuih Gā Lihk-leuhng Béi Pèih-gyuhn Ge Yàhn** “ 佢 加 力量 俾 疲倦 嘅 人 ”

Dōng sāng-wuht aat-lihk daaih dóu lihng ngóh-deih táu m̄h dóu hei ge sīh-hauh ngóh-deih hó-yíh dím jough  
當 生活 壓力 大 到 令 我哋 叫 唔 到 氣 嘅 時候 ， 我哋 可以 點 做  
nē Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn      nihh ge chyúhn-nihh gīng-màhn Ngóh-deih wúih hohk dóu dím-gáai  
呢? 呢 篇 課文 會 討論 2018 年 嘅 全年 經文 。 我哋 會 學 到 點解  
ngóh-deih séui-yiu lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge lihk-leuhng tühng-màaih kéuih wúih dím-yéung gā-tīm ngóh-deih  
我哋 需要 嚟 自 耶和華 嘅 力量 ， 同埋 佢 會 點樣 加添 我哋  
ge lihk-leuhng  
嘅 力量 。

16      **yuht      yaht**      nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
3 月 5 - 11 日 呢個 星期 嘅 課文

#### **Hó-héi Ge Tyúhn-git Yúh Sauh-naahn-géi-nihm** 可 喜 嘅 團 結 與 受 難 紀 念

Yāt-nihh-yāt-douh ge Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jéung-wúih hái      nihh yuht  
一 年 一 度 嘅 耶 穌 受 難 紀 念 聚 會 將 會 喺 2018 年 3 月 31  
yaht Sing-kèih-luhk géui-hàhng Ngóh-deih yíh-gā hó-yíh dím-yéung waih nī-go jeuih-wuih jough hóu jeún-beih  
日 星 期 六 舉 行 。 我 哋 而 家 可 以 點 樣 為 呢 個 聚 會 做 好 準 備 ?  
Chāam-gā nī-go jeuih-wuih dím-yéung sái ngóh-deih dāk-yik Lihng-ngoih nī-go jeuih-wuih dím-yéung  
參 加 呢 個 聚 會 點 樣 使 我 哋 得 益 ? 另 外 ， 呢 個 聚 會 點 樣  
chūk-jeun Seuhng-dai jí-màhn ge tyúhn-git Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap nī-dī mahn-tàih  
促 進 上 帝 子 民 嘅 團 結 ? 呢 篇 課 文 會 回 答 呢 啲 問 題 。

Chyùhn-douh-yùhn yàhn-sou  
傳道員 人數

26,081

Sing-gīng fo-chihng júng-sou  
聖經 課程 總數

42,568

Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
耶穌 受難紀念 聚會

Chéut-jihk Yàhn-sou nihn  
出席 人數 (2016 年)

75,027

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 2 January 2018 is published by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania.

呢本出版物係非賣品，發行呢本出版物  
係全球聖經教育工作嘅一部分，呢項  
工作靠自願捐款提供經費。

除非另外注明，  
所有經文都引自  
《聖經新世界譯本》。

如果你想捐款，請上[www.jw.org](http://www.jw.org)。

28 **yuht** **yaht** **nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**  
3 月 12 - 18 日 呢個 星期 嘅 課文

**Dím-gáai Ngóh-deih Yiu Heung Yúng-yáuh Yāt-chai Ge Seuhng-dai Fuhng-hin**  
點解 我哋 要 向 擁有一切 嘅 上帝 奉獻？

Ngóh-deih yúng-yáuh ge yāt-chai dōu haih lèih-jih Seuhng-dai Bāt-gwo kéuih yī-yihñ kèih-mohng ngóh-deih  
我哋 擁有 嘅 一切 都 係 嚟自 上帝。不過，佢 依然 期望 我哋  
yuhng jih-géi ge jī-chòih lèih jī-chìh kéuih deih-seuhng jóu-jík ge gūng-jok Dím-gáai nē Ngóh-deih yauh  
用 自己 嘅 資財 嚟 支持 佢 地上 組織 嘅 工作。點解 呢？我哋 又  
hó-yíh dím-yéung heung Yèh-wòh-wáh fuhng-hin bihng chùhng-jūng dāk-yík Nī pīn fo-màhn wúih gáai-daap  
可以 點樣 向 耶和華 奉獻 並 從中 得益？呢篇 課文 會 解答  
nī-dī mahn-tàih  
呢啲 問題。

40 **yuht** **yaht** **nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**  
3 月 19 - 25 日 呢個 星期 嘅 課文

**Bīn Júng Oi Daai Làih Jān-jing Ge Faai-lohk**  
邊 種 愛 帶 嚟 真正 嘅 快樂？

52 **yuht** **yaht** **yuht** **yaht** **nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**  
3 月 26 日 - 4 月 1 日 呢個 星期 嘅 課文

**Fān-bihñ Sih-fuhng Seuhng-dai Túhng Mh Sih-fuhng Seuhng-dai Ge Yàhn**  
分辨 事奉 上帝 同 唔 事奉 上帝 嘅 人

Daih yāt pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn jān-jing ge faai-lohk bihng mh-haih yùhn-yū yàhn hái jeui-hauh  
第一篇 課文 會 討論，真正 嘅 快樂 並 唔係 源於 人 嘅 “最後  
ge yaht-jí só bíu-yihñ ge cho-ngh ge oi yih haih yùhn-yū deui Seuhng-dai ge oi Tàih-mō-tai-hauh-syū  
嘅 日子” 所 表現 嘅 錯誤 嘅 愛，而 係 源於 對 上帝 嘅 愛。(提摩太後書  
3:1) 第二篇 課文 會 解釋 嘅 最後 嘅 日子，一般人 嘅 態度 同 特質  
dím-yéung gān Seuhng-dai jí-màhn ge dahk-jāt yihng-sihng sīn-mihng ge deui-béi  
點樣 跟 上帝 子民 嘅 特質 形成 鮮明 嘅 對比。



Cheung-sī  
唱詩  
sáu  
3, 47 首

# Kéuh Gā Lihk-leuhng Béi “ 佢 加 力量 俾 Pèih-gyuhn Ge Yàhn 疲倦 嘅 人 ”

Yíh-hah Ge Gīng-màhn Tùhng  
以下 嘅 經文 同  
Chyùhn-nihñ Gīng-màhn  
全年 經文  
Yáuh Māt-yéh Gwāan-haiñ  
有 乜嘢 關係 ?

nihñ chyùhn-nihñ gīng-màhn  
2018 年 全年 經文 :

Yéuhng mohng Yèh-wòh-wàh ge yàhn bīt  
“ 仰 望 耶和華 嘅 人 必

Yíh-choi-a-syū  
以賽亞書 40:26

chùhng-sān dāk lihk  
重新 得 力。” —— Yíh-choi-a-syū  
以賽亞書 40:31

Máh-tai-fúk-yām  
馬太福音 11:28-30

Néih yāt-dihng wúih tùhng-yi hái nī-go sih-maht jai-douh  
你 一定 會 同意 , 嘅 呢個 事物 制度

hah yàhn ge sāng-wuht chūng-múhn nàahn-tàih Hóu dō  
下 , 人 嘅 生活 充滿 難題 。 好 多

daih-hīng jí-muih waahn yáuh yíh-juhng ge jaht-behng  
弟兄 姊妹 患 有 嚴重 嘅 疾病 。

Gō-làhm-dō-hauh-syū  
哥林多後書 12:9,10

Ngóh-deih yiu mihn-deui māt-yéh aat-lihk Yèh-wòh-wàh  
1. 我 哋 要 面對 乜嘢 壓力 ? 耶和華

yāt-dihng wúih yān-wai māt-yéh yìh gōu-hing Chéng tái háh fo-màhn  
一定 會 因為 乜嘢 而 高興 ? ( 請 睇 吓 課文

hōi-tàuh ge tòuh-pín  
開頭 嘅 圖片 )

Lihng-ngoih yáuh-dī daih-hing jí-muih sēui-yihñ séuhng jó nihñ-géi bāt-gwo kéuih-deih  
 另外，有啲弟兄姊妹雖然上咗年紀，不過佢哋  
 juhng yiu jiu-gu nihñ-lóuh ge chān-yáhn Yih yáuh-dī jauh-yiu sán-fú gūng-jok m̄h-haih  
 仲要照顧年老嘅親人。而有啲就要辛苦工作，唔係  
 séung jēui-kàuh chē-chí ge sāng-wuht yih jí-haih waih-jó tàih-gūng gā-yáhn ge gēi-bún  
 想追求奢侈嘅生活，而只係為咗提供家人嘅基本  
 sēui-yiu Ngóh-deih jí-dou daaih-dō-sou yáhn m̄h-jí haih mihñ-deui yāt go nàahn-tàih yih  
 需要。我哋知道大多數人唔只係面對一個難題，而  
 haih tùhng-sih yiu mihñ-deui hóu géi go Nī-dī m̄h-dāan-jí sái kéuih-deih yiu ying-fuh  
 係同時要面對好幾個！呢啲唔單止使佢哋要應付  
 gīng-jai seuhng ge aat-lihk juhng yiu siu-hou hóu dō sih-gaan tùhng jīng-lihk Sēui-yihñ  
 經濟上嘅壓力，仲要消耗好多時間同精力。雖然  
 haih gám néih deui Seuhng-dai ge yīng-héui kok-seun-bāt-yih gīn-seun wúih yáuh  
 係嘍，你對上帝嘅應許確信不疑，堅信會有  
 yāt go méih-hóu ge jēung-lòih Tái dóu néih bíu-yihñ ge seun-sám Yèh-wòh-wàh yāt-dihng  
 一個美好嘅將來。睇到你表現嘅信心，耶和華一定  
 wúih fēi-sèuhng gōu-hing  
 會非常高興！

Yáuh-sih néih wúih m̄h wúih gok-dāk sāng-wuht aat-lihk daaih dóu lihng néih  
 2 有時，你會唔會覺得生活壓力大到令你  
 táu m̄h dóu hei Yùh-gwó yáuh ge wah néih m̄h-haih wàih-yāt yāt go Sing-gīng tàih dou  
 啲唔到氣？如果有嘅話，你唔係唯一一個。聖經提到，  
 gú-doih ge jūng-buhk gīng-sèuhng gok-dāk jih-géi móuh baahn-faat joi gīn-chìh lohk-heui  
 古代嘅忠僕經常覺得自己冇辦法再堅持落去。  
 Liht-wòhng-géi-seuhng Yeuk-baak-gei Bāt-gwo kéuih-deih bihng móuh  
 (列王紀上 19:4; 約伯記 7:7) 不過，佢哋並冇  
 fong-hei yih haih gai-juhk kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh chi kéuih-deih lihk-leuhng  
 放棄，而係繼續祈求耶和華賜佢哋力量。  
 Yèh-wòh-wàh móuh lihng kéuih-deih sāt-mohng kéuih gā lihk-leuhng béi pèih-gyuhn ge  
 耶和華冇令佢哋失望，“佢加力量俾疲倦嘅  
 yáhn Yih-choi-a-syū Hó-sik ge haih gām-yaht Seuhng-dai ge yāt-dī jí-màhn  
 人”。(以賽亞書 40:29) 可惜嘅係，今日上帝嘅一啲子民  
 yihng-wàih ying-fuh sāng-wuht aat-lihk ge jēui-hóu fōng-faat jauh-haih jaahm-tihng  
 認為應付生活壓力嘅最好方法就係“暫停  
 sih-fuhng Yèh-wòh-wàh táu háh sīn Kéuih-deih gok-dāk Gēi-dūk-tòuh ge wuht-duhng  
 事奉耶和華，啲吓先”。佢哋覺得基督徒嘅活動

---

Ngóh-deih chùhng Yih-choi-a-syū dāk-dou māt-yéh gú-laih Daahn-haih ngóh-deih hó-nàhng  
 2. 我哋從以賽亞書 40:29 得到乜嘢鼓勵？但係，我哋可能  
 wúih yáuh māt-yéh cho-ngh ge nám-faat  
 會有乜嘢錯誤嘅諗法？

haih yāt júng fuh-dāam yih m̄h-haih fūk-fahn Só-yih kéuih-deih m̄h joi yih-n-duhk  
係 一 種 負擔 而 唔係 福分。所以， 佢哋 唔 再 研讀  
Seuhng-dai ge wah-yúh cháam-gā jeuih-wuih tùhng chyùhn-douh jauh hóu-chíh  
上帝 嘅 話語、 參加 聚會 同 傳道， 就 好似  
Saat-daahn só hēi-mohng ge yāt-yeuhng  
撒但 所 希望 嘅 一樣。

Mō-gwái m̄h séung ngóh-deih chyùhn-sām tàuh-yahp Gēi-dūk-tòuh ge wuht-duhng  
3 魔鬼 唔 想 我哋 全心 投入 基督徒 嘅 活動，  
yān-waih kéuih jī-dou yùh-gwó ngóh-deih gám jough seun-sām jauh wúih dāk-dou kèuhng-fa  
因為 佢 知道 如果 我哋 嘅 做， 信心 就 會 得到 強化。  
Dōng néih sán-sām pèih-gyuhn chihng-séuih dāi-lohk ge sih-hauh chīn-kèih m̄h-hóu  
當 你 身心 疲倦、 情緒 低落 嘅 時候， 千祈 唔好  
yúhn-lèih Yèh-wòh-wàh Yiu jeuhn-lihk chān-gahn kéuih yān-waih kéuih wúih sái néih-deih  
遠離 耶和華。要 盡力 親近 佢， 因為 佢 會 “使 你哋  
gīn-dihng gōng-kèuhng Béi-dāk-chih-syū Ngáh-gok-syū Nī pīn fo-màhn wúih  
堅定 剛強”。( 彼得前書 5:10; 雅各書 4:8) 呢 篇 課文 會  
tóu-leuhn yáuh māt-yéh chihng-fong wúih sái ngóh-deih hái sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
討論， 有 乜嘢 情況 會 使 我哋 嘅 事奉 耶和華  
fōng-mihn wùhn-maahn loh-k-lèih tùhng-màih ngóh-deih hó-yih dím-yéung wahn-yuhng  
方面 緩慢 落嚟， 同埋 我哋 可以 點樣 運用  
Sing-gīng yùhn-jāk heui ying-fuh nī-dī chihng-fong Sáu-sin lèih tái háh Yih-choi-a-syū  
聖經 原則 去 應付 呢啲 情況。首先 嚟 睇 吓 以賽亞書  
ge gīng-màhn làuh-yi Yèh-wòh-wàh dím-yéung kèuhng-fa ngóh-deih  
40:26-31 嘅 經文， 留意 耶和華 點樣 強化 我哋。

## Yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh Ge Yàhn Wúih 仰望 耶和華 嘅 人 會 Chùhng-sān Dāk Lihk 重新 得 力

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Chùhng-lòih móuh yàhn hó-yih sóu dóu jing-go  
4 請 讀 以賽亞書 40:26。 從來 冇 人 可以 數 到 整個  
yúh-jauh dou-dái yáuh géi dō sīng-sīng Fō-hohk-gā sēung-seun daan haih ngáhn-hòh-haih  
宇宙 到底 有 幾多 星星。 科學家 相信 單 係 銀河系

Gaap Ngóh-deih dím-yéung jough jauh hó-yih cho-baaih Saat-daahn ge yām-màuh Yuht Nī pīn  
3. (甲) 我哋 點樣 做 就 可以 挫敗 撒但 嘅 陰謀？ (乙) 呢 篇  
fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
課文 會 討論 乜嘢？

Ngóh-deih chùhng Yih-choi-a-syū hohk dóu māt-yéh  
4. 我哋 從 以賽亞書 40:26 學 到 乜嘢？

jauh hó-nàhng yáuh daaih-yeuk yik lāp hàhng-sing Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh waih múih  
 就 可能 有 大約 4000 億 粒 恆星 。 不過 ， 耶和華 為 每  
 yāt lāp sīng dōu héi jó méng Ngóh-deih chùhng-jūng hó-yíh hohk dóu māt-yéh Deui-yū  
 一 粒 星 都 起 咗 名 。 我哋 從中 可以 學 到 乜嘢 ？ 對於  
 móuh sāng-mihng ge chong-jouh maht Yèh-wòh-wàh dōu gam juhng-sih gang hòh-fong  
 冇 生命 嘅 創造 物 ， 耶和華 都 咁 重視 ， 更 何況  
 haih néih nē Néih mh-haih hóu-chíh gēi-haaih-yàhn gám on jyuh chihng-sik heui jouh  
 係 你 呢 ！ 你 唔係 好似 機械人 噉 按 住 程式 去 做 ，  
 yih haih jān-sām oi kéuih hóu séung waih kéuih fuhk-mouh Sī-pīn Yàhn-oi ge  
 而 係 真心 愛 佢 ， 好 想 為 佢 服務 ！（詩篇 19:1,3,14） 仁愛 嘅  
 fuh-chān yùhn-chyùhn líuh-gái néih jauh lihn néih ge tàuh-faat dōu chyùhn-bouh sōu  
 父親 完全 了解 你 ， “ 就 連 [ 你 ] 嘅 頭髮 都 全部 數  
 gwo Máh-taai-fūk-yām Sī-pīn jāp-bāt-jé yihk dōu heung ngóh-deih bóu-jing  
 過 ”。（馬太福音 10:30） 詩篇 執筆者 亦 都 向 我哋 保證 ！  
 Yèh-wòh-wàh jī-dou mōuh-gwo ge yàhn só gīng-lihk ge sih Sī-pīn Mōuh cho  
 “ 耶和華 知道 無過 嘅 人 所 經歷 嘅 事 ”。（詩篇 37:18） 冇 錯 ，  
 Yèh-wòh-wàh jī-dou néih mihn-deui ge só-yáuh háau-yihm kéuih wúih chi néih lihk-leuhng  
 耶和華 知道 你 面對 嘅 所有 考驗 ， 佢 會 賜 你 力量  
 bōng-joh néih hái múih go háau-yihm hah dōu nàhng-gau bóu-chìh yán-noih  
 幫助 你 嘅 每個 考驗 下 都 能够 保持 忍耐 。

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Yèh-wòh-wàh haih yāt-chai lihk-leuhng ge  
 5 請 讀 以賽亞書 40:28。 耶和華 係 一切 力量 嘅  
 lòih-yùhn Chéng háau-leuih háh kéuih gūng-ying jó géi dō nàhng-leuhng béi taai-yèuhng  
 來源 。 請 考慮 吓 佢 供應 咗 幾多 能量 俾 太陽 。  
 Fō-hohk-gā Daai-wàih Bok-dāan-nèih-sī wah Taai-yèuhng múih míuh sīk-fong chēut ge  
 科學家 戴維 · 博丹尼斯 話 ！ “ 太陽 每 秒 釋放 出 嘅  
 nàhng-leuhng sēung-dōng yū géi-sahp yik go yùhn-jí dāan yāt-chàih baau-faat ge  
 能量 相當 於 [ 幾十 億 個 原子 ] 彈 一齊 爆發 嘅  
 wāi-lihk Lihng yāt go yih-n-gau-yàhn-yùhn gai-syun chēut taai-yèuhng yāt míuh noih  
 威力 。” 另 一個 研究人員 計算 出 太陽 “ 一 秒 內  
 cháan-sāng ge nàhng-leuhng jūk-yíh gūng-ying yàhn-leuih maahn nih ge sēui-yiu  
 產生 嘅 能量 足以 供應 人類 20 萬 年 嘅 需要 ”！  
 Gei-yihh Yèh-wòh-wàh nàhng-gau gūng-ying nàhng-leuhng béi taai-yèuhng gám ngóh-deih  
 既然 耶和華 能够 供應 能量 俾 太陽 ， 噉 我哋  
 sēui mh sēui-yiu wàaih-yíh kéuih béi mh dou ngóh-deih jūk-gau ge lihk-leuhng heui ying-fuh  
 需 唔 需要 懷疑 佢 俾 唔 到 我哋 足夠 嘅 力量 去 應付  
 yahm-hòh nàahn-tàih  
 任何 難題 ？

Dím-gái ngóh-deih hó-yíh kok-seun Yèh-wòh-wàh yāt-dihng nàhng-gau chi ngóh-deih lihk-leuhng  
 5. 點解 我哋 可以 確信 耶和華 一定 能够 賜 我哋 力量 ？

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Sih-fuhng Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih daai làih  
6 請 讀 以賽亞書 40:29。 事奉 耶和華 為 我哋 帶 嚟

hóu daaih ge héi-lohk Yèh-sōu deui kéuih ge mùhn-tòuh góng Néih-deih yiu fuh-héi ngóh  
好 大 嘅 喜樂 。 耶穌 對 佢 嘅 門徒 講：“ 你哋 要 負起 我  
ge āak Kéuih gai-juhkh wah Néih-deih ge sāng-mihng jauh wúih dāk-héung ōn-syū Ngóh  
嘅 軛 ”。 佢 繼續 話：“ 你哋 嘅 生命 就 會 得享 安舒 。 我  
ge āak haih yùhng-yih fuh ge ngóh ge daam-jí haih hēng-sáang ge Máh-tai-fūk-yām  
嘅 軛 係 容易 負 嘅， 我 嘅 擔子 係 輕省 嘅。” ( 馬太福音

Yáuh-sih cháam-gā jeuih-wuih waahk-jé chēut chyùhn-douh jī-chihñ ngóh-deih  
11:28-30) 有時 參加 聚會 或者 出 傳道 之前， 我哋  
hó-nàhng wúih gok-dāk gān-pèih-lihk-jeuhn Daahn-haih git-chūk jī-hauh ngóh-deih yáuh  
可能 會 覺得 筋疲力盡 。 但係， 結束 之後 我哋 有  
māt-yéh gám-gok nē Ngóh-deih chūng-múhn lih-leuhng jéun-beih hóu ying-fuh  
乜嘢 感覺 呢？ 我哋 充滿 力量， 準備 好 應付  
sāng-wuht ge tīu-jin Yèh-sōu ge āak dik-kok haih yùhng-yih fuh ge  
生活 嘅 挑戰。 耶穌 嘅 軛 的確 係 容易 負 嘅！

Yāt go giu Hói-lāai ge jí-muih waahn yáuh maahn-sing pèih-lòuh jūng-hahp-jing  
7 一 個 叫 凱拉 嘅 姊妹 患有 慢性 疲勞 綜合症、  
yik-wāt-jing tùhng pīn-tàuh-tung Kéuih yáuh-sih gok-dāk līhñ cháam-gā jeuih-wuih  
抑鬱症 同 偏頭痛 。 佢 有時 覺得 連 參加 聚會  
dōu hóu kwan-nàahn Daahn-haih yáuh yāt chí kéuih jok-chēut nóuh-lihk heui cháam-gā  
都 好 困難 。 但係 有 一次， 佢 作出 努力 去 參加  
jāu-muht ge jeuih-wuih jī-hauh kéuih wah Gó chí gūng-jung-yíhñ-góng ge noih-yùhng  
週末 嘅 聚會， 之後 佢 話：“ 嗰 次 公衆演講 嘅 內容  
tùhng fūi-sām yáuh-gwāan Yín-góng ge noih-yùhng tùhng bíu-daaht fōng-sik sām-sām  
同 灰心 有關 。 演講 嘅 內容 同 表達 方式 深深  
dá-duhng jó ngóh líhng ngóh gám-duhng dou làuh ngáahn-leuih Nī-go tàih-séng ngóh  
打動 咗 我， 令 我 感動 到 流 眼淚 。 呢個 提醒 我，  
cháam-gā jeuih-wuih fēi-sèuhng juhng-yiu Jok-chēut nóuh-lihk cháam-gā jeuih-wuih waih  
參加 聚會 非常 重要 。” 作出 努力 參加 聚會 為  
Hói-lāai daai làih fēi-sèuhng daaih ge héi-lohk  
凱拉 帶 嚟 非常 大 嘅 喜樂 ！

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Mòuh-leuhn ngóh-deih géi gam yáuh chòih-gon  
8 請 讀 以賽亞書 40:30。 無論 我哋 幾 咁 有 才幹，

Dím-gái wah Yèh-sōu ge āak haih yùhng-yih fuh ge Nī-go tùhng ngóh-deih yáuh māt-yéh gwāan-haih  
6. 點解 話 耶穌 嘅 軛 係 容易 負 嘅？ 呢個 同 我哋 有 乜嘢 關係？

Chéng géui-lai syut-mihng Máh-tai-fūk-yām só góng ge yáuh géi jān-saht  
7. 請 舉例 說明 馬太福音 11:28-30 所 講 嘅 有 幾 真實。

Ngóh géi-sih yúhñ-yeuhk géi-sih jauh daaih-yáuh lih-leuhng Bóu-lòh nī geui wah haih  
8,9. “ 我 幾時 軟弱， 幾時 就 大有 力量 。” 保羅 呢 句 話 係  
māt-yéh yi-sī  
乜嘢 意思？

**jí-haih kaau jih-géi ge nàhng-lihk só sihng-jauh dou ge sih chí-jūng hóu yáuh-haahn Nī-go**  
只係 靠 自己 嘅 能力 所 成就 到 嘅 事 始終 好 有限 。呢個  
**haih ngóh-deih múih go yáhn dōu bīt-sēui sihng-yihng ge Sēui-yih si-tòuh Bóu-lòh**  
係 我哋 每 個 人 都 必須 承認 嘅。雖然 使徒 保羅  
**hóu yáuh chòih-gon daahn-haih kéuih dōu móuh nàhng-lihk jōuh dóu kéuih séung jōuh**  
好 有 才幹 ， 但係 佢 都 冇 能力 做 到 佢 想 做  
**ge yāt-chai Dōng Bóu-lòh túhng Seuhng-dai góng kéuih deui jih-géi hóu sāt-mohng**  
嘅 一切 。當 保羅 同 上帝 講 佢 對 自己 好 失望  
**ge sih-hauh Yèh-wòh-wàh deui kéuih góng Ngóh ge lihk-leuhng hái yáhn yúhn-yeuhk ge**  
嘅 時候 ， 耶和華 對 佢 講：“我 嘅 力量 係 人 軟弱 嘅  
**sih-hauh jauh hín-dák yúhn-méih Bóu-lòh mihng-baahk dou nī dím jí-hauh wah Ngóh**  
時候 就 顯得 完美 。”保羅 明白 到 呢 點 之後 話：“我  
**géi-sih yúhn-yeuhk géi-sih jauh daaih-yáuh lihk-leuhng Gō-làhm-dō-hauh-syū**  
幾時 軟弱 ， 幾時 就 大有 力量 。”( 哥林多後書 12:7-10)  
**Kéuih góng ge wah haih māt-yéh yi-sī**  
佢 講 嘅 話 係 乜嘢 意思？

**Bóu-lòh yi-sik dou móuh Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh kéuih jōuh dóu ge jauh hóu**  
9 保羅 意識 到 ， 冇 耶和華 嘅 幫助 ， 佢 做 到 嘅 就 好  
**yáuh-haahn Hái kéuih yúhn-yeuhk ge sih-hauh Seuhng-dai ge sing-lihng hó-yíh sái kéuih**  
有限 。係 佢 軟弱 嘅 時候 ， 上帝 嘅 聖靈 可以 使 佢  
**yáuh chūng-jūk ge lihk-leuhng Mh-dāan-jí haih gám sing-lihng juhng hó-yíh sái Bóu-lòh**  
有 充足 嘅 力量 。唔單止 係 嘅 ， 聖靈 仲 可以 使 保羅  
**sihng-jauh dóu yāt-dī kéuih jih-géi jōuh m̄h dóu ge sih Túhng-yeuhng yáuh Yèh-wòh-wàh**  
成就 到 一啲 佢 自己 做 唔 到 嘅 事。同樣 ， 冇 耶和華  
**ge bōng-joh ngóh-deih dōu wúih daaih-yáuh lihk-leuhng**  
嘅 幫助 ， 我哋 都 會 大有 力量 ！

**Sī-pīn jāp-bāt-jé Daaih-waih dō chi tái-yihm dou sing-lihng dím-yéung jok-yuhng hái**  
10 詩篇 執筆者 大衛 多次 體驗 到 聖靈 點樣 作用 係  
**kéuih sán-seuhng Kéuih cheung-douh Kaau néih ge bōng-joh ngóh nàhng-gau chūng-gík**  
佢 身上 。佢 唱道：“靠 你 嘅 幫助 ， 我 能够 衝擊  
**dihk-gwān kaau Seuhng-dai ge lihk-leuhng ngóh nàhng-gau pāan-dāng sihng-chèuhng**  
敵軍 ； 靠 上帝 嘅 力量 ， 我 能够 攀登 城牆 。”  
**Sī-pīn Yáuh-dī nàahn-táih jauh hóu-chíh yāt fūk chèuhng gám jó-ngoih ngóh-deih**  
( 詩篇 18:29) 有啲 難題 就 好似 一幅 牆 嘅 阻礙 我哋 ，  
**yih ngóh-deih jihng-haih kaau jih-géi ge nàhng-lihk haih móuh baahn-faat kwa-yuht ge**  
而 我哋 淨係 靠 自己 嘅 能力 係 冇 辦法 跨越 嘅。  
**Ngóh-deih sēui-yiu Yèh-wòh-wàh gā-kèuhng ngóh-deih ge lihk-leuhng**  
我哋 需要 耶和華 加強 我哋 嘅 力量 。

---

Yèh-wòh-wàh dím-yéung bōng-joh Daaih-waih ying-fuh tiu-jin  
10. 耶和華 點樣 幫助 大衛 應付 挑戰？

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Yāt jek yīng m̀h-haih dāan-kaau jih-géi ge  
11 請 讀 以賽亞書 40:31。 一 隻 鷹 唔係 單靠 自己 嘅

lihk-leuhng jauh nàhng-gau jín-chi-gōu-fēi Kéuih yiu je-joh yiht hei-làuh sìn hó-yíh fēi  
力量 就 能够 展翅高飛 。 佢 要 借助 熱 氣流 先 可以 飛

dāk gang gōu gang hāan lihk Só-yíh ngóh-deih mihn-deui gāan-geuih yahm-mouh  
得 更 高、更 慳 力。 所以， 我哋 面對 艱巨 任務

gó-sih yiu heung yīng hohk-jaahp Kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh tūng-gwo sing-lihng nī-go  
嗰時， 要 向 鷹 學習 。 祈求 耶和華 通過 聖靈 呢個

bōng-joh-jé chi lihk-leuhng béi ngóh-deih Yeuk-hohn-fūk-yām Ngóh-deih hóu  
“ 幫助者 ” 賜 力量 俾 我哋 。 ( 約翰福音 14:26) 我哋 好

hing-hahng hó-yíh síu-sih chèuih-sih-chèuih-deih heung Yèh-wòh-wàh kàuh-joh Dōng  
慶幸， 可以 24 小時 隨時隨地 向 耶和華 求助 。 當

ngóh-deih tùhng daih-hīng jí-muih faat-sāng mō-chaat jauh dahk-biht sēui-yiu  
我哋 同 弟兄 姊妹 發生 摩擦， 就 特別 需要

Suehng-dai ge bōng-joh Daahn-haih daih-hīng jí-muih jī gāan dím-gái wúih faat-sāng  
上帝 嘅 幫助。 但係 弟兄 姊妹 之間 點解 會 發生

màauh-téuhn  
矛盾 ？

Yàuh-yū ngóh-deih dōu m̀h yùhn-méih só-yíh béi-chí jī gāan wúih cháan-sāng  
12 由於 我哋 都 唔 完美， 所以 彼此 之間 會 產生

màauh-téuhn Yáuh-sih daih-hīng jí-muih ge yìhn-hahng hó-nàhng wúih mouh-faahn dóu  
矛盾。 有時 弟兄 姊妹 嘅 言行 可能 會 冒犯 到

ngóh-deih waahk-jé ngóh-deih ge yìhn-hahng yáuh-sih gik-nāu jó kéuih-deih Nī-go hó-yíh  
我哋， 或者 我哋 嘅 言行 有時 激鬪 咗 佢哋。 呢個 可以

sihng-wàih ngóh-deih yāt go yìhm-jeun ge háau-yihm Sēui-yìhn ngóh-deih ge tùhng-gūng  
成為 我哋 一個 嚴峻 嘅 考驗。 雖然 我哋 嘅 同工

dōu m̀h yùhn-méih daahn-haih Yèh-wòh-wàh yī-yìhn hóu oi kéuih-deih Jeuhn-lihk  
都 唔 完美， 但係 耶和華 依然 好 愛 佢哋。 盡力

tùhng daih-hīng jí-muih bóu-chìh tyùhn-gít bihng-gīn gūng-jok jauh bíu-mìhng ngóh-deih  
同 弟兄 姊妹 保持 團結， 並肩 工作， 就 表明 我哋

jūng-yū Yèh-wòh-wàh  
忠於 耶和華。

Yeuk-sāt ge lai-hí bíu-mìhng Yèh-wòh-wàh yáuh-sih wúih yùhng-héui kéuih ge  
13 約瑟 嘅 例子 表明 耶和華 有時 會 容許 佢 嘅

Sing-lihng dím-yéung bōng-joh ngóh-deih ying-fuh nàahn-tàih

11. 聖靈 點樣 幫助 我哋 應付 難題 ？

Gaap Dím-gái Gēi-dūk-tòuh jī gāan wúih cháan-sāng màauh-téuhn Yuht Yáuh-gwāan  
12,13. ( 甲 ) 點解 基督徒 之間 會 產生 矛盾 ？ ( 乙 ) 有關

Yèh-wòh-wàh ngóh-deih chùhng Yeuk-sāt ge sih-lai hohk dóu māt-yéh  
耶和華， 我哋 從 約瑟 嘅 事例 學 到 乜嘢 ？

10 守望台



Yèh-wòh-wáh móuh lèih-hei Yeuk-sāt kéuih yihk dōu m̀h-wúih lèih-hei néih  
耶和華 冇 離棄 約瑟， 佢 亦 都 唔會 離棄 你

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 13 段 )

jūng-buhk jōu-sauh háau-yihm Yeuk-sāt nih̄n-hīng ge sih-hauh béi túhng-fuh-yih-móuh  
忠僕 遭受 考驗。 約瑟 年輕 嘅 時候， 俾 同父異母

ge gòh-gō maaih jó heui Ōi-kahp jowh nòuh-daih Chong-sai-gei Yèh-wòh-wáh tái  
嘅 哥哥 賣 咗 去 埃及 做 奴隸。( 創世記 37:28) 耶和華 睇

dóu só faat-sāng ge yāt-chai kéuih yān-waih jih-géi jing-yih ge buhk-yàhn Yeuk-sāt  
到 所 發生 嘅 一切， 佢 因為 自己 正義 嘅 僕人 約瑟

sauh dou m̀h gūng-pihng ge deui-doih yih gám-dou sām tung Bāt-gwo kéuih bihng móuh  
受到 唔 公平 嘅 對待 而 感到 心痛。 不過， 佢 並 冇

gōn-yuh sih-chihng ge faat-jín Hauh-lòih Yeuk-sāt béi Bō-tàih-faht ge chāi-jí m̀ouh-gou  
干預 事情 嘅 發展。 後來， 約瑟 俾 波提乏 嘅 妻子 誣告

kèuhng-gāan yih beih wan jó yahp gāam Yèh-wòh-wáh yī-yih̄n móuh chaap-sáu gōn-yuh  
強姦 而 被 韞 咗 入 監， 耶和華 依然 冇 插手 干預。

Daahn-haih Yèh-wòh-wáh yáuh móuh sé-hei Yeuk-sāt nē Móuh sēung-fáan  
但係 耶和華 冇 冇 捨棄 約瑟 呢？ 冇， 相反：

Yèh-wòh-wáh sái kéuih só jowh ge sih jeuhn dōu hāng-tūng Chong-sai-gei  
“ 耶和華 使 佢 所做 嘅 事， 盡 都 亨通。”( 創世記 39:21-23)

Chéng háau-leuih lihng yāt go lai-jí Hóu síu yàhn wúih hóu-chíh Daaih-waih  
14 請 考慮 另 一 個 例子。好 少 人 會 好似 大衛

yāt-yeuhng sauh dou gam dō ok-doih Bāt-gwo Daaih-waih móuh yùhng-héui yun-hahn ge  
一 樣 受 到 咁 多 惡 待。不 過，大 衛 冇 容 許 怨 恨 嘅

chihng-séuih hái sām léuih-mihn jī-jéung kéuih wah Néih yiu fong-hah fáhn-nouh lèih-hei  
情 緒 喺 心 裏 面 滋 長，佢 話：“你 要 放 下 憤 怒，離 棄

liht-nouh m̄h-hóu hei-fáhn gám-yéung jí-wúih jok-ok Sī-pīn Fong-hah fáhn-nouh  
烈 怒；唔 好 氣 憤，噉 樣 只 會 作 惡。”(詩 篇 37:8) “放 下 憤 怒”

jeui juhng-yiu ge yùhn-yān haih yān-waih ngóh-deih séung haauh-faat Yèh-wòh-wàh kéuih  
最 重 要 嘅 原 因 係 因 為 我 哋 想 效 法 耶 和 華，“佢

móuh on-jiu ngóh-deih ge jeuih chyuh-ji ngóh-deih Sī-pīn Daahn-haih fong-hah  
冇 按 照 我 哋 嘅 罪 處 置 我 哋”。(詩 篇 103:10) 但 係 “放 下

fáhn-nouh yihk dōu waih ngóh-deih daai làih kèih-tā yik-chyu Nouh-hei wúih yáhn-faat  
憤 怒”亦 都 為 我 哋 帶 嚟 其 他 益 處。怒 氣 會 引 發

gihn-hōng mahn-tàih lai-yùh gōu-hyut-aat fū-kāp kwan-nàahn Nouh-hei yihk dōu  
健 康 問 題，例 如 高 血 壓、呼 吸 困 難。怒 氣 亦 都

hó-yíh yíng-héung gōn-johng yih-johng sahm-ji yáhn-héi síu-fa haih-túng ge mahn-tàih  
可 以 影 響 肝 臟、胰 臟，甚 至 引 起 消 化 系 統 嘅 問 題。

Yāt go yàhn faat-nāu ge sih-hauh tàuh-nóuh yāt-būn dōu m̄h ching-sik só-yíh kéuih só  
一 個 人 發 癩 嘅 時 候，頭 腦 一 般 都 唔 清 晰，所 以 佢 所

góng só jowh ge yùhng-yih séung-hoih kèih-tā yàhn Ní-go hó-nàhng wúih sái kéuih gám-dou  
講 所 做 嘅 容 易 傷 害 其 他 人。呢 個 可 能 會 使 佢 感 到

noih-gau jih-jaak sahm-ji chèuhng-kèih yik-wāt Sēung-fáan Sing-ging wah sām-léuih  
內 疚、自 責，甚 至 長 期 抑 鬱。相 反，聖 經 話 “心 裏

pihng-jihng waih sán-tái daai làih sāng-mihng Jām-yihñ Yùh-gwó daih-hing jī-muih  
平 靜 為 身 體 帶 嚟 生 命”。(箴 言 14:30) 如 果 弟 兄 姊 妹

sēung-hoih jó ngóh-deih gám ngóh-deih ying-gōi díng-yéung tùhng kéuih-deih wòh-hóu  
傷 害 咗 我 哋，噉 我 哋 應 該 點 樣 同 佢 哋 和 好？

Ngóh-deih saht-chíhng Sing-ging mihng-ji ge hyun-gou jauh hó-yíh yèhng-dāk daih-hing  
我 哋 實 踐 聖 經 明 智 嘅 勸 告，就 可 以 贏 得 弟 兄。

## Dōng Daih-hing Jí-muih Lihng Ngóh-deih Sāt-mohng 當 弟 兄 姊 妹 令 我 哋 失 望

Chéng duhk Yíh-fāt-só-syū Sai-gaai ge yàhn deui ngóh-deih  
15 請 讀 以 弗 所 書 4:26。 世 界 嘅 人 對 我 哋

láahng-huhk-mòuh-chihng ngóh-deih m̄h-wúih gok-dāk yi-ngoih Daahn-haih daih-hing  
冷 酷 無 情，我 哋 唔 會 覺 得 意 外。但 係 弟 兄

Ngóh-deih fong-hah fáhn-nouh jauh hó-yíh dāk-dou māt-yéh yik-chyu

14. 我 哋 “放 下 憤 怒”，就 可 以 得 到 乜 嘢 益 處？

Yáuh yàhn dāk-jeuih ngóh-deih ge sih-hauh ngóh-deih hó-yíh díng jowh

15,16. 有 人 得 罪 我 哋 嘅 時 候，我 哋 可 以 點 做？

**jí-muih waahk-jé gā-yàhn ge yihh-hahng sēung-hoih jó ngóh-deih ngóh-deih jauh wúih**  
姊妹 或者 家人 嘅 言行 傷害 咗 我哋 , 我哋 就 會  
**dahk-biht nàahn-gwo Ngóh-deih hó-nàhng deui nī gihh sih gáng-gáng-yū-wàaih móuh**  
特別 難過 。 我哋 可能 對 呢 件事 耿耿於懷 , 冇  
**baahn-faat mòhng-gei Ngóh-deih wúih m̀h wúih béi yun-hahn ge chihng-séuih hái sām-léuih**  
辦法 忘記 。 我哋 會 唔 會 俾 怨恨 嘅 情緒 喺 心裏  
**chèuhng-kèih jí-jéung Yik-waahk ngóh-deih wúih tēng-chùhng Sing-gīng ge hyun-gou**  
長期 滋長 ? 抑或 我哋 會 聽從 聖經 嘅 勸告 ,  
**jeuhn-faai gáai-kyut mahn-tàih Gihh sih tō dāk yuht noi h ngóh-deih jauh yuht nàahn**  
盡快 解決 問題 ? 件事 拖 得 越 耐 , 我哋 就 越 難  
**tùhng daih-hīng jí-muih wòh-hóu**  
同 弟兄 姊妹 和好 。

**Gá-yùh yāt go daih-hīng dāk-jeuih jó néih yih néih jauh fong m̀h dāi nī gihh sih**  
16 假如 一個 弟兄 得罪 咗 你 , 而 你 又 放 唔 低 呢 件事 ,  
**gám néih hó-yih díng-yéung tùhng deui-fōng wòh-hóu Sáu-sīn yiu heung Yèh-wòh-wàh**  
噉 你 可以 點樣 同 對方 和好 ? 首先 , 要 向 耶和華  
**hán-chit tóu-gou Kèih-kàuh kéuih bōng-joh néih tùhng daih-hīng hó-yih hóu-hóu kīng háh**  
懇切 禱告 。 祈求 佢 幫助 你 同 弟兄 可以 好好 傾 吓 。  
**Yiu gán-gei kéuih dōu haih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh Sī-pīn Yèh-wòh-wàh hóu**  
要 緊記 , 佢 都 係 耶和華 嘅 朋友 。 (詩篇 25:14) 耶和華 好  
**oi jih-géi ge pàhng-yáuh yàhn-chih gám deui-doih kéuih-deih kéuih dōu hēi-mohng**  
愛 自己 嘅 朋友 , 仁慈 噉 對待 佢哋 , 佢 都 希望  
**ngóh-deih gám-yéung deui-doih daih-hīng jí-muih Jām-yihh Máh-tai-fūk-yām**  
我哋 噉樣 對待 弟兄 姊妹 。 (箴言 15:23; 馬太福音

**Gō-lòh-sāi-syū Jī-hauh nám háh hó-yih tùhng daih-hīng góng māt-yéh M̀h-hóu**  
7:12; 歌羅西書 4:6) 之後 , 諗 吓 可以 同 弟兄 講 乜嘢 。 唔好  
**dyun-dihng daih-hīng haih jyūn-dāng sēung-hoih néih ge Waahk-jé nī-go jí-haih yāt go**  
斷定 弟兄 係 專登 傷害 你 嘅 。 或者 呢個 只係 一個  
**ngh-wuih jauh waahk-jé néih ngh-gáai jó dōng-sih ge chihng-fong Fān-sīk háh jih-géi hái**  
誤會 , 又 或者 你 誤解 咗 當時 嘅 情況 。 分析 吓 自己 喺  
**nī gihh sih seuhng yáuh móuh jōuh dāk m̀h ngāam ge deih-fōng Néih hó-yih tùhng**  
呢 件事 上 有 冇 做 得 唔 啱 嘅 地方 。 你 可以 同  
**deui-fōng góng Hó-nàhng ngóh taai gwo máhn-gám bāt-gwo chàhm-yaht néih**  
對方 講 : “ 可能 我 太 過 敏感 , 不過 尋日 你  
**tùhng ngóh góng ge sih-hauh ngóh gok-dāk yùh-gwó tàahm-wah ge git-gwó**  
同 我 講 嘅 時候 , 我 覺得 ……” 如果 談話 嘅 結果  
**m̀h-haih néih só kèih-mohng ge néih hó-yih wán lihng yāt go gēi-wuih joi tùhng deui-fōng**  
唔係 你 所 期望 嘅 , 你 可以 搵 另 一個 機會 再 同 對方  
**kīng Gai-juhk waih néih ge daih-hīng tóu-gou kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh chi fūk béi kéuih**  
傾 。 繼續 為 你 嘅 弟兄 禱告 , 祈求 耶和華 賜 福 俾 佢 。  
**Tùhng-sih yihk dōu kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh bōng-joh néih làuh-yi daih-hīng ge méih-hóu**  
同時 , 亦 都 祈求 耶和華 幫助 你 留意 弟兄 嘅 美好

dahk-jāt Mòuh-leuhn git-gwó dím-yéung Yèh-wòh-wàh dōu yāt-dihng hóu hōi-sām tái dóu  
特質。無論結果點樣，耶和華都一定好開心睇到  
néih waih-jó yèhng-dák néih ge daih-hing yìh jok ge nóuh-lihk  
你為咗贏得你嘅弟兄而作嘅努力。

## Dōng Noih-sām Sauh Dou Yìh-wóhng Ge Jeuih Jit-mòh 當內心受到以往嘅罪折磨

Yáuh-dī yàhn gok-dák jih-géi mh pui sih-fuhng Yèh-wòh-wàh yān-waih kéuih-deih  
17 有啲人覺得自己唔配事奉耶和華，因為佢哋  
jī-chìhn faahn jó yìhm-juhng ge jeuih Jeuih-gau-gám wúih dyuht-heui ngóh-deih ge  
之前犯咗嚴重嘅罪。罪咎感會奪去我哋嘅  
héi-lohk wòh-pihng sái ngóh-deih sāt-heui lih-k-leuhng Daaih-waih wòhng béi  
喜樂、和平，使我哋失去力量。大衛王俾  
jeuih-gau-gám jit-mòh kéuih gám-yéung góng Ngóh gāam-mahk-bāt-yìhn ge sih-hauh  
罪咎感折磨，佢嘅樣講：“我緘默不言嘅時候，  
jūng-yaht ngōi-hòuh gwāt-tàuh náu-laahn Néih ge sáu jau-yeh chúhng-chúhng aat-iyuh  
終日哀號，骨頭朽爛。你嘅手晝夜重重壓住  
ngóh Daaih-waih yuhng Yèh-wòh-wàh héi-yuht ge fōng-sik heui chyúh-léih mahn-tàih  
我。”大衛用耶和華喜悅嘅方式去處理問題，  
ngóh jūng-yū heung néih sihng-yìhng ngóh ge jeuih néih jauh se-míhn ngóh ge  
“我終於向你承認我嘅罪……你就赦免我嘅  
jeuih-gwo Si-pīn Yùh-gwó néih faahn jó yìhm-juhng ge jeuih Yèh-wòh-wàh  
罪過。”(詩篇 32:3-5) 如果你犯咗嚴重嘅罪，耶和華  
lohk-yi bōng-joh néih fūi-fuhk tùhng kéuih ge gwāan-haih Daahn-haih néih sēui-yiu jip-sauh  
樂意幫助你恢復同佢嘅關係。但係你需要接受  
kéuih tūng-gwo wuih-jung tàih-gūng ge bōng-joh Jām-yìhn Ngáh-gok-syū  
佢通過會眾提供嘅幫助。(箴言 24:16; 雅各書  
Chīn-kèih mh-hóu tō-yìhn yān-waih nī-go gwāan-fùh dou néih nàhng mh  
5:13-15) 千祈唔好拖延，因為呢個關乎到你唔  
nàhng-gau dák-héung wihng-sāng Yùh-gwó néih faahn ge jeuih hái hóu noih jī-chìhn jauh  
能够得享永生！如果你犯嘅罪嘍好耐之前就  
yìh-gīng dák-dou fūn-syū daahn-haih néih ge lèuhng-sām yī-yìhn sauh dou jaak-beih gám  
已經得到寬恕，但係你嘅良心依然受到責備，噉  
néih hó-yíh dím jōuh nē  
你可以點做呢？

---

Ngóh-deih faahn jó yìhm-juhng ge jeuih jī-hauh Yèh-wòh-wàh yuhng māt-yéh fōng-faat bōng-joh  
17. 我哋犯咗嚴重嘅罪之後，耶和華用乜嘢方法幫助  
ngóh-deih fūi-fuhk tùhng kéuih ge gwāan-haih Dím-gái ngóh-deih yīng-gōi hóu-hóu wahn-yuhng  
我哋恢復同佢嘅關係？點解我哋應該好好運用  
nī-go ōn-pàaih  
呢個安排？

18 Si-tòuh Bóu-lòh chàhng-gíng dōu yān-waih yíh-wóhng ge gwo-faahn yih fūi-sām  
使徒 保羅 曾經 都 因為 以往 嘅 過犯 而 灰心

jéui-song Kéuih sihg-yihng Ngóh hái si-tòuh dōng-jūng haih jeui sai ge gān-bún m̄h  
沮喪 。 佢 承認 : “ 我 嘅 使徒 當中 係 最 細 嘅, 根本 唔  
pui chīng-wàih si-tòuh yān-waih ngóh chàhng-gíng bīk-hoih gwo Seuhng-dai ge wuih-jung  
配 稱為 使徒, 因為 我 曾經 迫害 過 上帝 嘅 會衆 。”

Daahn-haih Bóu-lòh yihk dōu wah Pàhng jyuh Seuhng-dai ge fahn-ngoih-yān-dín ngóh  
但係, 保羅 亦 都 話: “ 憑 住 上帝 嘅 分外恩典, 我  
sīn sihg-wàih gām-yaht ge ngóh Gō-lāhm-dō-chih-n-syū Yèh-wòh-wàh bihng  
先 成為 今日 嘅 我。” ( 哥林多前書 15:9,10) 耶和華 並

móuh jēui-gau Bóu-lòh yíh-chih-n só jowh ge sih kéuih yihk dōu hēi-mohng Bóu-lòh fūn-syu  
冇 追究 保羅 以前 所做 嘅 事, 佢 亦 都 希望 保羅 寬恕

jih-géi m̄h-hóu gwo-douh jih-jaak Yùh-gwó néih jān-sām fui-góí sihg-yihng jih-géi ge  
自己, 唔好 過度 自責。 如果 你 真心 悔改, 承認 自己 嘅  
gwo-faahn néih jauh hó-yíh háng-dihng Yèh-wòh-wàh wúih heung néih bíu-yih-n chih-bēi  
過犯, 你 就 可以 肯定 耶和華 會 向 你 表現 慈悲。

Yiu jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge fūn-syu sēung-seun kéuih jān-haih yíh-gíng yùhn-leuhng jó  
要 接受 耶和華 嘅 寬恕, 相信 佢 真係 已經 原諒 咗  
néih Yíh-choi-a-syū  
你! ( 以賽亞書 55:6,7)

19 Nī-go sih-maht jai-douh yuht jip-gahn jūng-git sāng-wuht aat-lihk jauh wúih yuht  
呢個 事物 制度 越 接近 終結, 生活 壓力 就 會 越  
daaih Daahn-haih ngóh-deih hó-yíh háng-dihng Seuhng-dai gā lihk-leuhng bēi  
大。 但係, 我哋 可以 肯定, “[ 上帝 ] 加 力量 俾  
pèih-gyuhn ge yàhn chi chūng-jūk ge nàhng-lihk bēi yúhn-yeuhk ge yàhn kéuih hó-yíh  
疲倦 嘅 人, 賜 充足 嘅 能力 俾 軟弱 嘅 人”, 佢 可以  
chi néih só-sēui ge lihk-leuhng bōng-joh néih jūng-sām sih-fuhng kéuih Yíh-choi-a-syū  
賜 你 所需 嘅 力量, 幫助 你 忠心 事奉 佢。( 以賽亞書

Si-pīn Hái nih-n múih-dōng ngóh-deih heui jeuih-wuih-só  
40:29; 詩篇 55:22; 68:19) 嘅 2018 年, 每當 我哋 去 聚會所  
cháam-gā jeuih-wuih dōu wúih tái dóu nī yāt nih-n ge chyúhn-nih-n gīng-màhn Nī jit  
參加 聚會, 都 會 睇 到 呢 一年 嘅 全年 經文。 呢 節  
gīng-màhn tàih-séng ngóh-deih yāt go juhng-yiu ge jān-léih jauh-haih Yéuhng-mohng  
經文 提醒 我哋 一個 重要 嘅 真理, 就係: “ 仰望

Yèh-wòh-wàh ge yàhn bīt chùhng-sān dāk lihk Yíh-choi-a-syū  
耶和華 嘅 人 必 重新 得力。” ( 以賽亞書 40:31)

---

Bóu-lòh ge lai-jí dím-yéung bōng-joh gó-dī gám-dou jih-jaak ge yàhn  
18. 保羅 嘅 例子 點樣 幫助 嗰啲 感到 自責 嘅 人?

nihn ge chyúhn-nih-n gīng-màhn haih māt-yéh Dím-gáai nī-go gam sīk-dong  
19. 2018 年 嘅 全年 經文 係 乜嘢? 點解 呢個 咁 適當?



Cheung-sī  
唱詩

18, 14 <sup>sáu</sup>首

Sauh-naahn-géi-nihm  
受難紀念

Dím-yéung  
點樣 .....

sái ngóh-deih jih-géi dāk-yik  
使 我哋 自己 得益？

sái Seuhng-dai jí-màhn gang  
使 上帝 子民 更  
tyùhn-git  
團結？

tèui-sái ngóh-deih chūk-jeun  
推使 我哋 促進  
tyùhn-git  
團結？

## Hó-héi Ge Tyùhn-git Yúh 可喜嘅 團結 與 Sauh-naahn-géi-nihm 受難紀念

*Tái háh Daih-hing tyùhn-git tùhng-jyuh géi-gam*  
“睇吓！弟兄 團結 同住，幾咁  
*méih-sihn géi-gam hó-héi*  
美善，幾咁 可喜！” — *Sī-pīn* 詩篇 133:1

nìh yuht yaht Seuhng-dai ge jí-màhn  
2018 年 3 月 31 日，上帝 嘅 子民  
tùhng hóu dō gám hing-cheui yàhn-sih wúih hái  
同 好 多 感 興趣 人士 會 嘍

Hái nìh bīn-go chèuhng-hahp jeui nàhng-gau tái-yih  
**1,2.** 嘍 2018 年，邊個 場合 最 能够 體現

chyùhn-kàuh daih-hing jí-muih ge tyùhn-git jīng-sàhn Chéng gáai-sík  
全球 弟兄 姊妹 嘅 團結 精神？請 解釋。

Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
( 請 睇吓 課文 開頭 嘅 圖片 )

yaht-lohk jī-hauh jeuih-jaahp màaih yāt-chàih chāam-gā yāt-nihn-yāt-douh Jyú Ge  
 日落 之後 聚集 埋 一齊 , 參加 一年一度 主 嘅  
 Máahn-chāan Sai-gaai-gok-deih chīn-baak-maahn yāhn wúih yāt-chàih géi-nihm  
 晚餐 。 世界各地 千百萬 人 會 一齊 紀念  
 Yèh-sōu Gēi-dūk ge séi-mòhng Múih-nihn ge géi-nihm jeuih-wuih haih jeui nàhng-gau  
 耶穌 基督 嘅 死亡 。 每年 嘅 紀念 聚會 , 係 最 能够  
 tái-yihn chyùhn-kàuh daih-hīng jí-muih tyùhn-git jīng-sàhn ge chèuhng-hahp  
 體現 全球 弟兄 姊妹 團結 精神 嘅 場合 !

Hái Sauh-naahn-géi-nihm gó yāt yaht Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu yāt-dihng  
 2 嘅 受難紀念 嗰 一 日 , 耶和華 同 耶穌 一定  
 hóu hōi-sām gin dóu deih-kàuh seuhng múih yāt hāk dōu yáuh yāhn chāam-gā nī-go  
 好 開心 見到 地球 上 每一 刻 都 有 人 參加 呢個  
 dahk-biht jeuih-wuih Sing-gīng yuh-yihn yáuh yāt daaih-kwáhn-yāhn dō dou móuh  
 特別 聚會 。 聖經 預言 “ 有 一 大群人 , 多 到 冇  
 yāhn hó-yíh sóu dāk saai haih chùhng só-yáuh gwok-juhk bouh-juhk mahn-juhk  
 人 可以 數 得 晒 , 係 從 所有 國族 、 部族 、 民族 、  
 yúh-yihn lèih ge Kéuih-deih wúih fū-haam wah Ngóh-deih dāk-gau chyùhn kaau  
 語言 嚟 嘅 ”。 佢哋 會 呼喊 話 : “ 我哋 得救 , 全 靠  
 joh hái bóu-joh seuhng ngóh-deih ge Seuhng-dai tùhng-màaih mihn-yèuhng-gōu  
 坐 喺 寶座 上 我哋 嘅 上帝 , 同埋 綿羊羔 。”  
 Kái-sih-luhk Múih-nihn ge Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih dōu hó-yíh sái  
 ( 啟示錄 7:9,10) 每年 嘅 受難紀念 聚會 都 可以 使  
 Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu dāk-dou mohk-daaih ge jyūn-wihng  
 耶和華 同 耶穌 得到 莫大 嘅 尊榮 。

Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap yíh-hah ge mahn-tàih Ngóh-deih múih  
 3 呢 篇 課文 會 回答 以下 嘅 問題 : (1) 我哋 每  
 go yāhn hó-yíh dím-yéung waih chāam-gā Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jouh hóu  
 個 人 可以 點樣 為 參加 受難紀念 聚會 做好  
 jéun-beih bihng chùhng-jūng dāk-yik Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
 準備 並 從中 得益 ? (2) 受難紀念 聚會  
 dím-yéung yíng-héung Seuhng-dai jí-màhn ge tyùhn-git Ngóh-deih hó-yíh  
 點樣 影響 上帝 子民 嘅 團結 ? (3) 我哋 可以  
 dím-yéung chūk-jeun Gēi-dūk-tòuh ge tyùhn-git Jēung-lòih haih maih wúih  
 點樣 促進 基督徒 嘅 團結 ? (4) 將來 係 咪 會  
 yáuh jeui-hauh yāt chi ge Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Yùh-gwó yáuh  
 有 最後 一 次 嘅 受難紀念 聚會 ? 如果 有 ,  
 haih géi-sih  
 係 幾時 ?

Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap māt-yéh mahn-tàih  
 3. 呢 篇 課文 會 回答 乜嘢 問題 ?

## Jouh Hóu Jéun-beih Bihng Chùhng-jūng Dāk-yik 做好準備 並 從中 得益

4 Dím-gái jeuhn-lihk chāam-gā Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih gam juhng-yiu Yāt  
點解 盡力 參加 受難紀念 聚會 咁 重要 ? 一  
go yùhn-yān haih chāam-gā wuih-jung jeuih-wuih haih ngóh-deih sùhng-baai  
個 原因 係 , 參加 會眾 聚會 係 我哋 崇拜  
Yèh-wòh-wàh ge yāt bouh-fahn yih Sauh-naahn-géi-nihm haih yāt nihh jī jūng  
耶和華 嘅 一 部分 , 而 受難紀念 係 一 年 之 中  
jeui juhng-yiu ge jeuih-wuih Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu yāt-dihng wúih làuh-yi múih go  
最 重要 嘅 聚會 。 耶和華 同 耶穌 一定 會 留意 每個  
yàhn waih chāam-gā nī-go jeuih-wuih só fuh-chēut ge nóuh-lihk Chèuih-fēi sān-tái  
人 為 參加 呢個 聚會 所 付出 嘅 努力 。 除非 身體  
waahk-jé chihng-fong jān-haih m̄h wáhn-héui ngóh-deih dōu wúih jeuhn-lihk chāam-gā  
或者 情況 真係 唔 允許 , 我哋 都 會 盡力 參加  
Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Yùh-gwó ngóh-deih tūng-gwo hàhng-duhng bíu-mihng  
受難紀念 聚會 。 如果 我哋 通過 行動 表明  
jih-géi juhng-sih jeuih-wuih ge òn-pàaih Yèh-wòh-wàh jauh yáuh gang-dō léih-yàuh jēung  
自己 重視 聚會 嘅 安排 , 耶和華 就 有 更多 理由 將  
ngóh-deih ge méng gei-luhk hái kéuih mihn-chihng ge chaak seuhng jik-haih  
我哋 嘅 名 “ 記錄 嘅 佢 面前 嘅 冊 上 ” , 即係  
“ sāng-mihng-chaak Nī bún sāng-mihng-chaak gei-luhk jyuh só-yáuh jēung-wúih dāk  
“ 生命冊 ” 。 呢 本 “ 生命冊 ” 記錄 住 所有 將會 得  
wihng-sāng ge yàhn ge mihng-jih Máh-lāai-gēi-syū Kái-sih-luhk  
永生 嘅 人 嘅 名字 。 ( 瑪拉基書 3:16; 啟示錄 20:15)

Hái Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jī-chihng ngóh-deih yiu buht-chēut sih-gaan  
5 嘅 受難紀念 聚會 之前 , 我哋 要 撥出 時間  
tóu-gou jí-sai chaat-yihm jih-géi tùhng Yèh-wòh-wàh jī gāan ge gwāan-haih  
禱告 、 仔細 察驗 自己 同 耶和華 之 間 嘅 關係 。  
Chéng duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū Gám ngóh-deih geuih-tái hó-yíh dím-yéung  
( 請 讀 哥林多後書 13:5 ) 噉 我哋 具體 可以 點樣  
jouh nē Yiu chaat-yihm jih-géi haih maih chih-sáu jyuh seun-yéuhng  
做 呢? 要 “ 察驗 自己 係 咪 持守 住 信仰 ” 。  
Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Ngóh haih maih jān-haih sēung-seun  
我哋 可以 問 吓 自己 : “ 我 係 咪 真係 相信 ,

---

Dím-gái jeuhn-lihk chāam-gā Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih gam juhng-yiu  
4. 點解 盡力 參加 受難紀念 聚會 咁 重要 ?

Hái Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jī-chihng ngóh-deih hó-yíh dím-yéung chaat-yihm jih-géi haih maih  
5. 嘅 受難紀念 聚會 之前 , 我哋 可以 點樣 “ 察驗 自己 係 咪  
chih-sáu jyuh seun-yéuhng  
持守 住 信仰 ” ?

jih-géi suhk-yū wàih-yāt yāt go sauh Yèh-wòh-wàh yahm-yuhng lèih sihn-gauh kéuih  
自己 屬於 唯一 一個 受 耶和華 任用 嚟 成就 佢

ji-yi ge jóu-jik Ngóh haih maih kit-jeuhn-chyuhn-lihk chyuhn-góng tùhng  
旨意 嘅 組織？ 我 係 咪 竭盡全力 傳講 同

gaau-douh yàhn Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik Ngóh ge hàhng-duhng yáuh móuh bíu-mihng  
教導 人 王國 嘅 好消息？ 我 嘅 行動 有 冇 表明

ngóh jân-haih séung-seun yih-gā jauh-haih jeui-hauh ge yaht-jí tùhng-màaih Saat-daahn  
我 真係 相信 而家 就係 最後 嘅 日子， 同埋 撒但

ge túng-jih hóu faai jauh wúih git-chūk Yih-gā ngóh deui Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sôu ge  
嘅 統治 好 快 就 會 結束？ 而家 我 對 耶和華 同 耶穌 嘅

seun-sâm haih maih tùhng hin-sân sauh-jam gó-sih yāt-yeuhng Máh-taai-fúk-yām  
信心 係 咪 同 獻身 受浸 嗰時 一樣？”（ 馬太福音 24:14;

Tàih-mō-taai-hauh-syū Hēi-baak-lòih-syū Chàhm-sī nī-dī mahn-tàih ge daap-on  
提摩太後書 3:1; 希伯來書 3:14) 沉思 呢啲 問題 嘅 答案，

hó-yih bōng-joh ngóh-deih bāt-dyuhn yihm-mihng jih-géi dou-dái haih díng-yéung ge yàhn  
可以 幫助 我哋 不斷 驗明 自己 到底 係 點樣 嘅 人。

Waih Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jouh hóu jéun-beih ge yāt go fōng-faat haih  
6 為 受難紀念 聚會 做好 準備 嘅 一個 方法 係，

yih-duhk tùhng chàhm-sī gáai-sik nī-go jeuih-wuih díng-gái gam juhng-yiu ge  
研讀 同 沉思 解釋 呢個 聚會 點解 咁 重要 嘅

màhn-jéung Chéng duhk Yeuk-hohn-fúk-yām Tūng-wóhng wíhng-sāng ge  
文章。( 請 讀 約翰福音 3:16; 17:3) 通往 永生 嘅

wàih-yāt douh-louh jauh-haih yihng-sik Yèh-wòh-wàh tùhng seun-chùhng kéuih ge  
唯一 道路 就係 “ 認識 ” 耶和華 同 “ 信從 ” 佢 嘅

duhk-sāng-jí Yèh-sôu Ngóh-deih hó-yih syún-jaahk yāt-dī nàhng-gau bōng-joh jih-géi  
獨生子 耶穌。 我哋 可以 選擇 一啲 能够 幫助 自己

chān-gahn Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sôu ge jī-liú lèih jouh go-yàhn yih-duhk Ngóh-deih  
親近 耶和華 同 耶穌 嘅 資料 嚟 做 個人 研讀。 我哋

lèih tái háh yāt wái jéung-lóuh díng-yéung jouh Dō nihh lòih kéuih yāt-jihk sǎu-jaahp yāt-dī  
嚟 睇 吓 一位 長老 點樣 做。 多年 來， 佢 一直 收集 一啲

Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sôu díng-yéung heung ngóh-deih bíu-yihh oi-sām yih-kahp tùhng  
耶和華 同 耶穌 點樣 向 我哋 表現 愛心， 以及 同

Sauh-naahn-géi-nihm yáuh-gwāan ge Sǎu-mohng-tòih màhn-jéung Hái géi-nihm jeuih-wuih  
受難紀念 有關 嘅 《 守望台 》 文章。 嚟 紀念 聚會

jī-chihh ge géi go sīng-kèih kéuih wúih chùhng duhk sǎu-jaahp dou ge màhn-jéung tùhng  
之前 嘅 幾個 星期， 佢 會 重 讀 收集 到 嘅 文章 同

Gaap Tūng-wóhng wíhng-sāng ge wàih-yāt douh-louh haih māt-yéh Yuht Yāt wái jéung-lóuh  
6. ( 甲 ) 通往 永生 嘅 唯一 道路 係 乜嘢？ ( 乙 ) 一位 長老

díng-yéung waih géi-nihm jeuih-wuih jouh hóu jéun-beih Nèih hó-yih díng-yéung jouh leuih-chih ge jéun-beih  
點樣 為 紀念 聚會 做好 準備？ 你 可以 點樣 做 類似 嘅 準備？

chàhm-sī nī-go jeuih-wuih ge juhng-yiu-sing Kéuih sih-bāt-sih wúih sàu-jaahp dō yāt-léuhng  
 沉思 呢個 聚會 嘅 重要性 。 佢 時不時 會 收集 多 一兩  
 pīn sán mahn-jéung Nī wái jéung-lóuh faat-gok chùhng duhk nī-dī mahn-jéung yihn-duhk  
 篇 新 文章 。 呢 位 長老 發覺 ， 重 讀 呢啲 文章 、 研讀  
 tùhng chàhm-sī yáuh-gwāan Yèh-sōu sauh-naahn ge gīng-màhn múih-nihn dōu wúih yáuh sán  
 同 沉思 有關 耶穌 受難 嘅 經文 ， 每年 都 會 有 新  
 ge tái-wuih Jeui juhng-yiu ge haih kéuih gok-dāk jih-géi deui Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu  
 嘅 體會 。 最 重要 嘅 係 ， 佢 覺得 自己 對 耶和華 同 耶穌  
 ge oi múih-nihn dōu bāt-dyuhn jāng-gā Gám-yéung ge go-yàhn yihn-duhk hó-yíh bōng-joh  
 嘅 愛 每年 都 不斷 增加 。 噉樣 嘅 個人 研讀 可以 幫助  
 néih gā-sám deui Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu ge oi tùhng gám-gík yihk dōu hó-yíh bōng-joh  
 你 加深 對 耶和華 同 耶穌 嘅 愛 同 感激 ， 亦 都 可以 幫助  
 néih chùhng Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih chūng-fahn dāk-yík  
 你 從 受難紀念 聚會 充分 得益 。

## Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Sái Ngóh-deih Tyùhn-git 受難紀念 聚會 使 我哋 團結

Hái daih yāt go Jyú Ge Máahn-chāan Yèh-sōu heung tin-fuh tóu-gou kèih-kàuh  
 7 嘅 第 一 個 主 嘅 晚餐 ， 耶穌 向 天父 禱告 ， 祈求  
 kéuih bōng-joh mùhn-tòuh tyùhn-git-yāt-ji jauh hóu-chíh kéuih tùhng fuh-chān tyùhn-git  
 佢 幫助 門徒 團結一致 ， 就 好似 佢 同 父親 團結  
 yāt-yeuhng Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-wòh-wàh dik-kok wùih-ying  
 一樣 。（ 請 讀 約翰福音 17:20,21 ） 耶和華 的確 回應  
 jó oi-ji ge tóu-gou Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih béi kèih-tā jeuih-wuih  
 咗 愛子 嘅 禱告 。 受難紀念 聚會 比 其他 聚會  
 gang yáuh-lihk jing-mìhng Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn haih tyùhn-git-yāt-ji ge Mh tùhng  
 更 有力 證明 ， 耶和華見證人 係 團結一致 嘅。 唔 同  
 gwok-juhk nh tùhng fū-sik ge yàhn hái sai-gaai-gok-deih ge jeuih-wuih chèuhng-só dōu  
 國族 、 唔 同 膚色 嘅 人 ， 嘅 世界各地 嘅 聚會 場所 都  
 jeuih-jaahp yāt-chàih chāam-gā nī-go jeuih-wuih Hái yāt-dī deih-kēui nh tùhng  
 聚集 一齊 參加 呢個 聚會 。 嘅 一啲 地區 ， 唔 同  
 jūng-juhk ge yàhn yāt-chàih chāam-gā jūng-gaau jaahp-wuih haih hóu hón-gin ge sahm-ji  
 種族 嘅 人 一齊 參加 宗教 集會 係 好 罕見 嘅， 甚至  
 yān-chí wúih béi yàhn jāau-siu Bāt-gwo hái Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu ngáahn-jūng  
 因此 會 俾 人 嘲笑 。 不過 嘅 耶和華 同 耶穌 眼中 ，  
 nī jūng tyùhn-git haih fēi-sèuhng bóu-gwai ge  
 呢 種 團結 係 非常 寶貴 嘅！

---

Gaap Hái daih yāt go Jyú Ge Máahn-chāan Yèh-sōu heung tin-fuh kèih-kàuh māt-yéh  
 7. (甲) 嘅 第 一 個 主 嘅 晚餐 ， 耶穌 向 天父 祈求 乜嘢？  
 Yuht Māt-yéh bíu-mìhng Yèh-wòh-wàh wùih-ying jó Yèh-sōu ge tóu-gou  
 (乙) 乜嘢 表明 耶和華 回應 咗 耶穌 嘅 禱告？

Tái dóu Seuhng-dai ge jí-màhn héung-yáuh tyùhn-git ngóh-deih m̀h-wúih gám-dou  
 8 睇 到 上 帝 嘅 子 民 享 有 團 結 ， 我 哋 唔 會 感 到  
 yi-ngoih yān-waih Yèh-wòh-wàh jóu jauh yuh-gou jó nī gíhn sih Kéuih  
 意 外 ， 因 為 耶 和 華 早 就 預 告 咗 呢 件 事 。 佢  
 fān-fu Yih-sāi-git sīn-jī hái yāt tiuh muhk-gwan seuhng-mihn sé jyuh Yàuh-daaih  
 吩 咐 以 西 結 先 知 喺 一 條 木 棍 上 面 寫 住 “ 猶 大 ” ，  
 lihng yāt tiuh jauh sé jyuh Yeuk-sāt jī-hauh jēung léuhng tiuh muhk-gwan hahp màaih  
 另 一 條 就 寫 住 “ 約 瑟 ” ， 之 後 將 兩 條 木 棍 合 埋  
 yāt-chàih Chéng duhk Yih-sāi-git-syū Sáu-mohng-tòih nihñ yuht-hón  
 一 齊 。 ( 請 讀 以 西 結 書 37:15-17 ) 《 守 望 台 》 2016 年 7 月 刊  
 ge Duhk-jé Lòih-hàahm gáai-sik Yèh-wòh-wàh béi jó Yih-sāi-git yāt go chūng-múhn  
 嘅 “ 讀 者 來 函 ” 解 釋 : “ 耶 和 華 俾 咗 以 西 結 一 個 充 滿  
 hēi-mohng ge seun-sik kéuih yīng-héui Yih-sik-liht-yàhn wúih fāan dou yīng-héui-jī-deih  
 希 望 嘅 信 息 ， 佢 應 許 以 色 列 人 會 返 到 應 許 之 地 ，  
 joi-chi tyùhn-git héi-lèih sihg-wàih yāt go gwok-gā Nī-go seun-sik yihk dōu yuh-gou hái  
 再 次 團 結 起 嚟 成 為 一 個 國 家 。 呢 個 信 息 亦 都 預 告 ， 喺  
 jeui-hauh ge yaht-jí Seuhng-dai ge jí-màhn wúih tyùhn-git-yāt-jī gám sih-fuhng kéuih  
 最 後 嘅 日 子 ， 上 帝 嘅 子 民 會 團 結 一 致 嘍 事 奉 佢 。”

Chùhng nihñ yíh-lòih Yèh-wòh-wàh juhk-bouh jēung sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh  
 9 從 1919 年 以 來 ， 耶 和 華 逐 步 將 受 膏 基 督 徒  
 joi-chi jóu-jīk héi-lèih sái kéuih-deih tyùhn-git-hahp-yāt Sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh  
 再 次 組 織 起 嚟 ， 使 佢 哋 團 結 合 一 。 受 膏 基 督 徒  
 jauh-haih jeuhng-jīng Yàuh-daaih ge muhk-gwan Yih yáuh hēi-mohng hái deih-seuhng  
 就 係 象 徵 “ 猶 大 ” 嘅 木 棍 。 而 有 希 望 喺 地 上  
 héung wihng-sāng ge yàhn jauh-haih jeuhng-jīng Yeuk-sāt ge muhk-gwan kéuih-deih ge  
 享 永 生 嘅 人 就 係 象 徵 “ 約 瑟 ” 嘅 木 棍 ， 佢 哋 嘅  
 yàhn-sou bāt-dyuhn jāng-gā tūhng sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh yāt-chàih  
 人 數 不 斷 增 加 ， 同 受 膏 基 督 徒 一 齊  
 bihng-gīn gūng-jok Nī léuhng kwàhn yàhn hahp-sihng yāt kwàhn Yeuk-hohn-fūk-yām  
 並 肩 工 作 。 呢 兩 群 人 合 成 “ 一 群 ” 。 ( 約 翰 福 音  
 Saat-gā-leih-a-syū Yèh-wòh-wàh sihg-nohk kéuih wúih jēung nī léuhng  
 10:16; 撒 迦 利 亞 書 8:23) 耶 和 華 承 諾 佢 會 將 呢 兩  
 tiuh muhk-gwan hahp màaih yāt-chàih sihg-wàih yāt tiuh Yih-sāi-git-syū Yih-gā  
 條 木 棍 合 埋 一 齊 ， 成 為 一 條 。 ( 以 西 結 書 37:19) 而 家

Gwāan-yū tyùhn-git Yèh-wòh-wàh béi jó Yih-sāi-git yāt go māt-yéh seun-sik  
 8. 關 於 團 結 ， 耶 和 華 俾 咗 以 西 結 一 個 乜 嘢 信 息 ？

Múih-nihñ ge Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih díng-yéung bíu-mihng Yih-sāi-git ge yuh-yìhn  
 9. 每 年 嘅 耶 穌 受 難 紀 念 聚 會 點 樣 表 明 以 西 結 嘅 預 言  
 wohk-dāk ying-yihm  
 獲 得 應 驗 ？

nī léuhng kwáhn yáhn dōu sauh yíh-gīng dāk-dou wihng-yiuh ge Yèh-sōu Gēi-dūk túng-jih  
 呢 兩 群 人 都 受 已 經 得 到 榮 耀 嘅 耶 穌 基 督 統 治 ，  
 tyùhn-git gám sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Yèh-sōu jauh-haih Yíh-sái-git yuh-yíhn léuih-mihn  
 團 結 嘞 事 奉 耶 和 華 。 耶 穌 就 係 以 西 結 預 言 裏 面  
 só tǎih dou ge Seuhng-dai ge buhk-yáhn Daaih-waih Yíh-sái-git-syū  
 所 提 到 嘅 “ [ 上 帝 ] 嘅 僕 人 大 衛 ”。( 以 西 結 書 37:24,25)  
 Sihng-yùh ge sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh tùhng lihng-ngoih ge mihn-yèuhng, dōu wúih  
 剩 餘 嘅 受 膏 基 督 徒 同 “ 另 外 嘅 綿 羊 ”， 都 會  
 jeuih-jaahp màaih yāt-chàih chāam-gā yāt-nihn-yāt-douh ge Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm  
 聚 集 埋 一 齊 參 加 一 年 一 度 嘅 耶 穌 受 難 紀 念  
 Jeuih-wuih nī-go chīng-chó bíu-mihng Yíh-sái-git-syū só miuh-seuht ge bóu-gwai tyùhn-git  
 聚 會 ， 呢 個 清 楚 表 明 以 西 結 書 所 描 述 嘅 寶 貴 團 結  
 haih jān-saht ge Ngóh-deih múih go yáhn hó-yíh díng-yéung bóu-chih tùhng chūk-jeun  
 係 真 實 嘅！ 我 哋 每 個 人 可 以 點 樣 保 持 同 促 進  
 tyùhn-git nē  
 團 結 呢？

## Chūk-jeun Tyùhn-git Ge Fōng-sik 促 進 團 結 嘅 方 式

Ngóh-deih chūk-jeun Seuhng-dai jí-máhn tyùhn-git ge yāt go fōng-sik haih  
 10 我 哋 促 進 上 帝 子 民 團 結 嘅 一 個 方 式 係 ，  
 pùih-yéuhng hīm-bēi ge taai-douh Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh  
 培 養 謙 卑 嘅 態 度 。 耶 穌 嘅 地 上 嘅 時 候 ，  
 hyun-mihn mùhn-tòuh yiu bóu-chih hīm-bēi Máh-taai-fúk-yām Yùh-gwó ngóh-deih  
 勸 勉 門 徒 要 保 持 謙 卑 。( 馬 太 福 音 23:12) 如 果 我 哋  
 noi-h-sām hīm-bēi jauh mh-wúih bíu-yíhn jih-gōu-jih-daaih ge sai-juhk jīng-sáhn Hīm-bēi  
 內 心 謙 卑 ， 就 唔 會 表 現 自 高 自 大 嘅 世 俗 精 神 。 謙 卑  
 ge taai-douh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih seuhn-chùhng daai-tàuh ge yáhn yíh  
 嘅 態 度 可 以 幫 助 我 哋 順 從 帶 頭 嘅 人 ， 而  
 fuhk-chùhng ge jīng-sáhn hái chūk-jeun wuih-jung tyùhn-git fōng-mihn haih bīt-bāt-hó-sú  
 服 從 嘅 精 神 嘅 促 進 會 眾 團 結 方 面 係 必 不 可 少  
 ge Gang juhng-yiu ge haih ngóh-deih bíu-yíhn hīm-bēi hó-yíh lihng Seuhng-dai ge sām  
 嘅 。 更 重 要 嘅 係 ， 我 哋 表 現 謙 卑 可 以 令 上 帝 嘅 心  
 fūn-héi yān-waih kéuih tùhng gōu-ngouh ge yáhn wàih dihk daahn-haih jauh chi  
 歡 喜 ， 因 為 佢 “ 同 高 傲 嘅 人 為 敵 ， 但 係 就 賜  
 fahn-ngoih-yān-dín béi hīm-bēi ge yáhn Béi-dāk-chih-syū  
 分 外 恩 典 俾 謙 卑 嘅 人 。”( 彼 得 前 書 5:5)

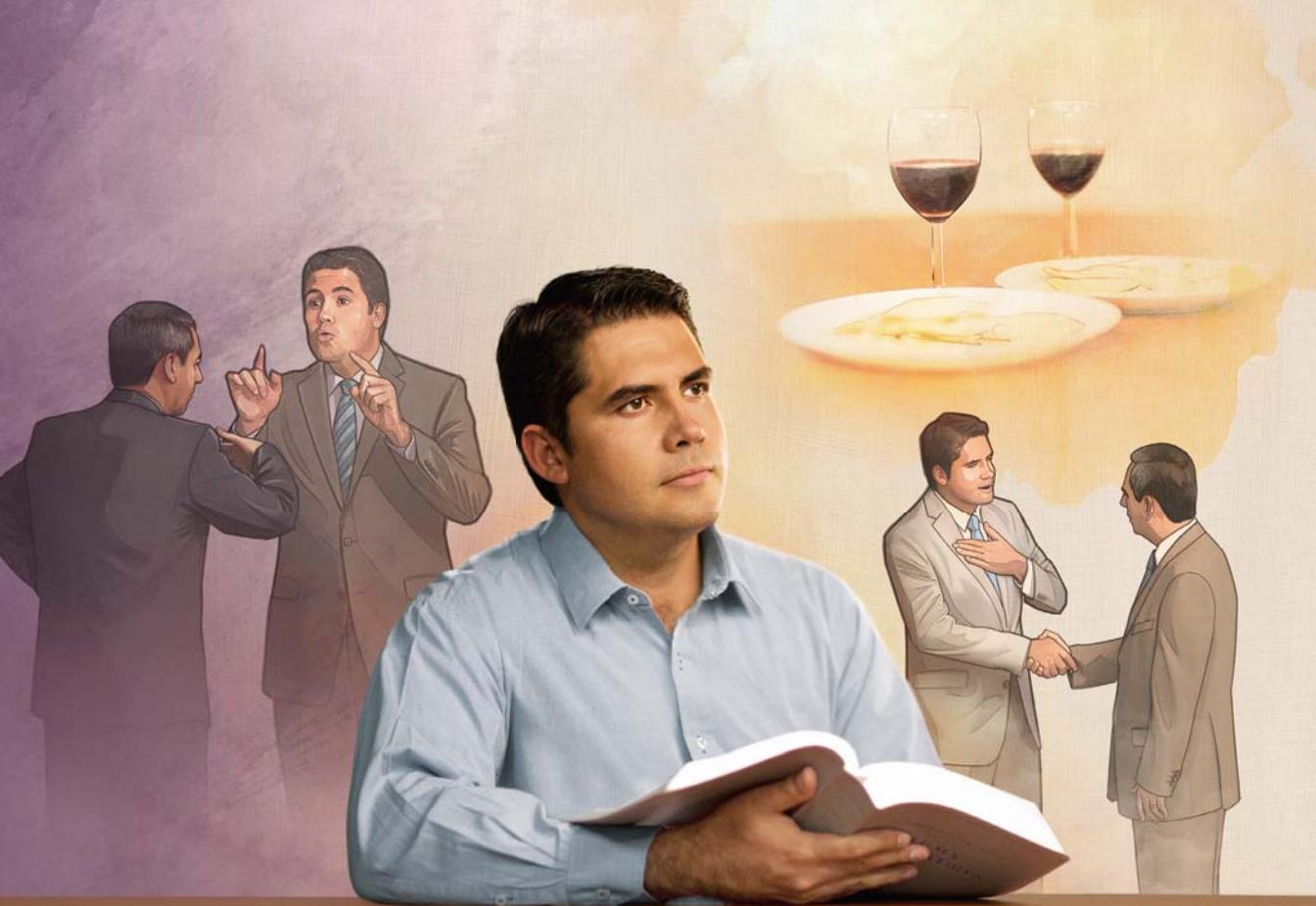
10. Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung hái Seuhng-dai ge jí-máhn dōng-jūng chūk-jeun tyùhn-git  
 我 哋 可 以 點 樣 嘅 上 帝 嘅 子 民 當 中 促 進 團 結 ？

11 Ngóh-deih chūk-jeun Seuhng-dai jí-máhn tyùhn-gít ge daih yih go fōng-sik haih  
 我哋 促進 上帝 子民 團結 嘅 第 二 個 方式 係 ,  
 chàhm-sī Sauh-naahn-géi-nihm jehng-jing-maht ge hàhm-yi Hái Sauh-naahn-géi-nihm  
 沉思 受難紀念 象徵物 嘅 含意 。 嘅 受難紀念  
 Jeuih-wuih jī-chihñ dahk-biht haih jeuih-wuih dōng-máahn yiu yihng-jān nám  
 聚會 之前 , 特別 係 聚會 當晚 , 要 認真 認  
 háh mōuh-hāau-béng tùhng hùhng-jáu ge hàhm-yi Gō-làhm-dō-chihñ-syū  
 吓 無酵餅 同 紅酒 嘅 含意 。 ( 哥林多前書 11:23-25)  
 Mōuh-hāau-béng jehng-jing Yèh-sō waih yàhn-leuih hēi-sāng ge yùhn-méih sán-tái  
 無酵餅 象徵 耶穌 為 人類 犧牲 嘅 完美 身體 ,  
 yih hùhng-jáu jauh jehng-jing kéuih làuh-chēut ge bóu-hyut Bāt-gwo ngóh-deih jí-haih  
 而 紅酒 就 象徵 佢 留出 嘅 寶血 。 不過 我哋 只係  
 jī-dou nī-dī jehng-jing-maht doih-bíu māt-yéh haih m̄h-gau ge Juhng yiu gei-jyuh  
 知道 呢啲 象徵物 代表 乜嘢 係 唔够 嘅。 仲 要 記住 ,  
 Gēi-dūk hin-chēut ge suhk-ga bāau-hàhm léuhng júng jeui wáih-daaiah ge oi yāt júng haih  
 基督 獻出 嘅 贖價 包含 兩 種 最 偉大 嘅 愛: 一 種 係  
 Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih hēi-sāng oi-jí ge oi lihng yāt júng haih Yèh-sō gām-yuhn  
 耶和華 為 我哋 犧牲 愛子 嘅 愛, 另 一 種 係 耶穌 甘願  
 waih ngóh-deih hēi-sāng jih-géi sāng-mihng ge oi Chàhm-sī kéuih-deih ge oi mōuh-yih  
 為 我哋 犧牲 自己 生命 嘅 愛。 沉思 佢哋 嘅 愛 無疑  
 tēui-sái ngóh-deih séung yih oi wàahn oi Ngóh-deih tùhng daih-hing jí-muih deui  
 推使 我哋 想 以 愛 還 愛。 我哋 同 弟兄 姊妹 對  
 Yèh-wòh-wàh ge oi jauh hóu-chíh yāt tùih sihng gám jēung ngóh-deih gán-gán lihn-haih  
 耶和華 嘅 愛, 就 好似 一 條 繩 嘅 將 我哋 緊緊 連繫  
 màaih yāt-chàih gúng-gu ngóh-deih jī gāan ge tyùhn-gít  
 埋 一齊 , 鞏固 我哋 之 間 嘅 團結 。

12 Ngóh-deih chūk-jeun tyùhn-gít ge daih sām go fōng-sik haih gām-sām fūn-syū  
 我哋 促進 團結 嘅 第 三 個 方式 係 , 甘心 寬恕  
 yàhn Ngóh-deih fūn-syū dāk-jeuih jih-géi ge yàhn jauh bíu-mihng ngóh-deih gám-gík  
 人 。 我哋 寬恕 得罪 自己 嘅 人 , 就 表明 我哋 感激  
 Gēi-dūk hin-chēut ge suhk-ga sái ngóh-deih ge jeuih dāk-mùhng fūn-syū Chéng tái  
 基督 獻出 嘅 贖價 , 使 我哋 嘅 罪 得蒙 寬恕 。 請 睇  
 háh gei-joi hái Mách-taai-fūk-yām Yèh-sō só góng ge béi-yuh mahn háh jih-géi  
 吓 記載 嘅 馬太福音 18:23-34 耶穌 所 講 嘅 比喻 , 問 吓 自己 :

Chàhm-sī Sauh-naahn-géi-nihm jehng-jing-maht ge hàhm-yi dím-yéung bōng-joh ngóh-deih chūk-jeun  
 11. 沉思 受難紀念 象徵物 嘅 含意 點樣 幫助 我哋 促進  
 tyùhn-gít  
 團結 ?

Háí gwok-wòhng se-míhn nòuh-daih jaai-mouh ge béi-yuh léuih-mihñ Yèh-sō dím-yéung ching-chó  
 12. 嘅 國王 赦免 奴隸 債務 嘅 比喻 裏面 , 耶穌 點樣 清楚  
 bíu-mihng Yèh-wòh-wàh kèih-mohng ngóh-deih fūn-syū kèih-tā yàhn  
 表明 耶和華 期望 我哋 寬恕 其他 人 ?



Ngóh-deih lohk-yi fūn-syu jauh bíu-mìhng ngóh-deih chūk-jeun tyùhn-git  
我哋 樂意 寬恕 就 表明 我哋 促進 團結

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 12,13 段 )

Ngóh yáuh móuh sauh dou tēui-duhng saht-chíhn Yèh-sōu só gaau ge Ngóh yáuh móuh  
“ 我 有 冇 受 到 推 動 實 踐 耶 穌 所 教 嘅 ？ 我 有 冇  
deui tùhng-gūng bíu-yihñ yán-noih tùhng tái-sēut kéuih-deih ge gám-sauh Ngóh haih  
對 同 工 表 現 忍 耐 同 體 恤 佢 哋 嘅 感 受 ？ 我 係  
maih lohk-yi fūn-syu gó-dī dāk-jeuih ngóh ge yàhn Dōng-yihñ yàhn faahn ge jeuih yáuh  
咪 樂 意 寬 恕 嗰 啲 得 罪 我 嘅 人 ？” 當 然 ， 人 犯 嘅 罪 有  
hīng yáuh chúhng Ngóh-deih m̀h yùhn-méih ge yàhn yáuh-sih hóu nàahn fūn-syu máuh dī  
輕 有 重 。 我 哋 唔 完 美 嘅 人 有 時 好 難 寬 恕 某 啲  
gwo-faahn daahn-haih nī-go béi-yuh sái ngóh-deih jī-dou Yèh-wòh-wàh hēi-mohng  
過 犯 ， 但 係 呢 個 比 喻 使 我 哋 知 道 耶 和 華 希 望

ngóh-deih dím-yéung jow Chéng duhk Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu góng dák hóu  
我哋 點樣 做。(請 讀 馬太福音 18:35) 耶穌 講 得 好  
chīng-chó yùh-gwó ngóh-deih yáuh léih-yàuh fūn-syu daih-hīng bāt-gwo yauh móuh gám  
清楚 , 如果 我哋 有 理由 寬恕 弟兄 不過 又 冇 噉  
jow Yèh-wòh-wàh jauh m̀h-wúih fūn-syu ngóh-deih Jān-haih faat-yáhn-sām-síng  
做 , 耶和華 就 唔會 寬恕 我哋 。 真係 發人深省 !  
Ngóh-deih gān-chùhng Yèh-sōu ge gaau-douh fūn-syu kèih-tā yáhn jauh hó-yih bóu-wuh  
我哋 跟從 耶穌 嘅 教導 寬恕 其他 人 , 就 可以 保護  
tùhng wàih-haih Gēi-dūk-tòuh bóu-gwai ge tyùhn-git  
同 維繫 基督徒 寶貴 嘅 團結 。

Ngóh-deih fūn-syu kèih-tā yáhn jauh bíu-mìhng jih-géi chūk-jeun wòh-muhk  
13 我哋 寬恕 其他 人 , 就 表明 自己 促進 和睦 。

Si-tòuh Bóu-lòh chàhng-gīng tàih-chēut hyun-gou wah ngóh-deih yiu yuhng wòh-pihng  
使徒 保羅 曾經 提出 勸告 話 , 我哋 要 “用 和平  
wàih-haih tyùhn-git kit-lihk chih-sáu sing-lihng só chi ge hahp-yāt Yih-fāt-só-syū  
維繫 團結 , 竭力 持守 聖靈 所賜 嘅 合一”。(以弗所書 4:3)

Hái gām-nìhn Sauh-naahn-géi-nihm ge yuht-fahn dahk-biht haih jeuih-wuih go-máahn  
喺 今年 受難紀念 嘅 月份 , 特別 係 聚會 嗰晚 ,  
yiu yihng-jān nám háh jih-géi pihng-sih dím-yéung deui-doih kèih-tā yáhn Mahn háh  
要 認真 諗 吓 自己 平時 點樣 對待 其他 人 。 問 吓  
jih-géi Ngóh yáuh móuh bíu-mìhng jih-géi jeuhn-lihk beih-mìhn sām-wàih yun-hahn  
自己 : “我 有 冇 表明 自己 盡力 避免 心懷 怨恨 ?  
Kèih-tā yáhn haih maih gok-dák ngóh jeuhn-lihk jēui-kàuh wòh-muhk tùhng tyùhn-git  
其他 人 係 咪 覺得 我 盡力 追求 和睦 同 團結 ?”  
Dahk-biht hái nī-go sih-hauh ngóh-deih sēui-yiu chàhm-sī nī-dī juhng-yiu mahn-tàih  
特別 喺 呢個 時候 , 我哋 需要 沉思 呢啲 重要 問題 。

Chūk-jeun tyùhn-git ge daih sei go fōng-sik haih haauh-faat Yèh-wòh-wàh  
14 促進 團結 嘅 第 四 個 方式 係 , 效法 耶和華  
bíu-yihñ oi-sām Yeuk-hohn-yāt-syū Ngóh waahk-jé yiu oi kéuih daahn-haih  
表現 愛心。(約翰一書 4:8) “我 或者 要 愛 佢 , 但係  
m̀h sēui-yiu jūng-yi kéuih Ngóh-deih m̀h yīng-gōi deui yahm-hòh daih-hīng jí-muih yáuh  
唔 需要 鍾意 佢 !” 我哋 唔 應該 對 任何 弟兄 姊妹 有  
gám-yéung ge nám-faat Yùh-gwó ngóh-deih gám nám jauh-haih tùhng Bóu-lòh ge  
噉樣 嘅 諗法 。 如果 我哋 噉 諗 , 就係 同 保羅 嘅  
hyun-gou bui-dou-yih-chìh kéuih wah ngóh-deih yīng-gōi yuhng oi-sām béi-chí  
勸告 背道而馳 , 佢 話 我哋 應該 “用 愛心 彼此

---

Ngóh-deih dím-yéung bíu-mìhng jih-géi chūk-jeun tyùhn-git  
13. 我哋 點樣 表明 自己 促進 團結 ?

Ngóh-deih dím-yéung bíu-mìhng jih-géi yuhng oi-sām béi-chí bāu-yùhng  
14. 我哋 點樣 表明 自己 “用 愛心 彼此 包容” ?

bāau-yùhng Yíh-fāt-só-syū Chéng làuh-yi Bóu-lòh m̀h-haih jí-haih wah béi-chí  
 包容”。(以弗所書 4:2) 請留意，保羅唔係只係話“彼此  
 bāau-yùhng yíh haih wah ngóh-deih yiu yuhng oi-sām béi-chí bāau-yùhng Ní-go yáuh  
 包容”，而係話我哋要“用愛心”彼此包容。呢個有  
 mē fān-biht Háih wuih-jung léuih-mihn ngóh-deih hó-yíh tái dóu gok-júng-gok-yeuhng ge  
 咩分別？喺會衆裏面，我哋可以睇到各種各樣嘅  
 yáhn yān-waih Yèh-wòh-wàh káp-yáhn kéuih-deih chān-gahn kéuih Yeuk-hohn-fúk-yām  
 人，因為耶和華吸引佢哋親近佢。(約翰福音  
 Gei-yíhn Yèh-wòh-wàh káp-yáhn kéuih-deih gám kéuih-deih yāt-dihng jìhk-dāk  
 6:44) 既然耶和華吸引佢哋，噉佢哋一定值得  
 Yèh-wòh-wàh heui oi Só-yíh ngóh-deih díng hó-yíh yihng-wàih máuh go daih-hing jí-muih  
 耶和華去愛。所以我哋點可以認為某個弟兄姊妹  
 m̀h jìhk-dāk ngóh-deih heui oi nē Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih yiu bíu-yíhn oi-sām  
 唔值得我哋去愛呢？耶和華吩咐我哋要表現愛心，  
 gám ngóh-deih jauh m̀h yīng-gōi yáuh só bóu-làuh Yeuk-hohn-yāt-syū  
 噉我哋就唔應該有所保留！(約翰一書 4:20,21)

## Géi-sih Haih Jeui-hauh Yāt Chi 幾時係最後一次 Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih 受難紀念聚會？

15 Jūng yáuh yāt yaht ngóh-deih wúih géui-hàhng jeui-hauh yāt chi  
 終有一日，我哋會舉行最後一次  
 Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Ngóh-deih díng-jī nē Bóu-lòh sauh sing-lihng kái-sih  
 受難紀念聚會。我哋點知呢？保羅受聖靈啟示，  
 hái sé béi Gō-làhm-dō wuih-jung sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh ge daih yāt fūng seun léuih-mihn  
 喺寫俾哥林多會衆受膏基督徒嘅第一封信裏面，  
 góng dou kéuih-deih múih-nihm géi-nihm Yèh-sōu ge séi-mòhng jauh-haih hín-yèuhng jyú  
 講到佢哋每年紀念耶穌嘅死亡就係“顯揚主  
 ge séi jìhk-dou kéuih lèih Gō-làhm-dō-chih-n-syū Ní-douh góng ge lèih tùhng  
 嘅死，直到佢嚟”。(哥林多前書 11:26) 呢度講嘅“嚟”同  
 Yèh-sōu hái tàahm-kahp jūng-git sih-kèih ge yuh-yíhn léuih-mihn só góng ge lèih haih jí  
 耶穌喺談及終結時期嘅預言裏面所講嘅“嚟”係指  
 tùhng yāt gihn sih Gwāan-yū làhm-gahn ge daaih-waahn-naahn Yèh-sōu wah Dou-sih  
 同一件事。關於臨近嘅大患難，耶穌話：“到時  
 yáhn-jí hín-yíhn ge pàhng-jìng wúih hái tūn-seuhng chēut-yíhn yū-sih deih-seuhng só-yáuh  
 人子顯現嘅憑證會喺天上出現，於是地上所有

15. Ngóh-deih díng-jī wúih yáuh jeui-hauh yāt chi Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
 我哋點知會有最後一次受難紀念聚會？

**màhn-juhk dōu bēi-duhng chèuih-hūng bihng-ché tái-gin yàhn-jí hái tin-wàhn seuhng daai**  
 民族 都 悲慟 捶胸 ， 並且 睇見 人子 喺 天雲 上 帶  
**gyuh lih-leuhng tùhng daaih wihng-yiuh yìh lèih Yèh-sōu bit-dihng chāai kéuih ge**  
 住 力量 同 大 榮耀 而 嚟。 [ 耶穌 ] 必定 差 佢 嘅  
**tīn-si yuhng houh-túng ge daaih-sēng jēung mùhng gáan-syún ge yàhn chùhng sei-fōng**  
 天 使 用 號 筒 嘅 大 聲 將 蒙 揀 選 嘅 人 ， 從 四 方 ，  
**chùhng tīn nī bīn dou tīn gó bīn dōu jeuih-jaahp héi-lèih Máh-taai-fūk-yām**  
 從 天 呢 邊 到 天 個 邊 ， 都 聚 集 起 嚟 。” ( 馬 太 福 音 24:29-31)  
**Mùhng gáan-syún ge yàhn jeuih-jaahp héi-lèih jauh-haih só-yáuh deih-seuhng sihng-yùh**  
 蒙 揀 選 嘅 人 聚 集 起 嚟 ， 就 係 所 有 地 上 剩 餘  
**ge sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh dou tīn-seuhng dāk-dou jéung-séung ge sih-hauh Nī gihn sih**  
 嘅 受 膏 基 督 徒 到 天 上 得 到 獎 賞 嘅 時 候 。 呢 件 事  
**wúih hái daaih-waahn-naahn hōi-chí jī-hauh Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin baau-faat**  
 會 喺 大 患 難 開 始 之 後 ， 哈 米 吉 多 頓 大 戰 爆 發  
**jī-chihm faat-sāng Jī-hauh maahn yàhn wúih tùhng Yèh-sōu yāt-chàih jin-sing**  
 之 前 發 生 。 之 後 14 萬 4000 人 會 同 耶 穌 一 齊 戰 勝  
**deih-seuhng ge gwān-wòhng Kái-sih-luhk Hái Yèh-sōu lèih jeuih-jaahp**  
 地 上 嘅 君 王 。（ 啟 示 錄 17:12-14） 喺 耶 穌 “ 嚟 ” 聚 集  
**sihng-yùh ge sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh jī-chihm só géui-hàhng ge Sauh-naahn-géi-nihm**  
 剩 餘 嘅 受 膏 基 督 徒 之 前 ， 所 舉 行 嘅 受 難 紀 念  
**Jeuih-wuih jauh-haih jeui-hauh yāt chi**  
 聚 會 就 係 最 後 一 次 。

**Yuhn ngóh-deih hah dihg kyut-sām chāam-gā nihm yuht yaht ge**  
 16 願 我 哋 下 定 決 心 參 加 2018 年 3 月 31 日 嘅  
**Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih bihng chùhng-jūng dāk-yik Ngóh-deih hó-yih**  
 受 難 紀 念 聚 會 ， 並 從 中 得 益 。 我 哋 可 以  
**kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh bōng-joh ngóh-deih gai-juhk hái kéuih ge jí-màhn**  
 祈 求 耶 和 華 幫 助 我 哋 繼 續 喺 佢 嘅 子 民  
**dōng-jūng chūk-jeun tyùhn-git Chéng duhk Sī-pīn Jūng yáuh yāt**  
 當 中 促 進 團 結 ! ( 請 讀 詩 篇 133:1) 終 有 一  
**yaht ngóh-deih wúih chāam-gā jeui-hauh yāt chi Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Yuhn**  
 日 ， 我 哋 會 參 加 最 後 一 次 受 難 紀 念 聚 會 。 願  
**ngóh-deih jeuhn-lihk chēut-jihk bihng-ché jān-sik hái Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih só**  
 我 哋 盡 力 出 席 並 且 珍 惜 喺 受 難 紀 念 聚 會 所  
**héung-yáuh ge tyùhn-git**  
 享 有 嘅 團 結 。

Dím-gáai néih hah dihg kyut-sām chēut-jihk gām-nihm ge Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
**16. 點解你下定決心出席今年嘅受難紀念聚會？**



Cheung-si  
唱詩

80, 50 <sup>sáu</sup> 首

Néih Wúih Díng-yéung  
你 會 點樣

Wúih-daap  
回答 ?

Dím-gái Yèh-wòh-wáh hēi-mohng  
點解 耶和華 希望

ngóh-deih jēung jih-géi bóu-gwai  
我哋 將 自己 寶貴  
ge jī-chòih hin béi kéuih  
嘅 資財 獻 俾 佢 ?

Hái Sing-gīng sìh-doih  
喺 聖經 時代 ,

Yèh-wòh-wáh ge buhk-yàhn  
耶和華 嘅 僕人

dím-yéung wahn-yuhng maht-jī lèih  
點樣 運用 物資 嘍  
jī-chìh Seuhng-dai ge gūng-jok  
支持 上帝 嘅 工作 ?

Gām-yaht Seuhng-dai ge jóu-jīk  
今日 上帝 嘅 組織

dím-yéung wahn-yuhng gyūn-fún  
點樣 運用 捐款 ?

Dím-gái Ngóh-deih Yiu Heung  
點解 我哋 要 向

Yúng-yáuh Yāt-chai Ge  
擁有 一切 嘅

Seuhng-dai Fuhng-hin  
上帝 奉獻 ?

*Ngóh-deih ge Seuhng-dai a yìh-gā ngóh-deih yiu*  
“ 我哋 嘅 上帝 啊, 而家 我哋 要  
*gám-jeh néih juhng-yèuhng néih ge méih-mìhng*  
感謝 你, 頌揚 你 嘅 美名 。”

Lihk-doih-ji-seuhng  
—— 歷代志上 29:13

Yèh-wòh-wáh haih fēi-sèuhng hóng-koi ge Seuhng-dai  
耶和華 係 非常 慷慨 嘅 上帝 。

1,2. Yèh-wòh-wáh díng-yéung hóng-koi gám wahn-yuhng kéuih  
耶和華 點樣 慷慨 嘍 運用 佢  
ge jī-yùhn  
嘅 資源 ?

Ngóh-deih yúng-yáuh ge yāt-chai dōu haih yùhn-yū kéuih ge Só-yáuh gām-ngáhn tùhng  
 我哋 擁有 嘅 一切 都 係 源於 佢 嘅。 所有 金銀 同  
 kèih-tā deih-kàuh seuhng ge jih-yìhn jī-yùhn dōu suhk-yū Yèh-wòh-wàh kéuih  
 其他 地球 上 嘅 自然 資源 都 屬於 耶和華 ， 佢  
 wahn-yuhng nī-dī jī-yùhn lèih wàih-chìh deih-seuhng ge sāng-mihng Sī-pīn  
 運用 呢啲 資源 嚟 維持 地上 嘅 生命 。（詩篇 104:13-15；  
 Hā-gōi-syū Sing-gīng gei-joi jó hóu dō laih-jí haih gwāan-yū Yèh-wòh-wàh dím-yéung  
 哈該書 2:8） 聖經 記載 咗 好 多 例子 ， 係 關於 耶和華 點樣  
 sī-hàhng kèih-jik wahn-yuhng nī-dī jī-yùhn heui bōng-joh kéuih ge jí-màhn  
 施行 奇迹 ， 運用 呢啲 資源 去 幫助 佢 嘅 子民 。

Yih-sik-liht-yáhn hái kwong-yéh nìhn kèih-gāan Yèh-wòh-wàh yāt-jìhk  
 2 以色列人 嘅 曠野 40 年 期間 ， 耶和華 一直  
 tàih-gūng mā-nàh tùhng séui béi kéuih-deih Chēut-ōi-kahp-gei Git-gwó  
 提供 嗎哪 同 水 俾 佢哋 。（出埃及記 16:35） 結果 ，  
 kéuih-deih hòuh-mòuh kyut-faht Nèih-hēi-máih-gei Yèh-wòh-wàh tūng-gwo  
 “ 佢哋 毫無 缺乏 ”。（尼希米記 9:20,21） 耶和華 通過  
 sīn-jī Yih-leih-sā sī-hàhng kèih-jik sái yāt go jūng-sām ge gwá-fúh gā léuih ge sihk-yàuh  
 先知 以利沙 施行 奇迹 ， 使 一個 忠心 嘅 寡婦 家 裏 嘅 食油  
 jāng-gā dō púih Lèih-jih Seuhng-dai ge láih-maht sái fúh-yáhn hó-yíh wàahn-chìng  
 增加 多 倍 。 嚟自 上帝 嘅 禮物 使 婦人 可以 還清  
 jaai-mouh yih-ché juhng-yáuh jūk-gau ge chin sái kéuih tùhng léuhng go jái gai-juhk  
 債務 ， 而且 仲有 足夠 嘅 錢 使 佢 同 兩 個 仔 繼續  
 sāng-wuht Liht-wòhng-géi-hah Hái Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh hah Yèh-sōu  
 生活 。（列王紀下 4:1-7） 嘅 耶和華 嘅 幫助 下 ， 耶穌  
 sī-hàhng gwo kèih-jik tàih-gūng sihk-maht sahm-ji gām-chìhn Máh-tai-fúk-yām  
 施行 過 奇迹 提供 食物 ， 甚至 金錢 。（馬太福音  
 15:35-38; 17:27)

Yèh-wòh-wàh yúng-yáuh mòuh-haahn ge jī-yùhn hó-yíh yuhng lèih wàih-chìh  
 3 耶和華 擁有 無限 嘅 資源 ， 可以 用 嚟 維持  
 sauh-jouh-maht ge sāng-mihng Daahn-haih Seuhng-dai yī-yìhn gú-laih kéuih ge jí-màhn  
 受造物 嘅 生命 。 但係 ， 上帝 依然 鼓勵 佢 嘅 子民  
 yuhng jih-géi ge jī-chòih lèih jī-chìh kéuih deih-seuhng jóu-jik ge wahn-jok  
 用 自己 嘅 資財 嚟 支持 佢 地上 組織 嘅 運作 。

Chēut-ōi-kahp-gei Chéng duhk Jām-yìhn Dím-gái Yèh-wòh-wàh hēi-mohng  
 （出埃及記 36:3-7； 請 讀 箴言 3:9） 點解 耶和華 希望  
 ngóh-deih jēung jih-géi bóu-gwai ge jī-chòih hin béi kéuih Hái Sing-gīng sih-doih  
 我哋 將 自己 寶貴 嘅 資財 獻 俾 佢 ？ 嘅 聖經 時代 ，

Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
 3. 呢 篇 課文 會 討論 乜嘢 ？

Yèh-wòh-wàh ge buhk-yàhn dím-yéung wahn-yuhng maht-jāt lèih jī-chìh kéuih ge  
 耶和華 嘅 僕人 點樣 運用 物質 嚟 支持 佢 嘅  
 gūng-jok Gām-yaht Seuhng-dai ge jóu-jik dím-yéung wahn-yuhng gyūn-fún Nī pīn  
 工作 ? 今日 上帝 嘅 組織 點樣 運用 捐款 ? 呢 篇  
 fo-màhn wúih wùih-daap nī-dī mahn-tàih  
 課文 會 回答 呢啲 問題 。

## Dím-gái Ngóh-deih Yiu Heung Yèh-wòh-wàh Fuhng-hin 點解 我哋 要 向 耶和華 奉獻 ?

4 Ngóh-deih heung Yèh-wòh-wàh jok-chēut fuhng-hin yān-waih ngóh-deih oi  
 我哋 向 耶和華 作出 奉獻 , 因為 我哋 愛  
 kéuih yihk dōu gám-gīk kéuih Dōng ngóh-deih nám fāan Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih só  
 佢 亦 都 感激 佢 。 當 我哋 諗 翻 耶和華 為 我哋 所  
 jough ge yāt-chai noi-h-sām jauh sām-sauh gám-duhng Daaih-waih wòhng gáai-sik gin-jough  
 做 嘅 一切 , 內心 就 深受 感動 。 大衛 王 解釋 建造  
 sing-dihng gūng-chihng ge sēui-yiu gó-sih kéuih sihng-yihng ngóh-deih só yúng-yáuh ge  
 聖殿 工程 嘅 需要 嗰時 , 佢 承認 我哋 所 擁有 嘅  
 yāt-chai dōu lèih-jih Yèh-wòh-wàh só-yih ngóh-deih hin béi Yèh-wòh-wàh ge yāt-chai dōu  
 一切 都 嚟自 耶和華 , 所以 我哋 獻 俾 耶和華 嘅 一切 , 都  
 haih kéuih chi béi ngóh-deih ge Chéng duhk Lihk-doih-ji-seuhng  
 係 佢 賜 俾 我哋 嘅。( 請 讀 歷代志上 29:11-14)

5 Fuhng-hin haih sùhng-baai Yèh-wòh-wàh ge yāt júng fōng-sik Si-tòuh Yeuk-hohn  
 奉獻 係 崇拜 耶和華 嘅 一種 方式 。 使徒 約翰  
 hái yāt go yih-jeuhng léuih-mihn tēng dóu Yèh-wòh-wàh ge buhk-yàhn hái  
 嘅 一個 異象 裏面 聽 到 耶和華 嘅 僕人 嘅  
 tin-seuhng wah Yèh-wòh-wàh ngóh-deih ge Seuhng-dai néih pui-dāk wihng-yiuh  
 天上 話 : “ 耶和華 我哋 嘅 上帝 , 你 配得 榮耀 、  
 jyūn-sùhng lih-leuhng yān-waih néih chong-jough jó yāt-chai yāt-chai dōu haih  
 尊崇 、 力量 , 因為 你 創造 咗 一切 , 一切 都 係  
 yān-waih néih ge jí-yi sīn-ji chyùhn-joih sīn-ji beih chong-jough ge Kái-sih-luhk  
 因為 你 嘅 旨意 先至 存在 , 先至 被 創造 嘅。”( 啟示錄 4:11)  
 Móuh cho Yèh-wòh-wàh pui-dāk yāt-chai wihng-yiuh tùhng jyūn-sùhng só-yih  
 冇 錯 , 耶和華 配得 一切 榮耀 同 尊崇 , 所以  
 ngóh-deih yiu jēung jih-géi jeui-hóu ge hin béi kéuih Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Mō-sài  
 我哋 要 將 自己 最好 嘅 獻 俾 佢 。 耶和華 通過 摩西

Ngóh-deih jī-chìh Yèh-wòh-wàh ge gūng-jok jauh heung kéuih bíu-mihng māt-yéh  
 4. 我哋 支持 耶和華 嘅 工作 就 向 佢 表明 乜嘢 ?

Sing-gīng dím-yéung bíu-mihng mōuh-sī fuhng-hin hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng haih hóu juhng-yiu ge  
 5. 聖經 點樣 表明 無私 奉獻 嘅 耶和華 眼中 係 好 重要 嘅 ?

fān-fu Yih-sik-liht-yàhn múih-nìhn yiu hái Yèh-wòh-wàh mihn-chihh géui-hàhng sām chi  
 吩咐 以色列人 每年 要 嘍 耶和華 面前 舉行 三 次  
 jit-kèih Hái nī-dī jit-kèih ge sùhng-baai wuht-duhng dōng-jūng bāau-kut heung  
 節期 。 嘍 呢啲 節期 嘅 崇拜 活動 當中 , 包括 向  
 Yèh-wòh-wàh fuhng-hin Dōng-sih ge Yih-sik-liht-yàhn sauh dou tàih-séng m̀h hó-yíh  
 耶和華 奉獻 。 當時 嘅 以色列人 受 到 提醒 , 唔 可以  
 hūng-sáu dou Yèh-wòh-wàh mihn-chihh Sān-mihng-gei Gām-yaht dōu  
 “ 空手 到 耶和華 面前 ”。( 申命記 16:16) 今日 都  
 yāt-yeuhng m̀oh-sī fuhng-hin hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng haih hóu juhng-yiu ge  
 一樣 , 無私 奉獻 嘍 耶和華 眼中 係 好 重要 嘅。  
 Ngóh-deih gám-yéung jough jauh bíu-mihng jih-géi juhng-sih tùhng jī-chih Yèh-wòh-wàh  
 我哋 嘅樣 做 就 表明 自己 重視 同 支持 耶和華  
 deih-seuhng jóu-jik ge gūng-jok  
 地上 組織 嘅 工作 。

Ngóh-deih hóng-koi sī-yúh yih m̀h-haih jí-haih jip-sauh kèih-saht haih deui  
 6 我哋 慷慨 施與 而 唔係 只係 接受 , 其實 係 對  
 ngóh-deih hóu ge Chéng duhk Jām-yihh Ngóh-deih hó-nàhng nám dou yāt go  
 我哋 好 嘅。( 請 讀 箴言 29:21) 我哋 可能 認 到 一個  
 sai-louh-jái pihng-sih chùhng fuh-móuh gó-douh sǎu dou síu-síu lihng-yuhng-chín kéuih  
 細路仔 平時 從 父母 嗰度 收到 小小 零用錢 , 但  
 jauh máaih fān fahn láih-maht sung béi bàh-bā màh-mā Néih yihng-wàih kéuih fuh-móuh  
 就 買 翻 份 禮物 送 俾 爸爸 媽媽 。 你 認為 佢 父母  
 sǎu dou nī fahn láih-maht ge sih-hauh yáuh m̀t-yéh gám-gok nē Yauh waahk-jé yāt go  
 收到 呢 份 禮物 嘅 時候 有 乜嘢 感覺 呢? 又 或者 一個  
 jough gán sīn-kéui ge daih-hing waahk jí-muih tùhng fuh-móuh yāt-chàih jyuh kéuih béi  
 做 緊 先驅 嘅 弟兄 或 姊妹 同 父母 一齊 住 , 佢 俾  
 yāt bāt chín fuh-móuh heui jí-chih ūk-kéih ge hōi-siu Sēui-yihh fuh-móuh meih-bit  
 一 筆 錢 父母 去 支持 屋企 嘅 開銷 。 雖然 父母 未必  
 kèih-mohng jái-néuih gám-yéung jough daahn-haih kéuih-deih hó-nàhng dōu wúih jip-sauh  
 期望 子女 嘅樣 做 , 但係 佢哋 可能 都 會 接受  
 nī bāt chín yān-waih jái-néuih hó-yíh tūng-gwo nī-go gēi-wuih heung fuh-móuh bíu-yihh  
 呢 筆 錢 , 因為 子女 可以 通過 呢個 機會 向 父母 表現  
 gám-yān jí sām Tùhng-yeuhng Yèh-wòh-wàh jí-dou ngóh-deih jēung jeui bóu-gwai ge hin  
 感恩 之 心 。 同樣 , 耶和華 知道 我哋 將 最 寶貴 嘅 獻  
 béi kéuih haih deui ngóh-deih yáuh-yik  
 俾 佢 係 對 我哋 有益 。

---

Dím-gái bíu-yihh hóng-koi deui ngóh-deih lèih góng haih hóu ge Chéng tái háh fo-màhn  
 6. 點解 表現 慷慨 對 我哋 嚟 講 係 好 嘅?( 請 睇 吓 課文  
 hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 開頭 嘅 圖片 )

## Sing-gīng Sih-doih Ge Fuhng-hin

### 聖經 時代 嘅 奉獻

7 Ngóh-deih chùhng Sing-gīng hohk dóu Yèh-wòh-wáh ge jí-màhn wúih jok-chèut  
我哋 從 聖經 學 到, 耶和華 嘅 子民 會 作出  
fuhng-hin jī-chih kéuih ge gūng-jok Yáuh-sih kéuih-deih wúih waih máuh dī hohng-muhk  
奉獻 支持 佢 嘅 工作。 有時 佢哋 會 為 某 啲 項目  
jok-chèut gyūn-hin Laih-yùh Mō-sāi gin-jouh sing-mohk ge sih-hauh kéuih gú-laih  
作出 捐獻。 例如, 摩西 建造 聖幕 嘅 時候, 佢 鼓勵  
yàhn-màhn jok-chèut fuhng-hin Hauh-lòih Daaih-waih wòhng waih gin-jūk sing-dihn jouh  
人民 作出 奉獻。 後來 大衛 王 為 建築 聖殿 做  
jéun-beih gó-sih kéuih yihk dōu gám-yéung jouh Chèut-oi-kahp-gei  
準備 嗰時, 佢 亦 都 噉樣 做。( 出埃及記 35:5;  
Lihk-doih-ji-seuhng Hái Yeuk-a-sī wòhng joih-waih kèih-gāan jai-sī yuhng  
歷代志上 29:5-9) 喺 約阿施 王 在位 期間, 祭司 用  
sāu-jaahp dou ge chin lèih sāu-chāp Yèh-wòh-wáh ge dihn Liht-wòhng-géi-hah  
收集 到 嘅 錢 嚟 修葺 耶和華 嘅 殿。( 列王紀下 12:4,5)  
Gūng-yùhn sai-géi Yàuh-deih-a faat-sāng géi-fōng dōng-deih ge daih-hing hóu sēui-yiu  
公元 1 世紀, 猶地亞 發生 饑荒, 當地 嘅 弟兄 好 需要  
dāk-dou wùhn-joh Kèih-tā Gēi-dūk-tòuh jī-dou hauh jauh on-jiu jih-géi ge nàhng-lihk  
得到 援助。 其他 基督徒 知道 後 就 按照 自己 嘅 能力,  
hin-chèut maht-ji gyūn-joh sauh-jōi ge daih-hing Si-tòuh-hàhng-iyún  
獻出 物資 捐助 受災 嘅 弟兄。( 使徒行傳 11:27-30)

8 Yèh-wòh-wáh ge jí-màhn yihk dōu wúih jī-joh gó-dī hái Seuhng-dai gūng-jok seuhng  
耶和華 嘅 子民 亦 都 會 資助 啲 上帝 工作 上  
daai-tàuh ge yàhn Gān-geui Mō-sāiLeuht-faat Leih-meih bouh-juhk tùhng kèih-tā  
帶頭 嘅 人。 根據 摩西律法, 利未 部族 同 其他  
bouh-juhk nh yāt-yeuhng kéuih-deih nh-wúih dāk-dou cháan-yihp Bāt-gwo  
部族 唔 一樣, 佢哋 唔會 得到 產業。 不過,  
Yih-sik-liht-yàhn wúih gyūn-chèut kéuih-deih ge sah fahn jī yāt sái Leih-meih-yàhn  
以色列人 會 捐出 佢哋 嘅 十 分 之一, 使 利未人  
hó-yih hái sing-mohk jyūn-sām gūng-jok Māhn-sou-gei Leuih-chíh ge haih yāt-dī  
可以 喺 聖幕 專心 工作。( 民數記 18:21) 類似 嘅 係, 一啲  
hóng-koi ge fúh-néuih bōng-joh Yèh-sōu tùhng kéuih ge mùhn-tòuh nī-dī fúh-néuih dōu  
慷慨 嘅 婦女 幫助 耶穌 同 佢 嘅 門徒, “呢啲 婦女 都  
yuhng jih-géi ge chòih-maht jī-joh kéuih-deih Louh-gá-fúk-yām  
用 自己 嘅 財物 資助 佢哋”。( 路加福音 8:1-3)

---

Hái Sing-gīng sih-doih Yèh-wòh-wáh ge jí-màhn díng-yéung hái yih-hah léuhng fōng-mihn jok-chèut  
7,8. 喺 聖經 時代, 耶和華 嘅 子民 點樣 喺 以下 兩 方面 作出  
gyūn-hin laahp-hah bóng-yeuhng Gaap Máuh dī hohng-muhk seuhng Yuht Seuhng-dai ge  
捐獻, 立下 榜樣: (甲) 某 啲 項目 上? (乙) 上帝 嘅  
gūng-jok seuhng  
工作 上?

**Dōng-yihŋ nī-dī gyūn-hin lèih-jih m̀h tùhng ge lòih-yùhn Hái kwong-yéh gin-jouh**  
 9 當然，呢啲 捐獻 嚟自 唔 同 嘅 來源。 嚟 曠野 建造  
**sing-mohk ge sih-hauh Yíh-sik-liht-yàhn hó-nàhng jēung kéuih-deih ch̀hngg Ōi-kahp**  
 聖幕 嘅 時候， 以色列人 可能 將 佢哋 從 埃及  
**daai-jáu ge gwai-juhng maht-bán dōu gyūn-hin chēut-lèih Chēut-ōi-kahp-gei**  
 帶走 嘅 貴重 物品 都 捐獻 出嚟。( 出埃及記 3:21,22;  
**Hái sai-géi yáuh-dī Gēi-dūk-tòuh bin-maaih jih-géi ge t̀hn-deih fòhng-ùk**  
 35:22-24) 嚟 1 世紀， 有啲 基督徒 變賣 自己 嘅 田地、 房屋  
**dáng chòih-maht jēung maaih-dou ge chin gāau béi si-tòuh Si-tòuh jauh**  
 等 財物， 將 賣到 嘅 錢 交 俾 使徒。 使徒 就  
**jēung sāu-jaahp dóu ge chin fān béi yáuh sēui-yiu ge yàhn Si-tòuh-hàhng-jyún**  
 將 收集 到 嘅 錢 分 俾 有 需要 嘅 人。( 使徒行傳 4:34,35)  
**Kèih-tā yàhn yihk dōu wúih gīng-sèuhng buht-chēut yāt-dī chin heui jī-chih Seuhng-dai ge**  
 其他 人 亦 都 會 經常 撥出 一啲 錢 去 支持 上帝 嘅  
**gūng-jok Gō-làhm-dō-chihŋ-syū Só-yíh m̀uh-leuhn haih hóu yáuh-chín ge**  
 工作。( 哥林多前書 16:2) 所以， 無論 係 好 有錢 嘅  
**yik-waahk haih hóu pàhn-kùhng ge múih go yàhn dōu hó-yíh jok-chēut gyūn-hin**  
 抑或 係 好 貧窮 嘅， 每 個 人 都 可以 作出 捐獻。  
**Louh-gā-fūk-yām**  
 ( 路加福音 21:1-4)

## **Gām-yaht Ge Fuhng-hin** 今日 嘅 奉獻

**Gām-yaht ngóh-deih dōu wúih sauh dou gú-laih hái yāt-dī dahk-biht ge ōn-pàaih**  
 10 今日， 我哋 都 會 受到 鼓勵 嚟 一啲 特別 嘅 安排  
**seuhng jok-chēut gyūn-hin Laih-yùh néih wuih-jung haih maih gai-waahk héi go sán ge**  
 上 作出 捐獻。 例如， 你 會 衆 係 咪 計劃 起 個 新 嘅  
**jeuih-wuih-só Yauh waahk-jé néih yih-gā yuhng ge jeuih-wuih-só haih maih jōng-sāu**  
 聚會所？ 又 或者 你 而家 用 嘅 聚會所 係 咪 裝修  
**gán Ngóh-deih hó-nàhng wúih tēng dóu syūn-bou wah bún-deih ge fān-bouh**  
 緊？ 我哋 可能 會 聽 到 宣布 話， 本地 嘅 分部  
**baahn-sih-chyu sēui-yiu jōng-sāu sauh tīn-jōi yíng-héung ge daih-hing sēui-yiu**  
 辦事處 需要 裝修、 受 天災 影響 嘅 弟兄 需要  
**bōng-joh waahk-jé ngóh-deih sēui-yiu jī-chih daaih-wú ge hōi-siu Ngóh-deih ge gyūn-fún**  
 幫助， 或者 我哋 需要 支持 大會 嘅 開銷。 我哋 嘅 捐款

**Yíh-wóhng ge gyūn-hin haih díng-yéung lèih ge nē**  
 9. 以往 嘅 捐獻 係 點樣 嚟 嘅 呢？

**Gaap Hái bíu-yihŋ hóng-koi fōng-mihŋ ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Yèh-wòh-wàh ge**  
**10,11.** (甲) 嚟 表現 慷慨 方面， 我哋 可以 點樣 效法 耶和華 嘅  
**gú-doih buhk-yàhn Yuht Néih deui jī-chih Wòhng-gwok gūng-jok nī gihŋ sih yáuh māt-yéh gám-gok**  
 古代 僕人？ (乙) 你 對 支持 王國 工作 呢 件事 有 乜嘢 感覺？

**hó-yíh jī-chih hái sai-gaai júng-bouh túhng-màaih chyùhn-kàuh gok-go fān-bouh gūng-jok**  
 可以 支持 嘅 世界 總部 同埋 全球 各個 分部 工作  
**ge daih-hing jí-muih yíh-kahp dahk-paai chyùhn-douh-yùhn dahk-biht sin-kēui túhng**  
 嘅 弟兄 姊妹， 以及 特派 傳道員、 特別 先驅 同  
**chùhng-sih fān-kēui taam-fóng gūng-jok ge daih-hing jí-muih Néih ge wuih-jung yíhk dōu**  
 從事 分區 探訪 工作 嘅 弟兄 姊妹。 你 嘅 會衆 亦 都  
**hó-nàhng wúih gīng-sèuhng gyūn-fún jī-chih sai-gaai-gok-deih ge gin-jūk gūng-chihng**  
 可能 會 經常 捐款 支持 世界各地 嘅 建築 工程，  
**laih-yùh hing-gin daaih-wuih-tòhng túhng jeuih-wuih-só**  
 例如 興建 大會堂 同 聚會所。

**Hái jeui-hauh ge yaht-jí ngóh-deih múih go yàhn dōu hó-yíh jī-chih Yèh-wòh-wàh**  
 11 嘅 最後 嘅 日子， 我哋 每 個 人 都 可以 支持 耶和華  
**jing hái-douh sihng-jauh ge gūng-jok Daaih-bouh-fahn ge gyūn-fún dōu haih ník-mihng**  
 正 嘅 度 成就 嘅 工作。 大部分 嘅 捐款 都 係 匿名  
**ge Ngóh-deih hó-yíh am-jūng jēung gyūn-fún fong hái jeuih-wuih-só ge gyūn-fún-sēung**  
 嘅。 我哋 可以 暗中 將 捐款 放 嘅 聚會所 嘅 捐款箱，  
**waahk-jé hó-yíh séuhng móhng-jaahm gyūn-fún Ngóh-deih hó-nàhng wúih**  
 或者 可以 上 [jw.org](http://jw.org) 網站 捐款。 我哋 可能 會  
**gok-dāk jih-géi síu-síu ge gyūn-fún móuh māt ga-jíhk Bāt-gwo jóu-jík sǎu dou ge**  
 覺得 自己 小小 嘅 捐款 冇 乜 價值。 不過， 組織 收到 嘅  
**gyūn-hin kèih-saht daaih-bouh-fahn lèih-jih hóu dō bāt sai-síu ge sou-ngaahk yíh m̀h-haih**  
 捐獻 其實 大部分 嚟 自 好 多 筆 細 少 嘅 數額， 而 唔 係  
**géi bāt geuih-fún Sēui-yíh yáuh-dī daih-hing jí-muih hóu-chíh Máh-kèih-deuhn-yàhn**  
 幾 筆 巨款。 雖然 有 啲 弟兄 姊妹 好似 馬其頓人  
**yāt-yeuhng gíhk-douh pàhn-kwan daahn-haih kéuih-deih yíhng-yíh hot-mohng yáuh**  
 一樣 “ 極度 貧困 ”， 但 係 佢 哋 仍然 渴望 有  
**gēi-wuih bíu-yíh hóng-koi jok-chéut gyūn-hin Gō-làhm-dō-hauh-syū**  
 機會 表現 慷慨， 作出 捐獻。( 哥林多後書 8:1-4)

**Deui-yū díng-yéung sái-yuhng jóu-jík ge gyūn-fún Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn**  
 12 對於 點樣 使用 組織 嘅 捐款， 中央長老團  
**wúih sih-sín tóu-gou sahn-juhng háau-leuih jeuhn-lihk bíu-yíh jūng-seun túhng**  
 會 事先 禱告、 慎重 考慮， 盡力 表現 忠信 同  
**yeuih-ji Máh-tai-fūk-yām Kéuih-deih wúih síu-sām chyúh-léih sǎu-jaahp dóu ge**  
 睿智。( 馬太福音 24:45) 佢 哋 會 小心 處理 收集 到 嘅  
**gyūn-fún bihng on-jiu yuh-syun hóu-hóu wahn-yuhng Louh-gā-fūk-yām Hái**  
 捐款， 並 按照 預算 好好 運用。( 路加福音 14:28) 嘅  
**Sing-gīng sih-doih jūng-sām ge gún-gā wúih gān-chúhng jí-sih kok-bóu só-dāk ge**  
 聖經 時代， 忠心 嘅 管家 會 跟從 指示 確保 所得 嘅

12. **Jóu-jík díng-yéung jeuhn-lihk yíh tóh-sihn ge fōng-sík sái-yuhng gyūn-fún**  
 組織 點樣 盡力 以 妥善 嘅 方式 使用 捐款？

gyūn-hin jí yuhng hái jí-dihng ge yuhng-tòuh Laih-yùh Yih-si-lāai chùhng-fáan  
 捐獻 只 用 嘅 指定 嘅 用途 。 例如 ， 以斯拉 重返  
 Yèh-louh-saat-láahng ge sih-hauh daai jyuh Bō-si-wòhng ge gyūn-hin nī-dī gyūn-hin  
 耶路撒冷 嘅 時候 帶 住 波斯王 嘅 捐獻 ， 呢啲 捐獻  
 báau-kut gām ngàhn tùhng kèih-tā maht-líu júng-jihk chiu-gwo gām-yaht ge yīk  
 包括 金、銀 同 其他 物料 ， 總值 超過 今日 嘅 1 億  
 méih-yùhn Yih-si-lāai jéung nī-dī maht-jī sih-wàih hin béi Yèh-wòh-wàh ge láih-maht  
 美元 。 以斯拉 將 呢啲 物資 視為 獻 俾 耶和華 嘅 禮物 ，  
 háau-leuih dou wúih tòuh-gīng ngàih-hím louh-dyuhn kéuih chói-chéui jó yāt-dī  
 考慮 到 會 途經 危險 路段 ， 佢 採取 咗 一啲  
 chèuhng-sai ge bouh-jaauh lèih bóu-wuh chòih-maht Yih-si-lāai-ge Si-tòuh  
 詳細 嘅 步驟 嚟 保護 財物 。（以斯拉記 8:24-34）使徒  
 Bóu-lòh chàhng-gīng sāu-jaahp gwo yāt-dī yuhng lèih gau-jai Yàuh-deih-a  
 保羅 曾經 收集 過 一啲 用 嚟 救濟 猶地亞  
 Gēi-dūk-tòuh ge gyūn-fún Kéuih saht-hàhng chou-sī kok-bóu gó-dī paai sung maht-jī ge  
 基督徒 嘅 捐款 。 佢 實行 措施 ， 確保 啲啲 派送 物資 嘅  
 yàhn hái Yèh-wòh-wàh tái lèih chyúh-sih sihng-saht hái yàhn tái lèih yihk dòu chyúh-sih  
 人 “ 嘅 耶和華 睇 嚟 處事 誠實 ， 嘅 人 睇 嚟 亦 都 處事  
 sihng-saht Chéng duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū Gām-yaht ngóh-deih ge jóu-jīk  
 誠實 ” 。（請 讀 哥林多後書 8:18-21）今日 ， 我哋 嘅 組織  
 haauh-faat Yih-si-lāai tùhng Bóu-lòh ge bóng-yeuhng gān-chùhng jí-sih síu-sām gán-sahn  
 效法 以斯拉 同 保羅 嘅 榜樣 ， 跟從 指示 ， 小心 謹慎  
 chyúh-léih tùhng wahn-yuhng gyūn-fún  
 處理 同 運用 捐款 。

Yāt go gā-tihng hó-nàhng wúih jok-chéut tiuh-jíng heui pihng-hàhng sāu-yahp tùhng  
 13 一個 家庭 可能 會 作出 調整 去 平衡 收入 同  
 hòih-jī waahk-jé háau-leuih díng-yéung gáam-síu jī-chéut gwo gáan-pok ge sāng-wuht  
 開支 ， 或者 考慮 點樣 減少 支出 ， 過 簡樸 嘅 生活 ，  
 yih-kàuh wàih Yèh-wòh-wàh jok gang-dō ge fuhk-mouh Yèh-wòh-wàh ge jóu-jīk yihk dòu  
 以求 為 耶和華 作 更多 嘅 服務 。 耶和華 嘅 組織 亦 都  
 yāt-yeuhng Gahn-nih-n-lòih yáuh hóu dō lihng-yàhn hīng-fáhn ge sán òn-pàaih bāt-gwo  
 一樣 。 近年來 ， 有 好多 令人 興奮 嘅 新 安排 ， 不過  
 jī-gām yáuh-sih wúih yahp-bāt-fū-chéut Só-yih jóu-jīk wúih gīng-sèuhng háau-leuih hó-yih  
 資金 有時 會 入不敷出 。 所以 ， 組織 會 經常 考慮 可以  
 díng-yéung gáam-síu hòih-jī tùhng gáan-fa gūng-jok chihng-jeuih muhk-dik haih sihn-yuhng  
 點樣 減少 開支 同 簡化 工作 程序 ， 目的 係 善用  
 néih-deih hóng-koi ge gyūn-fún lèih sihng-jauh gang-dō sih  
 你哋 慷慨 嘅 捐款 嚟 成就 更多 事 。

Ngóh-deih yīng-gōi díng-yéung tái jóu-jīk gáan-fa wahn-jok ge òn-pàaih  
 13. 我哋 應該 點樣 睇 組織 簡化 運作 嘅 安排 ？



## Chùhng Néih-deih Ge Gyün-fún Dāk-yík 從 你哋 嘅 捐款 得益

Hóu dō sih-fuhng Yèh-wòh-wáh dō nihng ge daih-hing jí-muih dōu wah  
 14 好 多 事奉 耶和華 多 年 嘅 弟兄 姊妹 都 話 ,  
 chùhng-meih gin gwo yáuh yāt dyuhn sih-kèih hóu-chíh yih-gā gám hó-yih dāk-dou gam  
 從 未 見 過 有 一 段 時 期 好 似 而 家 嘞 , 可 以 得 到 咁  
 dō lihng-lèuhng Chéng nám háh gahn-nihng-lòih ngóh-deih yáuh móhng-jaahm  
 多 靈 糧 。 請 諗 吓 , 近 年 來 , 我 哋 有 jw.org 網 站  
 tùhng dihn-sih-móhng Sing-gīng Sān-sai-gaai-yihk-bún yih yuht-lòih-yuht dō ge  
 同 JW 電 視 網 。 《 聖 經 新 世 界 譯 本 》 以 越 來 越 多 嘅  
 yúh-yihñ báan-bún faat-hòhng ji nihng jóu-jik hái chyùhn-kàuh go  
 語 言 版 本 發 行 。 2014 至 2015 年 , 組 織 嘅 全 球 14 個  
 sihng-sih ge daaih-yihng tái-yuhk-gún géui-hàhng jó wàih-kèih yaht tàih-mihng wàih  
 城 市 嘅 大 型 體 育 館 , 舉 行 咗 為 期 3 日 題 名 為  
 “ Bāt-dyuhn Sin Jēui-kàuh Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok ” ge gwok-jai daaih-wúi Yáuh  
 “ 不 斷 先 追 求 上 帝 嘅 王 國 ” 嘅 國 際 大 會 。 有  
 gēi-wuih chēut-jihk nī-dī daaih-wúi ge yàhn dōu fēi-sèuhng hing-fáhn  
 機 會 出 席 呢 啲 大 會 嘅 人 都 非 常 興 奮 。

14-16. (甲) Gaap Néih ge gyün-fún sihng-jauh gán māt-yéh sih nē Yuht Néih díng-yéung chùhng nī-dī  
 (甲) 你 嘅 捐 款 成 就 緊 乜 嘢 事 呢 ? (乙) 你 點 樣 從 呢 啲

ōn-pàaih dāk-yík  
 安 排 得 益 ?



Néih ge gyūn-hin nàhng-gau jī-chìh  
你 嘅 捐獻 能够 支持

chyūn-kàuh gūng-jok  
全球 工作

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 14-16 段 )

Hóu dō yàhn dōu gám-gīk Yèh-wòh-wáh ge deih-seuhng jóu-jīk tàih-gūng fūng-fu  
15 好 多 人 都 感 激 耶 和 華 嘅 地 上 組 織 提 供 豐 富  
ge lihng-lèuhng sái kéuih-deih dāk-yīk-bāt-chín Laih-yùh yāt deui hái A-jáu fuhk-mouh  
嘅 靈 糧 ， 使 佢 哋 得 益 不 淺 。 例 如 ， 一 對 嘅 亞 洲 服 務  
ge fū-fúh tàih dou dihn-sih-móhng wah Ngóh-deih sauh dou wái-paai hái yāt  
嘅 夫 婦 提 到 JW 電 視 網 話 ： “ 我 哋 受 到 委 派 ， 嘅 一  
go síu síhng-síh fuhk-mouh Só-yíh ngóh-deih yáuh-sih gok-dāk hóu-chíh tùhng  
個 小 城 市 服 務 。 所 以 ， 我 哋 有 時 覺 得 好 似 同  
ngoih-gaai gaak-juht hóu yùhng-yih mòhng-gei Yèh-wòh-wáh ge gūng-jok kwāi-mòuh  
外 界 隔 絕 ， 好 容 易 忘 記 耶 和 華 嘅 工 作 規 模  
pin-kahp chyūn-kàuh Daahn-haih ngóh-deih sǎu tái dihn-sih-móhng ge jít-muhk  
遍 及 全 球 。 但 係 我 哋 收 睇 JW 電 視 網 嘅 節 目  
gó-jahn jauh yi-sik dou jih-géi dōu haih ní-go gwok-jai daih-hing-tyùhn-tái ge  
個 陣 ， 就 意 識 到 自 己 都 係 呢 個 國 際 弟 兄 團 體 嘅  
yāt-fahn-jí Bún-deih ge daih-hing jí-muih dōu hóu jūng-yi dihn-sih-móhng Ngóh-deih  
一 分 子 。 本 地 嘅 弟 兄 姊 妹 都 好 鍾 意 JW 電 視 網 。 我 哋  
gīng-sèuhng dōu wúih tēng dóu kéuih-deih góng tái yùhn múih yuht ge dihn-sih jít-muhk  
經 常 都 會 聽 到 佢 哋 講 ， 睇 完 每 月 嘅 電 視 節 目  
jí-hauh gok-dāk jih-géi tùhng Jūng-yéung-jéung-lóuh-tyùhn síhng-yùhn gang chān-gahn  
之 後 ， 覺 得 自 己 同 中 央 長 老 團 成 員 更 親 近 。  
Yih-gā kéuih-deih yān-waih jih-géi hó-yíh suhk-yū Yèh-wòh-wáh ge jóu-jīk yih gám-dou  
而 家 ， 佢 哋 因 為 自 己 可 以 屬 於 耶 和 華 嘅 組 織 而 感 到  
gang-gā jih-hòuh  
更 加 自 豪 。”

Yih-gā chyùhn-kàuh hīng-gin waahk-jé fāan-sān gán ge jeuih-wuih-só chā-mh-dō  
16 而家 全球 興建 或者 翻新 緊 嘅 聚會所 差唔多

yáuh go Hùhng-dōu-lāai-sī ge yāt kwáhn wuih-jung hōi-chí sái-yuhng sán  
有 2500 個。 洪都拉斯 嘅 一 群 會眾 開始 使用 新

ge jeuih-wuih-só jī-hauh wuih-jung ge yāt wái sihng-yùhn wah Ngóh-deih jān-haih hóu  
嘅 聚會所 之後， 會眾 嘅 一 位 成員 話：“ 我哋 真係 好

hōi-sām hó-yíh sihng-wáih Yèh-wòh-wáh yúh-jauh daaih-gā-tihng ge yāt-fahn-jí yih-ché  
開心 可以 成為 耶和華 宇宙 大家庭 嘅 一分子， 而且

nàhng-gau suhk-yū yāt go gam hóu ge gwok-jai daih-hīng-tyùhn-tái Ngóh-deih yāt-jihk  
能够 屬於 一個 咁 好 嘅 國際 弟兄團體。 我哋 一直

dōu hóu hēi-mohng hái jih-géi ge séh-kēui yáuh jeuih-wuih-só yih-gā jūng-yū  
都 好 希望 嘍 自己 嘅 社區 有 聚會所， 而家 終於

méih-muhng sihng jān Hóu dō yáhn dōu yān-waih sǎu dóu jih-géi yúh-yíh ge Sing-gīng  
美夢 成真。” 好 多 人 都 因為 收到 自己 語言 嘅 聖經

tùhng Sing-gīng syū-hón waahk-jé sauh tīn-jōi yíng-héung sih dāk-dou daih-hīng jī-muih  
同 聖經 書刊， 或者 受 天災 影響 時 得到 弟兄 姊妹

ge bōng-joh yauh waahk-jé tái dóu jih-géi séh-kēui ge dōu-síh gin-jing gūng-jok tùhng  
嘅 幫助， 又 或者 睇 到 自己 社區 嘅 都市 見證 工作 同

gūng-jung chèuhng-só gin-jing gūng-jok yáuh hóu-hóu ge sihng-gwó yih bíu-daah chēut  
公衆 場所 見證 工作 有 好好 嘅 成果， 而 表達 出

leuih-chíh ge gám-gik  
類似 嘅 感激。

Yāt-būn yáhn mh mihng-baahk dím-gái ngóh-deih jí-haih kaau jih-yuhn gyūn-hin  
17 一般 人 唔 明白， 點解 我哋 只係 靠 自願 捐獻

dōu nàhng-gau sihng-jauh gam dō sih Yāt gān daaih gūng-sī ge júng-chòih chāam-gūn  
都 能够 成就 咁 多 事。 一 間 大 公司 嘅 總裁 參觀

yùhn ngóh-deih ge yan-chaat chit-sī jī-hauh jauh gok-dāk hóu gīng-ngah yān-waih ní-dī  
完 我哋 嘅 印刷 設施 之後 就 覺得 好 驚訝， 因為 呢啲

gūng-jok dōu haih yàuh jī-yuhn yáhn-yùhn tùhng jih-yuhn gyūn-fún wáih-chih ge  
工作 都 係 由 志願 人員 同 自願 捐款 維持 嘅，

yùhn-chyùhn móuh siu-sauh móuh jaahp-jī Kéuih wah jiu-gai ngóh-deih gám-yéung jough  
完全 冇 銷售 冇 集資。 佢 話 照計 我哋 嘅 樣 做

haih mh-wúih sihng-gūng ge Ngóh-deih dōu tùhng-yi Ngóh-deih jī-dou yān-waih yáuh  
係 唔會 成功 嘅。 我哋 都 同意！ 我哋 知道 因為 有

Yèh-wòh-wáh hái bui-hauh jī-chih ngóh-deih sīn hó-yíh sihng-jauh dou ní-dī sih  
耶和華 嘍 背後 支持 我哋， 先 可以 成就 到 呢啲 事。

Yeuk-baak-gei  
( 約伯記 42:2)

Gām-yaht jóu-jik ge wahn-jok dím-yéung bíu-mìhng bui-hauh yáuh Yèh-wòh-wáh ge jī-chìh  
17. 今日 組織 嘅 運作 點樣 表明 背後 有 耶和華 嘅 支持？

## Heung Yèh-wòh-wàh Fuhng-hin Yih Dāk-fūk 向 耶和華 奉獻 而 得福

Gām-yaht Yèh-wòh-wàh sái ngóh-deih yáuh wihng-hahng hó-yíh jī-chih nī hohng  
18 今日，耶和華使 我哋 有 榮幸 可以 支持 呢 項  
wáih-daaih ge Wòhng-gwok gūng-jok Kéuih bóu-jing yùh-gwó ngóh-deih jī-chih kéuih ge  
偉大 嘅 王國 工作。佢 保證，如果 我哋 支持 佢 嘅  
Wòhng-gwok jauh wúih dāk-dou fūk-fahn Máh-lāai-gēi-syū Yèh-wòh-wàh  
王國 就 會 得到 福分。(瑪拉基書 3:10) 耶和華  
sihng-nohk gó-dī hóng-koi ge yáhn bīt dāk fūng-yihng Chéng duhk Jām-yihh  
承諾 啲啲 慷慨 嘅 人 必 得 豐盈。(請 讀 箴言  
Bíu-yihh hóng-koi yihk dōu wúih lihng ngóh-deih hōi-sām yān-waih sī-yúh  
11:24,25) 表現 慷慨 亦 都 會 令 我哋 開心，因為 “施與  
béi jip-sauh gang faai-lohk Si-tòuh-hàhng-jyún Ngóh-deih juhng hó-yíh tūng-gwo  
比 接受 更 快樂。”(使徒行傳 20:35) 我哋 仲 可以 通過  
jih-géi ge yihh-hahng fan-lihn jái-néuih tùhng sán-yáhn sái kéuih-deih jī-dou díng-yéung  
自己 嘅 言行 訓練 子女 同 新人，使 佢哋 知道 點樣  
jok-chéut fuhng-hin jī-chih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok chùhng-yih dāk-héung fūk-fahn  
作出 奉獻 支持 上帝 嘅 王國，從而 得享 福分。

Ngóh-deih ge yāt-chai dōu haih Yèh-wòh-wàh só chi ge Ngóh-deih jēung só  
19 我哋 嘅 一切 都 係 耶和華 所 賜 嘅。我哋 將 所  
dāk-dou ge yuhng lèih jī-chih kéuih ge Wòhng-gwok jauh bíu-mihng ngóh-deih  
得到 嘅 用 嚟 支持 佢 嘅 王國 就 表明 我哋  
oi kéuih yihk dōu gám-gik kéuih waih ngóh-deih só jōuh ge yāt-chai Lihk-doih-ji-seuhng  
愛 佢，亦 都 感激 佢 為 我哋 所做 嘅 一切。(歷代志上  
Dōng Yih-sik-liht-yáhn gin-jōuh sing-dihh ge sih-hauh jung-yáhn jih-yuhn  
29:17) 當 以色列人 建造 聖殿 嘅 時候，“衆人 自願  
fuhng-hin yáhn-máhn jauh fūn-héi yān-waih kéuih-deih chyúhng-sám jih-yuhn  
奉獻，人民 就 歡喜，因為 佢哋 全心 自願  
fuhng-hin béi Yèh-wòh-wàh Lihk-doih-ji-seuhng Yuhn ngóh-deih gai-juhk jēung  
奉獻 俾 耶和華”。(歷代志上 29:8,9) 願 我哋 繼續 將  
Yèh-wòh-wàh chi béi ngóh-deih ge yāt-chai dōu fuhng-hin béi kéuih gám-yéung ngóh-deih  
耶和華 賜 俾 我哋 嘅 一切 都 奉獻 俾 佢，噉樣 我哋  
jauh nàhng-gau dāk-dou ján-jing ge faai-lohk tùhng múhn-jūk  
就 能够 得到 真正 嘅 快樂 同 滿足。

Gaap Jī-chih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sái ngóh-deih dāk-dou māt-yéh fūk-fahn Yuht Ngóh-deih  
18. (甲) 支持 上帝 嘅 王國 使 我哋 得到 乜嘢 福分？(乙) 我哋  
hó-yíh díng-yéung fan-lihn jái-néuih tùhng sán-yáhn jī-chih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok  
可以 點樣 訓練 子女 同 新人 支持 上帝 嘅 王國？

Néih chùhng nī pīn fo-máhn dāk-dou māt-yéh gú-laih  
19. 你 從 呢 篇 課文 得到 乜嘢 鼓勵？



Cheung-sī  
唱詩

111, 109 <sup>sáu</sup> 首

Néih Wúih Díim-yéung  
你會點樣

Wúih-daap  
回答？

Ngóh-deih hó-yíh díim-yéung  
我哋可以點樣

beih-míhn jyún oi jih-géi  
避免專愛自己？

Dím-gáai tām-oi chihh-chòih  
點解貪愛錢財

ge yàhn m̀h-wúih yáuh ján-jing  
嘅人唔會冇真正

ge faai-lohk  
嘅快樂？

Ngóh-deih hó-yíh díim-yéung  
我哋可以點樣

fān-sīk jih-géi oi héung-lohk  
分析自己愛享樂

dou māt-yéh chihng-douh  
到乜嘢程度？

Bīn Júng Oi Daai Làih  
邊種愛帶嚟

Jān-jing Ge Faai-lohk  
真正嘅快樂？

*Yáuh Yèh-wòh-wàh jok-wàih Seuhng-dai gám-yéung*  
“有耶和華作為上帝，嘅樣

*ge yàhn sīn syun yáuh-fūk*  
嘅人先算有福！”——<sup>Sī-pīn</sup>詩篇 144:15

Yih-gā ngóh-deih sāng-wuht hái yàhn-leuih lih-k-sí jūng  
而家我哋生活嘅人類歷史中

yāt dyuhn dahk-biht ge sih-kèih Jauh hóu-chíh Sing-gīng  
一段特別嘅時期。就好似聖經

só yuh-yíhn Yèh-wòh-wàh jing jiuh-jaahp gán yāt  
所預言，耶和華正召集緊“一

Dím-gáai wah ngóh-deih yih-gā sāng-wuht hái yāt dyuhn dahk-biht  
1. 點解話我哋而家生活嘅一段特別

ge sih-kèih  
嘅時期？

daaih-kwàhn-yàhn      haih chùhng só-yáuh gwok-juhk bouh-juhk màhn-juhk  
 大群人      …… 係 從 所有 國族、部族、民族、  
 yúh-yihñ lèih ge Nì-dī yàhn ge sou-muhk chiù-gwo maahn kéuih-deih sihng-wàih  
 語言 嚟 嘅”。呢啲 人 嘅 數目 超過 800 萬， 佢哋 成為  
 yāt go kèuhng-sihng ge gwok-juhk jau-yeh hái Seuhng-dai ge sing-dihñ léuih-mihñ  
 一個 “ 強盛 ” 嘅 國族， “ 晝夜 喺 [ 上帝 ] 嘅 聖殿 裏面  
 gíng-fuhng kéuih Kái-sih-luhk Yíh-choi-a-syū Chùhng-lòih dōu meih  
 敬奉 佢 ”。( 啟示錄 7:9,15; 以賽亞書 60:22) 從來 都 未  
 si-gwo yáuh gam dō yàhn Oi Seuhng-dai tùhng oi daih-hing jí-muih  
 試過 有 咁 多 人 愛 上帝 同 愛 弟兄 姊妹。

Bāt-gwo Sing-gīng yuh-yihñ dou gām-yaht yāt-dī m̄h oi Seuhng-dai ge yàhn  
 2 不過 聖經 預言 到， 今日 一啲 唔 愛 上帝 嘅 人  
 wúih bíu-yihñ chēut yāt júng beih náu-kūk ge oi nī júng oi fáan-yíng chēut jih-sī  
 會 表現 出 一 種 被 扭曲 嘅 愛， 呢 種 愛 反映 出 自私  
 ge taai-douh Si-tòuh Bóu-lòh sé-douh Dou jó jeui-hauh ge yaht-jí yàhn bīt jyūn oi  
 嘅 態度。使徒 保羅 寫道：“到 咗 最後 嘅 日子 …… 人 必 專 愛  
 jih-géi tām-oi chihñ-chòih oi héung-lohk m̄h oi Seuhng-dai Tàih-mō-taai-hauh-syū  
 自己， 貪 愛 錢財 …… 愛 享 樂 唔 愛 上帝 ”。( 提摩太後書

Nī júng yíh jih-ngóh wàih jūng-sām ge oi tùhng Gēi-dūk-tòuh só bíu-yihñ ge oi  
 3:1-4) 呢 種 以 自我 為 中心 嘅 愛 同 基督徒 所 表現 嘅 愛  
 yùhñ-chyùhñ sēung-fáan Yàhn yíh-wàih jēui-kàuh jih-sī ge muhk-bīu jauh nàhng  
 完全 相反。人 以為 追求 自私 嘅 目標 就 能  
 dāk-dou jān-jing ge faai-lohk daahn-haih gám-yéung ge oi fáan-yíh lihng nī-go sai-gaai  
 得到 真正 嘅 快樂， 但係 噉 樣 嘅 愛 反而 令 呢個 世界  
 chūng-múhñ nàahn-yíh-ying-fuh ge chihng-fong  
 充滿 “ 難 以 應 付 ” 嘅 情況。

Bóu-lòh jī-dou nī júng jih-sī ge oi wúih chyùhñ-yíhñ yàhn wúih ngàih-hoih  
 3 保羅 知道 呢 種 自私 嘅 愛 會 傳染 人， 會 危害  
 Gēi-dūk-tòuh ge suhk-lihng gihñ-hōng Só-yíh kéuih gíng-gou Gēi-dūk-tòuh  
 基督徒 嘅 屬靈 健康。所以， 佢 警告 基督徒  
 yiu beih-hōi gó-dī bíu-yihñ cho-ngh ge oi ge yàhn Tàih-mō-taai-hauh-syū  
 要 “ 避 開 ” 啲 嘅 表現 錯誤 嘅 愛 嘅 人。( 提摩太後書 3:5)  
 Bāt-gwo ngóh-deih m̄h nàhng-gau yùhñ-chyùhñ beih-míhñ tùhng nī-dī yàhn jip-jūk Gám  
 不過， 我哋 唔 能夠 完全 避免 同 呢啲 人 接觸。噉

Yāt-dī m̄h oi Seuhng-dai ge yàhn bíu-yihñ chēut díng-yéung ge oi Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh  
 2. 一啲 唔 愛 上帝 嘅 人 表現 出 點 樣 嘅 愛?( 請 睇 吓 課 文 開 頭  
 ge tòuh-pín  
 嘅 圖 片 )

Nī pīn fo-màhn wúih fān-sik māt-yéh Díng-gáai  
 3. 呢 篇 課 文 會 分 析 乜 嘢 ? 點 解 ?

ngóh-deih hó-yíh dím-yéung bóu-wuh jih-géi míhn-sauh nī júng sai-juhk taai-douh  
我哋 可以 點樣 保護 自己 免受 呢 種 世俗 態度

só yíng-héung , chùhng-yih chéui-yuht ngóh-deih chūng-múhn oi-sām ge  
所 影響 , 從而 取悅 我哋 充滿 愛心 嘅

Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai nē Ngóh-deih béi-gaau yāt-háh Seuhng-dai ge oi túhng  
耶和華 上帝 呢? 我哋 比較 一下 上帝 嘅 愛 同

Tàih-mō-taai-hauh-syū só miuh-seuht ge oi yáuh māt-yéh fān-biht jauh hó-yíh  
提摩太後書 3:2-4 所 描述 嘅 愛 有 乜嘢 分別 , 就 可以

bōng-joh ngóh-deih hàhng-leuhng jih-géi yáuh móuh bíu-yihh chēut jān-jing sái yáhn  
幫助 我哋 衡量 , 自己 有 冇 表現 出 真正 使人

múhn-jūk túhng faai-lohk ge oi  
滿足 同 快樂 嘅 愛。

## Oi Seuhng-dai Yik-waahk Oi Jih-géi 愛 上帝 抑或 愛 自己 ?

Bóu-lòh wah Yáhn bít jyūn oi jih-géi Gám haih maih wah oi jih-géi haih cho ge  
4 保羅 話 : “ 人 必 專 愛 自己 ”。 噉 係 咪 話 愛 自己 係 錯 嘅

nē Mh-haih Oi jih-géi haih jing-sèuhng yihk dōu sēui-yiu ge yān-waih  
呢? 唔 係 。 愛 自己 係 正 常 亦 都 需 要 嘅 , 因 為

Yèh-wòh-wàh jēung ngóh-deih chit-gai sihng gám-yéung Yèh-sōu wah Yiu oi yáhn yùh  
耶和華 將 我哋 設 計 成 噉 樣 。 耶 穌 話 : “ 要 愛 人 如

gèi Máh-hó-fūk-yām Yùh-gwó ngóh-deih mh oi jih-géi jauh mh-wúih oi kèih-tá  
己 ”。( 馬 可 福 音 12:31) 如 果 我 哋 唔 愛 自 己 , 就 唔 會 愛 其 他

yáhn Lihng yāt jit gīng-máhn wah Jeuhng-fū yīng-gōi oi chāi-jí jauh hóu-chíh oi jih-géi  
人 。 另 一 節 經 文 話 : “ 丈 夫 應 該 愛 妻 子 , 就 好 似 愛 自 己

ge sán-tái gám Oi chāi-jí jauh-haih oi jih-géi lak Chùhng-lòih móuh yáhn hahn-wu jih-géi  
嘅 身 體 噉 。 愛 妻 子 就 係 愛 自 己 嘞 。 從 來 冇 人 恨 惡 自 己

ge sán-tái jí-wúih wai-yéuhng oi-wuh Yíh-fāt-só-syū Só-yíh sik-dong gám oi  
嘅 身 體 , 只 會 餵 養 愛 護 ”。( 以 弗 所 書 5:28,29) 所 以 , 適 當 噉 愛

jih-géi haih móuh cho ge  
自 己 係 冇 錯 嘅 。

Tàih-mō-taai-hauh-syū tàih dou jyūn oi jih-géi Nī júng oi mh-haih yāt  
5 提 摩 太 後 書 3:2 提 到 專 愛 自 己 。 呢 種 愛 唔 係 一

júng jing-sèuhng gihh-hōng ge oi yih haih yāt júng jih-sī beih náu-kūk ge oi  
種 正 常 、 健 康 嘅 愛 , 而 係 一 種 自 私 、 被 扭 曲 嘅 愛 。

---

Dím-gái sik-dong gám oi jih-géi haih móuh cho ge  
4. 點 解 適 當 噉 愛 自 己 係 冇 錯 嘅 ?

Néih wúih dím-yéung yihng-yùhng gó-dī jyūn oi jih-géi ge yáhn  
5. 你 會 點 樣 形 容 噉 專 愛 自 己 嘅 人 ?

Yāt go jyūn oi jih-géi ge yàhn wúih jih-sih gwo gōu Chéng duhk Lòh-máh-syū  
一個專愛自己嘅人會自視過高。(請讀羅馬書

Kéuih-deih jeui gwāan-sām ge jauh-haih jih-géi yih hóu síu heui gwāan-sām  
12:3) 佢哋最關心嘅就係自己，而好少去關心

kèih-tā yàhn Chèut-yih mahn-tàih ge sih-hauh kéuih-deih wóhng-wóhng wúih tēui-se  
其他人。出現問題嘅時候，佢哋往往會推卸

jaak-yahm Yāt go Sing-gīng pihng-jyū góng dou gó-dī jyūn oi jih-géi ge yàhn jauh  
責任。一個聖經評注講到嗰啲專愛自己嘅人就

hóu-chíh yāt jek chí-waih kéuih wúih gyún sihng yāt go kàuh gám yuhng jih-géi  
好似一隻“刺蝟……佢會卷成一個球嘅，用自己

yàuh-yúhn ge mòuh lèih chéui-nyúhn daahn-haih kéuih ge jīm chí jauh wúih  
柔軟嘅毛嚟取暖……但係佢嘅尖刺就會

deui jyuh yàhn Nī-dī yíh jih-ngóh wàih jūng-sām ge yàhn m̀h-wúih dāk-dou jān-jīng  
對住人。”呢啲以自我為中心嘅人唔會得到真正

ge faai-lohk  
嘅快樂。

Sing-gīng hohk-jé yihng-wàih Bóu-lòh jī-só-yíh sīn tàih-chèut jyūn oi jih-géi haih  
6 聖經學者認為，保羅之所以先提出專愛自己，係

yān-waih nī júng taai-douh wúih yáhn-ji jī-hauh kéuih só tàih dou ge kèih-tā taai-douh  
因為呢種態度會引致之後佢所提到嘅其他態度。

Bāt-gwo oi Seuhng-dai ge yàhn wúih git-chèut hóu m̀h tùhng ge gwó-saht Sing-gīng  
不過，愛上帝嘅人會結出好唔同嘅果實。聖經

jèung oi Seuhng-dai tùhng héi-lohk wòh-pihng noih-sām yàhn-chìh lèuhng-sihn  
將愛上帝同“喜樂、和平、耐心、仁慈、良善、

seun-sām wān-wòh jih-jai nī-dī dahk-jāt lyúhn-haih màaih yāt-chàih Gā-lāai-tai-syū  
信心、溫和、自制”呢啲特質聯繫埋一齊。(加拉太書

Sī-pīn jāp-bāt-jé wah yáuh Yèh-wòh-wàh jok-wàih Seuhng-dai gám-yéung ge  
5:22,23) 詩篇執筆者話，“有耶和華作為上帝，噉樣嘅

yàhn sīn syun yáuh-fúk Sī-pīn Yèh-wòh-wàh haih faai-lohk ge Seuhng-dai  
人先算有福！”(詩篇 144:15) 耶和華係快樂嘅上帝，

kéuih ge jí-màhn dōu fán-yíng chéut nī júng dahk-jāt Lihng-ngoih jyūn oi jih-géi ge  
佢嘅子民都反映出呢種特質。另外，專愛自己嘅

yàhn jí-haih wúih nám jih-géi hó-yíh dāk-dou māt-yéh yih Yèh-wòh-wàh ge buhk-yàhn  
人只係會諗自己可以得到乜嘢，而耶和華嘅僕人

jauh hóu lohk-yi waih kèih-tā yàhn fuh-chèut só-yíh kéuih-deih hóu faai-lohk  
就好樂意為其他人付出，所以佢哋好快樂。

Sī-tòuh-hàhng-jyūn  
(使徒行傳 20:35)

Ngóh-deih oi Seuhng-dai wúih dāk-dou māt-yéh hóu git-gwó  
6. 我哋愛上帝會得到乜嘢好結果？

Yāt go yàhn dím-yéung jī-dou kéuih haih maih oi jih-géi gwo-yū oi Seuhng-dai  
7 一個人 點樣 知道 佢 係 咪 愛 自己 過於 愛 上帝 ?

Chéng háau-leuih háh Fèih-laahp-béi-syū ge hyun-gou Fàahn-sih dōu m̄h-hóu  
請 考慮 吓 腓立比書 2:3,4 嘅 勸告 : “ 凡事 都 唔好  
hou-bihn jāng-sing m̄h-hóu jih-mihng-bāt-faahn yiu hīm-bēi tái kèih-tā yàhn béi jih-géi  
好辯 爭勝 , 唔好 自命不凡 , 要 謙卑 , 睇 其他 人 比 自己  
yāu-yuht Gok-yàhn m̄h-hóu jí-haih gu jyuh jih-géi ge sih yihk yiu gu-kahp kèih-tā  
優越 。 各人 唔好 只係 顧 住 自己 嘅 事 , 亦 要 顧及 其他  
yàhn ge sih Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Ngóh yáuh móuh hái sāng-wuht seuhng  
人 嘅 事。” 我哋 可以 問 吓 自己 : “ 我 有 冇 嘅 生活 上  
tēng-chùhng nī-go hyun-gou Ngóh haih maih jeuhn-lihk jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi  
聽從 呢個 勸告 ? 我 係 咪 盡力 遵行 上帝 嘅 旨意?  
Ngóh yáuh móuh jyú-duhng bōng-joh daih-hing jí-muih tùhng kèih-tā yàhn Waih kèih-tā  
我 有 冇 主動 幫助 弟兄 姊妹 同 其他 人 ?” 為 其他  
yàhn fuh-chēut yáuh-sih m̄h yùhng-yih yān-waih fuh-chēut haih séui-yiu bāt-dyuhn  
人 付出 有時 唔 容易 , 因為 付出 係 需要 不斷  
nóuh-lihk tùhng jih-ngóh-hēi-sāng Daahn-haih gám jowh nàhng-gau dāk-dou yúh-jauh  
努力 同 自我犧牲 。 但係 嘅 做 能夠 得到 宇宙  
jī-gōu túng-jih-jé ge yihng-hó yáuh māt-yéh hó-yíh béi nī-go gang nàhng-gau sái  
至高 統治者 嘅 認可 , 有 乜嘢 可以 比 呢個 更 能夠 使  
ngóh-deih faai-lohk nē  
我哋 快樂 呢?

Yàuh-yū oi Seuhng-dai yāt-dī Gēi-dūk-tòuh gām-yuhn fong-hei gōu-sān ge jīk-yihp  
8 由於 愛 上帝 , 一啲 基督徒 甘願 放棄 高薪 嘅 職業 ,

séung wàih Yèh-wòh-wàh jok gang-dō fuhk-mouh Jyuh hái Méih-gwok ge Ôi-laih-kā  
想 為 耶和華 作 更多 服務 。 住 嘅 美國 嘅 埃麗卡  
haih yāt go yī-sāng kéuih móuh hái yī-hohk fōng-mihn jēui-kàuh gang daaih ge sihnng-jauh  
係 一個 醫生 , 佢 有 嘅 醫學 方面 追求 更 大 嘅 成就 ,  
yih haih syún-jaahk jowh jing-kwāi sīn-kēui kéuih tùhng jeuhng-fū chàhng-gīng heui  
而 係 選擇 做 正規 先驅 , 佢 同 丈夫 曾經 去  
gwo géi go gwok-gā fuhk-mouh Nám fāan jyun tàuh kéuih wah Ngóh-deih  
過 幾個 國家 服務 。 諗 翻 轉 頭 , 佢 話 : “ 我哋  
hái ngoih-yúh deih-kēui bōng-sáu yáuh hóu dō méih-hóu ge gīng-lihk yihk dōu git-sik jó  
嘅 外語 地區 幫手 , 有 好多 美好 嘅 經歷 , 亦 都 結識 咗  
hóu dō pàhng-yáuh Ngóh-deih ge sāng-wuht bin-dāk dō-jī-dō-chóih Ngóh yī-yihnh haih  
好多 朋友 。 我哋 嘅 生活 變得 多姿多彩 。 我 依然 係

Yáuh māt-yéh mahn-tàih hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fān-sik jih-géi deui Seuhng-dai ge oi  
7. 有 乜嘢 問題 可以 幫助 我哋 分析 自己 對 上帝 嘅 愛?

Deui Seuhng-dai ge oi tēui-duhng yāt-dī yàhn dím-yéung jowh  
8. 對 上帝 嘅 愛 推動 一啲 人 點樣 做?

yāt go yī-sāng daahn-haih yih-gā ngóh jēung daaih-bouh-fahn ge sih-gaan tühng jīng-lihk  
一個 醫生， 但係 而家 我 將 大部分 嘅 時間 同 精力  
yuhng lèih gaau-douh yàhn yihng-sik Yèh-wòh-wàh tühng bōng-joh daih-hīng jí-muih nī-go  
用 嚟 教導 人 認識 耶和華 同 幫助 弟兄 姊妹， 呢個  
sái ngóh ge noih-sām dāk-dou jān-jīng ge héi-lohk tühng múhn-jūk  
使 我 嘅 內心 得到 真正 嘅 喜樂 同 滿足。”

## Tin-seuhng Ge Chòih-bóu Dihng-haih 天上 嘅 財寶 定係 Deih-seuhng Ge Chòih-bóu 地上 嘅 財寶 ？

Bóu-lòh wah yàhn wúih tām-oi chihn-chòih Yeuhk-gōn nihh chihn Oi-yíh-làahn  
9 保羅 話 人 會 “貪愛 錢財”。 若干 年 前， 愛爾蘭  
yāt wái sīn-kēui tühng yāt go nàahm-jí tàahm-kahp Seuhng-dai Nī-go nàahm-jí líng chéut  
一位 先驅 同 一個 男子 談及 上帝。 呢個 男子 拎 出  
kéuih ge ngàhn-bāau ló jyuh dī chín géui gōu gān-jyuh wah Nī-go jauh-haih ngóh ge  
佢 嘅 銀包， 攤 住 啲 錢， 舉 高， 跟住 話：“呢個 就係 我 嘅  
Seuhng-dai Sēui-yihh hóu dō yàhn dōu m̀h sihg-yihng jih-géi oi gām-chihn  
上帝！” 雖然 好 多 人 都 唔 承認 自己 愛 金錢  
tühng gó-dī yuhng chín máaih dāk-dou ge yéh daahn-haih kéuih-deih deui chihn-chòih ge  
同 啲 用 錢 買 得到 嘅 嘢， 但係 佢 哋 對 錢財 嘅  
tái-faat tühng nī-go nàahm-jí yāt-yeuhng Sing-gīng gīng-gou wah Tām-oi ngàhn-jí ge  
睇法 同 呢個 男子 一樣。 聖經 警告 話：“貪愛 銀子 嘅  
yàhn yáuh jó ngàhn-jí yihk m̀h-wúih múhn-jūk tām-oi chihn-chòih ge yàhn  
人， 有 咗 銀子 亦 唔會 滿足； 貪愛 錢財 嘅 人，  
sāu-yahp joi dō dōu m̀h-wúih jī-jūk Chyùhn-douh-syū Nī-dī yàhn júng haih séung  
收入 再 多 都 唔會 知足。”( 傳道書 5:10) 呢啲 人 總 係 想  
yiu gang-dō chín kéuih-deih bāt-dyuhn jēui-kàuh chòih-fu git-gwó jēung jih-géi chi dāk  
要 更多 錢， 佢 哋 不斷 追求 財富， 結果 將 自己 刺 得  
pin-tái-lèuhn-sēung Tàih-mō-taai-chihn-syū  
“遍體鱗傷”。( 提摩太前書 6:9,10)

Dōng-yihh ngóh-deih yàhn-yàhn dōu sēui-yiu chín Yān-waih chín hó-yíh  
10 當然， 我 哋 人人 都 需要 錢。 因為 錢 可以  
hái máuh chihng-douh seuhng bóu-wuh yàhn Chyùhn-douh-syū Daahn-haih yāt go  
嘅 某 程度 上 保護 人。( 傳道書 7:12) 但係 一個

---

Dím-gái tām-oi chihn-chòih ge yàhn m̀h-wúih jān-jīng faai-lohk  
9. 點解 貪愛 錢財 嘅 人 唔會 真正 快樂？

Gwāan-yū fu-yáuh tühng pàhn-kùhng Sing-gīng tàih dou māt-yéh  
10. 關於 富有 同 貧窮， 聖經 提到 乜嘢？

yàhn jí-haih múhn-jūk dou sǎng-wuht ge gēi-bún sēui-yiu kéuih wúih m̄h wúih  
人 只係 滿足 到 生活 嘅 基本 需要， 佢 會 唔 會

jān-jing faai-lohk nē Jyuht-deui wúih Chéng duhk Chyùhn-douh-syū Ngáh-gēi ge  
真正 快樂 呢？ 絕對 會！（請 讀 傳道書 5:12） 雅基 嘅

yih-jí A-gú-yíh wah Kàuh néih sái ngóh gei m̄h pahn-kùhng yihk m̄h fu-yáuh  
兒子 亞古珥 話：“求 你 使 我 既 唔 貧窮 亦 唔 富有，

dáng ngóh hó-yíh hōi-wàaih sihk fān béi ngóh ge sihk-maht Ngóh-deih hóu mihng-baahk  
等 我 可以 開懷 食 分 俾 我 嘅 食物”。 我 咁 好 明白

dím-gái kéuih wah m̄h séung pahn-kùhng Kéuih gai-juhk gáai-sik wah kéuih dāam-sām  
點解 佢 話 唔 想 貧窮。 佢 繼續 解釋 話， 佢 擔心

yàuh-yū pahn-kùhng jauh sauh yáhn-yáuh heui tǎu-sit git-gwó sǎu-yuhk Yèh-wòh-wáh ge  
由於 貧窮 就 受 引誘 去 偷竊， 結果 羞辱 耶和華 嘅

méng Daahn-haih díng-gái kéuih m̄h kèih-kàuh Seuhng-dai sái kéuih fu-yáuh nē Kéuih  
名。 但係 點解 佢 唔 祈求 上帝 使 佢 富有 呢？ 佢

wah Míhn-dāk ngóh báau-jūk jī-hauh jauh m̄h yihng néih wah Yèh-wòh-wáh haih  
話：“免得 我 飽足 之後 就 唔 認 你， 話：‘耶和華 係

bīn-go Jām-yihm néih hó-nàhng wúih nám dou yáuh-dī yàhn seun-laaih jih-géi  
邊個？’”（箴言 30:8,9） 你 可能 會 諗 到 有 啲 人 信賴 自己

ge chòih-fu gwo-yū seun-laaih Seuhng-dai  
嘅 財富 過於 信賴 上帝。

11 Yāt go oi gām-chihm ge yàhn m̄h nàhng-gau chéui-yuht Yèh-wòh-wáh Yèh-sōu  
一個 愛 金錢 嘅 人 唔 能夠 取悅 耶和華。 耶穌

wah Yāt go yàhn m̄h nàhng-gau jouh léuhng go jyú-yàhn ge nòuh-daih Kéuih m̄h-haih  
話：“一個人 唔 能夠 做 兩個 主人 嘅 奴隸。 佢 唔係

tóu-yim nī-go jūng-yi gó-go jauh-haih jūng-yū nī-go hīng-sih gó-go Néih-deih m̄h  
討厭 呢個， 鍾意 個個， 就係 忠於 呢個， 輕視 個個。 你 咁 唔

nàhng-gau yauh jouh Seuhng-dai ge nòuh-daih yauh jouh chòih-fu ge nòuh-daih Kéuih  
能夠 又 做 上帝 嘅 奴隸， 又 做 財富 嘅 奴隸。” 佢

góng nī geui jī-chihm yihk dōu wah Néih-deih m̄h-hóu joi waih jih-géi hái deih-seuhng  
講 呢 句 之前 亦 都 話：“你 咁 唔好 再 為 自己 嘅 地上

jik-chyùhn chòih-bóu deih-seuhng yáuh ngòh jyu yáuh sau sihk yihk dōu yáuh chaahk  
積存 財寶， 地上 有 蛾 蛀， 有 銹 蝕， 亦 都 有 賊

waat duhng lèih tǎu Néih-deih yiu waih jih-géi hái tīn-seuhng jik-chyùhn chòih-bóu  
挖 洞 嚟 偷。 你 咁 要 為 自己 嘅 天上 積存 財寶，

tīn-seuhng móuh ngòh jyu móuh sau sihk yihk dōu móuh chaahk waat duhng lèih tǎu  
天上 有 蛾 蛀， 有 銹 蝕， 亦 都 有 賊 挖 洞 嚟 偷。”

Máh-tai-fūk-yām

（馬太福音 6:19,20,24）

Gwāan-yū gām-chihm Yèh-sōu tǎih-chēut māt-yéh hyun-gou

11. 關於 金錢， 耶穌 提出 乜嘢 勸告？



Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung beih-míhn síhng-wàih jyün oi jih-géi  
 我哋 可以 點樣 避免 成為 專愛自己、

tāam-oi chíhn-chòih tùhng oi héung-lohk ge yàhn  
 貪愛 錢財 同 愛 享樂 嘅人？

Chéng tái daih dyuhn  
 ( 請 睇 第 7,13,18 段 )

Hóu dō yàhn dōu faat-yíhn gwo gáan-pok ge sāng-wuht sái kéuih-deih gang-gā  
 12 好 多 人 都 發 現 ， 過 簡 樸 嘅 生 活 使 佢 哋 更 加  
 hōi-sām yíhk dōu sái kéuih-deih yáuh gang-dō síh-gaan wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh  
 開 心 ， 亦 都 使 佢 哋 有 更 多 時 間 為 耶 和 華 服 務 。

Jyuh hái Méih-gwok ge Giht-hāak maaih jó gāan daaih ùk tùhng kéuih pùhn sāang-yi  
 住 喺 美 國 嘅 杰 克 賣 咗 間 大 屋 同 佢 盤 生 意 ，  
 yān-waih kéuih jī-dou jih-géi gám-yéung jowh sīn nàhng-gau tùhng taai-tái yāt-chàih  
 因 為 佢 知 道 自 己 嘅 樣 做 先 能 夠 同 太 太 一 齊  
 jowh sīn-kēui Kéuih wah Ngóh gok-dāk jān-haih hóu nàahn heui fong-hei yāt gāan gam  
 做 先 驅 。 佢 話 ： “ 我 覺 得 真 係 好 難 去 放 棄 一 間 咁  
 leng ge ùk tùhng hái gāau-kēui ge maht-yíhp bāt-gwo yíh-wóhng gam dō nihh lòih ngóh  
 靚 嘅 屋 同 喺 郊 區 嘅 物 業 ， 不 過 以 往 咁 多 年 來 ， 我  
 fāan dou ùk-kéih yāt nám dou gūng-jok seuhng ge nàahn-tàih jauh gok-dāk hóu fàahn  
 返 到 屋 企 一 諗 到 工 作 上 嘅 難 題 就 覺 得 好 煩 。

Yíh ngóh taai-tái haih yāt wái jing-kwái sīn-kēui kéuih jauh síhng-yaht dōu hóu hōi-sām  
 而 我 太 太 係 一 位 正 規 先 驅 ， 佢 就 成 日 都 好 開 心 。

Kéuih tùhng ngóh góng ngóh ge lóuh-báan haih jeui-hóu ge Yíh-gā ngóh dōu haih yāt  
 佢 同 我 講 ， ‘ 我 嘅 老 閩 係 最 好 嘅 ! ’ 而 家 我 都 係 一

Gwo gáan-pok ge sāng-wuht díng-yéung sái ngóh-deih gang óuh gám wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh  
 12. 過 簡 樸 嘅 生 活 點 樣 使 我 哋 更 好 嘅 為 耶 和 華 服 務 ？

Chéng géui-laih  
 請 舉 例 。

wái sìn-kēui ngóh-deih léuhng go yāt-chàih waih tùhng-yāt go lóuh-báan gūng-jok kéuih  
位 先驅，我哋 兩個 一齊 為 同一 個 老闆 工作，佢  
jauh-haih Yèh-wòh-wàh  
就係 耶和華。”

Yùh-gwó séung jī-dou jih-géi deui gām-chihh ge jān-jing tái-faat jauh sēui-yiu  
13 如果 想 知道 自己 對 金錢 嘅 真正 睇法，就 需要  
sihng-saht gám mahn háh jih-géi Sing-gīng táih dou gwāan-yū gām-chihh fōng-mihh  
誠實 噉 問 吓 自己：“聖經 提到 關於 金錢 方面  
ge yùhn-jāk ngóh haih maih jān-haih sēung-seun yih-ché ying-yuhng chēut-lèih  
嘅 原則，我 係 咪 真係 相信 而且 應用 出嚟？  
Wán-chín haih maih ngóh yāt-sāng jūng jeui juhng-yiu ge sih Ngóh juhng-sih maht-jāt  
搵錢 係 咪 我 一生 中 最 重要 嘅 事？我 重視 物質  
dō dī dihng-haih juhng-sih tùhng Yèh-wòh-wàh tùhng kèih-tā yàhn ge gwāan-haih dō dī  
多 啲，定係 重視 同 耶和華、同 其他 人 嘅 關係 多啲？  
Ngóh haih maih jān-haih sēung-seun Yèh-wòh-wàh wúih jiu-gu ngóh Ngóh-deih hó-yíh  
我 係 咪 真係 相信 耶和華 會 照顧 我？”我哋 可以  
háng-dihng Seuhng-dai m̀h-wúih lihng seun-laaih kéuih ge yàhn sāt-mohng  
肯定 上帝 唔會 令 信賴 佢 嘅 人 失望。

Máh-tai-fūk-yām  
( 馬太福音 6:33)

## Oi Yèh-wòh-wàh Yik-waahk Oi Héung-lohk 愛 耶和華 抑或 愛 享樂？

Sing-gīng yuh-yihh gām-yaht hóu dō yàhn wúih oi héung-lohk Ngóh-deih wúih  
14 聖經 預言，今日 好多人 會“愛 享樂”。我哋 會  
yíh pihng-hàhng hahp-léih ge gūn-dím tái jih-géi tùhng gām-chihh Tùhng-yeuhng  
以 平衡、合理 嘅 觀點 睇 自己 同 金錢。同樣，  
ngóh-deih yihk dōu sēui-yiu yíh pihng-hàhng ge gūn-dím tái héung-lohk Yèh-wòh-wàh  
我哋 亦 都 需要 以 平衡 嘅 觀點 睇 享樂。耶和華  
m̀h-haih séung ngóh-deih jōuh yāt go fú-hàhng-jé waahk-jé beih-hōi yāt-dī sái yàhn  
唔係 想 我哋 做 一個 苦行者，或者 避開 一啲 使人  
faai-lohk yauh yáuh-yik ge wuht-duhng Sing-gīng gú-laih Seuhng-dai ge jūng-buhk wah  
快樂 又 有益 嘅 活動。聖經 鼓勵 上帝 嘅 忠僕 話：  
Néih jik gún fūn-fūn-lohk-lohk gám sihk yéh hōi-hōi-sām-sām gám yám-jáu yān-waih  
“你 即 管 歡歡樂樂 噉 食 嘢，開開心心 噉 飲酒，因為  
Seuhng-dai yíh-gīng yuht-naahp néih só jōuh ge sih Chyùhn-douh-syū  
上帝 已經 悅納 你 所做 嘅 事。”( 傳道書 9:7)

---

Ngóh-deih dím-yéung jī-dou jih-géi deui gām-chihh ge jān-jing tái-faat  
13. 我哋 點樣 知道 自己 對 金錢 嘅 真正 睇法？

Deui héung-lohk yáuh pihng-hàhng ge gūn-dím haih m̀t-yéh yi-sī  
14. 對 享樂 有 平衡 嘅 觀點 係 乜嘢 意思？

15 Tàih-mō-taai-hauh-syū      tàih dou jēui-kàuh héung-lohk ge yàhn wúih hei-juht  
 提摩太後書      3:4 提 到 追 求 享 樂 嘅 人 會 棄 絕  
 Seuhng-dai Chéng làuh-yi      gīng-màhn mh-haih wah yàhn oi héung-lohk dō-gwo  
 上 帝 。 請 留 意 ， 經 文 唔 係 話 人 愛 享 樂 多 過  
 oi Seuhng-dai yān-waih nī júng góng-faat biu-mihng yàhn dō-síu dōu juhng-haih oi  
 愛 上 帝 ， 因 為 呢 種 講 法 表 明 人 多 少 都 仲 係 愛  
 Seuhng-dai ge Gīng-màhn wah kéuih-deih      mh oi Seuhng-dai Yāt wái hohk-jé  
 上 帝 嘅 。 經 文 話 佢 哋 “ 唔 愛 上 帝 ” 。 一 位 學 者  
 gáai-sīk Gīng-màhn juht-deui mh-haih wah kéuih-deih yihng-yihng deui Seuhng-dai yáuh  
 解 釋 ： “ 經 文 絕 對 唔 係 話 佢 哋 仍 然 對 上 帝 有  
 máuh júng chihng-douh ge oi yih haih wah kéuih-deih yùhn-chyùhn mh oi Seuhng-dai  
 某 種 程 度 嘅 愛 ， 而 係 話 佢 哋 完 全 唔 愛 上 帝 。”  
 Deui-yū gó-dī oi héung-lohk ge yàhn lèih góng nī-go haih hóu yihm-laih ge gíng-gou  
 對 於 嗰 啲 愛 享 樂 嘅 人 嚟 講 ， 呢 個 係 好 嚴 厲 嘅 警 告 ！  
 Sing-gīng yihng-yùhng oi héung-lohk ge yàhn jauh hóu-chih béi héung-lohk lóuh-heui  
 聖 經 形 容 “ 愛 享 樂 ” 嘅 人 就 好 似 俾 “ 享 樂 擄 去 ”  
 yāt-yeuhng Louh-gā-fūk-yām  
 一 樣 。（ 路 加 福 音 8:14）

16 Yèh-sōu hái héung-lohk fōng-mihn yáuh pihng-hàhng ge gūn-dím Kéuih chāam-gā  
 耶 穌 嘅 享 樂 方 面 有 平 衡 嘅 觀 點 。 佢 參 加  
 gwo yāt go fān-yin tùhng yāt go sihng-yin Yeuk-hohn-fūk-yām  
 過 一 個 “ 婚 宴 ” 同 一 個 “ 盛 宴 ” 。（ 約 翰 福 音 2:1-10；  
 Louh-gā-fūk-yām Hái fān-yin yih-chèuhng yàuh-yū móuh jūk-gau ge jáu  
 路 加 福 音 5:29） 嘅 婚 宴 現 場 ， 由 於 冇 足 夠 嘅 酒  
 gūng-ying Yèh-sōu jauh sī-hàhng kèih-jīk jēung séui bin-sihng jáu Hái lihng yāt go  
 供 應 ， 耶 穌 就 施 行 奇 迹 將 水 變 成 酒 。 嘅 另 一 個  
 chèuhng-hahp yáuh-dī jih-yih-wàih-yih ge yàhn pài-pihng Yèh-sōu tām sihk hou jáu  
 場 合 ， 有 啲 自 以 為 義 嘅 人 批 評 耶 穌 貪 食 好 酒 ，  
 bāt-gwo Yèh-sōu ching-chó biu-mihng nī-dī yàhn bihng móuh pihng-hàhng ge gūn-dím  
 不 過 耶 穌 清 楚 表 明 呢 啲 人 並 冇 平 衡 嘅 觀 點 。  
 Louh-gā-fūk-yām  
 （ 路 加 福 音 7:33-36）

17 Bāt-gwo Yèh-sōu bihng móuh jēung héung-lohk sih-wàih kéuih yāt-sāng jūng jeui  
 不 過 ， 耶 穌 並 冇 將 享 樂 視 為 佢 一 生 中 最  
 juhng-yiu ge sih Kéuih jēung Yèh-wòh-wáh fong hái sáu-waih yihk dōu hòuh-mòuh  
 重 要 嘅 事 。 佢 將 耶 和 華 放 嘅 首 位 ， 亦 都 毫 無

---

Oi héung-lohk haih māt-yéh yi-sī  
 15. “ 愛 享 樂 ” 係 乜 嘢 意 思 ？

Hái héung-lohk fōng-mihn Yèh-sōu laahp-hah jó māt-yéh bóng-yeuhng  
 16, 17. 嘅 享 樂 方 面 ， 耶 穌 立 下 左 乜 嘢 榜 樣 ？

bóu-làuh gám waih kèih-tā yàhn fuhk-mouh Waih-jó ching-gau yàhn-leuih kéuih  
 保留 嗽 為 其他 人 服務 。 為 咗 拯救 人類 ， 佢  
 gām-yuhn hái fú-yihng-chyúh seuhng tung-fú séi-heui Yèh-sōu tàih dou gān-chùhng  
 甘願 啲 苦刑柱 上 痛苦 死去 。 耶穌 提 到 跟從  
 kéuih ge yàhn wah Yàhn yān-waih ngóh ge yùhn-gu móuh-yuhk néih-deih bik-hoih  
 佢 嘅 人 話 ： “ 人 因為 我 嘅 緣故 ， 侮辱 你 啲 ， 迫害  
 néih-deih yuhng gok-júng chèh-ok ge wah mōuh-miht néih-deih néih-deih jauh yáuh-fúk  
 你 啲 ， 用 各種 邪惡 嘅 話 誣衊 你 啲 ， 你 啲 就 有 福  
 lak Yiu fūn-héi jeuk-yeuk yān-waih néih-deih hái tīn-seuhng ge jéung-séung haih  
 嘞 。 要 歡喜 雀躍 ， 因為 你 啲 啲 天上 嘅 獎賞 係  
 daaih ge Hái néih-deih jī-chihng ge sīn-jī yàhn dōu haih gám-yéung bik-hoih kéuih-deih ”  
 大 嘅 。 啲 你 啲 之前 嘅 先知 ， 人 都 係 嗽 樣 迫害 佢 啲 。”

Máh-taai-fúk-yām

( 馬太福音 5:11,12)

18 Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung fān-sík jih-géi oi héung-lohk dou māt-yéh  
 我 啲 可以 點樣 分析 自己 愛 享樂 到 乜嘢  
 chihng-douh Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Deui ngóh lèih góng yùh-lohk haih  
 程度 ？ 我 啲 可以 問 吓 自己 ： “ 對 我 嚟 講 ， 娛樂 係  
 maih béi jeuih-wuih tùhng chyùhn-douh gang juhng-yiu Waih-jó sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
 咪 比 聚會 同 傳道 更 重要 ？ 為 咗 事奉 耶和華 ，  
 ngóh yuhn mh yuhn-yi hēi-sāng yāt-dī jih-géi jūng-yi ge yùh-lohk Hái syún-jaahk  
 我 願 唔 願意 犧牲 一啲 自己 鍾意 嘅 娛樂 ？ 啲 選擇  
 yùh-lohk wuht-duhng ge sih-hauh ngóh yáuh móuh háau-leuih Yèh-wòh-wàh ge  
 娛樂 活動 嘅 時候 ， 我 有 冇 考慮 耶和華 嘅  
 gūn-dím Yùh-gwó ngóh-deih jān-haih oi Seuhng-dai jauh wúih jeuhn-lihk beih-hói  
 觀點 ？” 如果 我 啲 真係 愛 上帝 ， 就 會 盡力 避開  
 yāt-dī háng-dihng waahk-jé yáuh hó-nàhng lihng kéuih bāt-yuht ge sih Chéng duhk  
 一啲 肯定 或者 有 可能 令 佢 不悅 嘅 事 。 ( 請 讀

Máh-taai-fúk-yām

馬太福音 22:37,38)

## Faai-lohk Ji Douh 快樂 之 道

19 Yàhn-leuih yíh-gīng gīng-lihk jó luhk-chīn nihng ge fú-naahn yih Saat-daahn  
 人類 已經 經歷 咗 六千 年 嘅 苦難 ， 而 撒但

18. Yáuh bīn-dī mahn-tàih hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fān-sík jih-géi oi héung-lohk dou  
 有 邊啲 問題 可以 幫助 我 啲 分析 自己 愛 享樂 到  
 māt-yéh chihng-douh  
 乜嘢 程度 ？

19. Bīn-dī yàhn mh-wúih yáuh jān-jing ge faai-lohk  
 邊啲 人 唔會 有 真正 嘅 快樂 ？

ge sai-gaai hóu faai jauh wúih git-chūk Gām-yaht deih-kàuh dou-chyu dōu haih jyūn  
嘅 世界 好 快 就 會 結 束 。 今 日 地 球 到 處 都 係 專  
oi jih-géi tāam-oi chihn-chòih tùhng oi héung-lohk ge yàhn Nī-dī yàhn jí-wúih  
愛 自 己 、 貪 愛 錢 財 同 愛 享 樂 嘅 人 。 呢 啲 人 只 會  
nám kéuih-deih séung dāk-dou ge yéh jēung jih-géi ge yuhk-mohng tái dāk béi māt-yéh  
諗 佢 哋 想 得 到 嘅 嘢 ， 將 自 己 嘅 慾 望 睇 得 比 乜 嘢  
dōu juhng-yiu Gám-yéung ge yàhn wíhng-yúhn dōu m̄h-wúih yáuh jān-jing ge faai-lohk  
都 重 要 。 噉 樣 嘅 人 永 遠 都 唔 會 有 真 正 嘅 快 樂 。  
Bāt-gwo jing-yùh Sī-pīn jāp-bāt-jé só góng Bīn-go yí-kaau Ngáh-gok ge Seuhng-dai  
不 過 ， 正 如 詩 篇 執 筆 者 所 講 ： “ 邊 個 倚 靠 雅 各 嘅 上 帝  
bōng-joh yauh yéuhng-mohng Yèh-wòh-wáh kéuih ge Seuhng-dai bīn-go jauh yáuh-fūk  
幫 助 ， 又 仰 望 耶 和 華 佢 嘅 上 帝 ， 邊 個 就 有 福  
lak Sī-pīn  
嘞 ！” ( 詩 篇 146:5)

Yèh-wòh-wáh ge jí-màhn dōng-jūng yèuhng-yaht jyuh deui kéuih ge oi yih-ché  
20 耶 和 華 嘅 子 民 當 中 洋 溢 住 對 佢 嘅 愛 ， 而 且  
ngóh-deih yàhn-sou múih-nìhn dōu yáuh-jāng-mòuh-gáam Nī-go jing-mihng Seuhng-dai  
我 哋 人 數 每 年 都 有 增 無 減 。 呢 個 證 明 上 帝  
ge Wòhng-gwok jing sī-hàhng túng-jih hóu faai jauh wúih waih ngóh-deih daai làih  
嘅 王 國 正 施 行 統 治 ， 好 快 就 會 為 我 哋 帶 嚟  
nàahn-yíh-ji-seun ge fūk-fahn Yùh-gwó séung dāk-dou chèuhng-gáu jān-jing ge  
難 以 置 信 嘅 福 分 。 如 果 想 得 到 長 久 、 真 正 嘅  
faai-lohk ngóh-deih jauh-yiu jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi chéui-yuht jeui wáih-daih  
快 樂 ， 我 哋 就 要 遵 行 上 帝 嘅 旨 意 ， 取 悅 最 偉 大  
ge Yèh-wòh-wáh Oi Yèh-wòh-wáh ge yàhn wúih wíhng-yúhn faai-lohk Hái hah yāt pīn  
嘅 耶 和 華 。 愛 耶 和 華 嘅 人 會 永 遠 快 樂 ！ 睇 下 一 篇  
fo-màhn ngóh-deih wúih tóu-leuhn jih-sī ge oi só yáhn-faat ge bāt-lèuhng taai-douh  
課 文 ， 我 哋 會 討 論 自 私 嘅 愛 所 引 發 嘅 不 良 態 度  
tùhng dahk-jāt gān-jyuh wúih béi-gaau nī-go tùhng Yèh-wòh-wáh ge buhk-yàhn só  
同 特 質 ， 跟 住 會 比 較 呢 個 同 耶 和 華 嘅 僕 人 所  
biu-yíhn ge dahk-jāt yáuh māt-yéh fān-biht  
表 現 嘅 特 質 有 乜 嘢 分 別 。

---

Oi Seuhng-dai díng-yéung sái néih faai-lohk  
20. 愛 上 帝 點 樣 使 你 快 樂 ？



Cheung-sī  
唱詩  
sáu  
127, 101 首

Ngóh-deih Hó-yih  
我哋 可以  
Dím-yéung Góí-sihn  
點樣 改善 .....

deui jih-géi ge tái-faat  
對 自己 嘅 睇法 ?

tùhng kèih-tā yàhn ge  
同 其他 人 嘅  
gwāan-haih  
關係 ?

jih-géi ge bán-gaak  
自己 嘅 品格 ?

Fān-bihn Sih-fuhng Seuhng-dai Tùhng  
分辨 事奉 上帝 同  
Mh Sih-fuhng Seuhng-dai Ge Yàhn  
唔 事奉 上帝 嘅 人

*Néih-deih bīt-dihng joi-chi tái chēut yih-yàhn tùhng*  
“ 你哋 必定 再次 睇 出 義人 同  
*ngok-yàhn jī gāan yáuh māt-yéh fān-biht*  
惡人 ..... 之間 有 乜嘢 分別 。”

Máh-lāai-gēi-syū  
—— 瑪拉基書 3:18

Hóu dō yī-wuh yàhn-yùhn dōu wúih jip-jùk dou yāt-dī  
好 多 醫護 人員 都 會 接觸 到 一啲  
waahn yáuh chyùhn-yíhm jaht-behng ge yàhn  
患 有 傳染 疾病 嘅 人。  
Kéuih-deih sīk-sām jiu-gu behng-yàhn yān-waih  
佢哋 悉心 照顧 病人 , 因為

Gām-yaht Seuhng-dai ge jí-màhn mihn-deui māt-yéh tīu-jin Chéng  
1,2. 今日 上帝 嘅 子民 面對 乜嘢 挑戰?( 請  
tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
睇 吓 課文 開頭 嘅 圖片 )

kéuih-deih jân-haih hóu séung bōng-joh behng-yàhn hōng-fuhk Bāt-gwo  
 佢哋 真係 好想 幫助 病人 康復 。 不過 ，  
 kéuih-deih dōu sēui-yiu bóu-wuh jih-géi beih-míhn sauh dou chyùhn-yíhm  
 佢哋 都 需要 保護 自己 ， 避免 受到 傳染 。  
 Tùhng-yeuhng yāt-dī tùhng ngóh-deih yāt-chàih jyuh waahk-jé yāt-chàih gūng-jok  
 同樣 ， 一啲 同 我哋 一齊 住 或者 一齊 工作  
 ge yàhn m̄h sih-fuhng Yèh-wòh-wàh kéuih-deih só bíu-yíhn ge yāt-dī taai-douh  
 嘅 人 唔 事奉 耶和華 ， 佢哋 所 表現 嘅 一啲 態度  
 tùhng dahk-jāt gān Seuhng-dai ge dahk-jāt yùhn-chyùhn sēung-fáan Deui  
 同 特質 跟 上帝 嘅 特質 完全 相反 。 對  
 ngóh-deih lèih góng m̄h sauh nī-dī taai-douh yíng-héung hó-nàhng m̄h-haih yāt gihn  
 我哋 嚟 講 ， 唔 受 呢啲 態度 影響 可能 唔係 一件  
 yùhng-yih ge sih  
 容易 嘅 事 。

Háí jeui-hauh ge yaht-jí m̄h oi Yèh-wòh-wàh ge yàhn wúih m̄uh-sih kéuih  
 2 嘅 最後 嘅 日子 ， 唔 愛 耶和華 嘅 人 會 無視 佢  
 ge douh-dāk bíu-jéun Si-tòuh Bóu-lòh hái sé béi Tàih-mō-taai ge daih yih fūng  
 嘅 道德 標準 。 使徒 保羅 嘅 寫 俾 提摩太 嘅 第二 封  
 seun yahp-míhn tàih dou gó-dī lèih-hei Seuhng-dai ge yàhn wúih yáuh ge  
 信 入面 ， 提 到 啲 離棄 上帝 嘅 人 會 有 嘅  
 sī-séung taai-douh yih-ché nī-dī sī-séung taai-douh hái yaht-hauh wúih  
 思想 態度 ， 而且 呢啲 思想 態度 嘅 日後 會  
 gang-gā hín-yih-yih-gín Chéng duhk Tàih-mō-taai-hauh-syū Sēui-yíhn  
 更加 顯而易見 。 ( 請 讀 提摩太後書 3:1-5, 13) 雖然  
 ngóh-deih hó-nàhng wúih deui daaih-dō-sou yàhn bíu-yíhn chēut gám-yéung ge  
 我哋 可能 會 對 大多數 人 表現 出 嘅 樣 嘅  
 taai-douh yih gám-dou jan-gīng daahn-haih jāu-wàih ge yàhn só bíu-yíhn ge  
 態度 而 感到 震驚 ， 但係 周圍 嘅 人 所 表現 嘅  
 hàhng-wàih taai-douh dōu hó-nàhng wúih yíng-héung ngóh-deih Jām-yíhn  
 行為 態度 都 可能 會 影響 我哋 。 ( 箴言 13:20)  
 Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn hái jeui-hauh ge yaht-jí m̄h sih-fuhng  
 呢 篇 課文 會 討論 嘅 最後 嘅 日子 ， 唔 事奉  
 Seuhng-dai ge yàhn ge taai-douh tùhng dahk-jāt gān Seuhng-dai jí-màhn ge dahk-jāt  
 上帝 嘅 人 嘅 態度 同 特質 跟 上帝 子民 嘅 特質  
 yáuh māt-yéh fān-biht Lihng-ngoih hái gaau-douh yàhn yihng-sik Yèh-wòh-wàh ge  
 有 乜嘢 分別 。 另外 ， 嘅 教導 人 認識 耶和華 嘅  
 sih-hauh ngóh-deih hó-yíh díng-yéung bóu-wuh jih-géi míhn-sauh nī-dī yáuh hoih  
 時候 ， 我哋 可以 點樣 保護 自己 免受 呢啲 有 害  
 ge taai-douh yíng-héung  
 嘅 態度 影響 。

Si-tòuh Bóu-lòh wah Dou jó jeui-hauh ge yaht-jí bit-dihng yáuh  
 3 使徒 保羅 話：“到 咗 最後 嘅 日子， 必定 有  
 nàahn-yíh-ying-fuh ge fèi-sèuhng sih-kèih Tàih-mō-tai-hauh-syū Jí-hauh  
 難以應付 嘅 非常 時期。”( 提摩太後書 3:1-5) 之後，  
 kéuih liht-chèut jó nī dyuhn sih-kèih ge yàhn só bíu-yihng ge júng yáuh hoih  
 佢 列出 咗 呢 段 時期 嘅 人 所 表現 嘅 19 種 有 害  
 taai-douh tùhng dahk-jāt Sēui-yihng nī-go tùhng Bóu-lòh hái Lòh-máh-syū só  
 態度 同 特質。 雖然 呢個 同 保羅 嘅 羅馬書 1:29-31 所  
 liht-chèut ge hóu leuih-chíh daahn-haih kéuih hái Tàih-mō-tai-hauh-syū só yuhng ge  
 列出 嘅 好 類似， 但係 佢 嘅 提摩太後書 所用 嘅  
 jih-chíh móuh hái Hēi-laahp-yúh gīng-gyún kèih-tā gīng-màhn chèut-yihng gwo  
 字詞， 冇 嘅 希臘語 經卷 其他 經文 出現 過。  
 Bāt-gwo m̀h-haih múih go yàhn dōu wúih yáuh nī-dī bāt-lèuhng ge taai-douh tùhng  
 不過， 唔係 每 個 人 都 會 有 呢啲 不良 嘅 態度 同  
 dahk-jāt Gēi-dūk-tòuh jauh yáuh hóu m̀h tùhng ge dahk-jāt Chéng duhk  
 特質。 基督徒 就 有 好 唔 同 嘅 特質。( 請 讀  
 Máh-lāai-gēi-syū  
 瑪拉基書 3:18)

## Deui Jih-géi Ge Tái-faat 對 自己 嘅 睇法

Bóu-lòh tàih dou hóu dō yàhn wúih jyūn oi jih-géi tām-oi chihh-chòih jí-hauh  
 4 保羅 提到 好 多 人 會 專 愛 自己、 貪 愛 錢財 之後，  
 gān-jyuh jauh wah yàhn wúih jih-fuh gōu-ngouh tùhng gīu-ngouh-jih-daaih Yáuh nī-dī  
 跟住 就 話 人 會 自負、 高傲 同 驕傲自大。 有 呢啲  
 sī-séung taai-douh ge yàhn wóhng-wóhng wúih gok-dāk jih-géi ge nàhng-lihk  
 思想 態度 嘅 人 往往 會 覺得 自己 嘅 能力、  
 yuehng-maauh chòih-fu waahk-jé deih-waih dōu béi kèih-tā yàhn yāu-yuht Nī-dī  
 樣貌、 財富 或者 地位 都 比 其他 人 優越。 呢啲  
 yàhn hóu séung dāk-dou kèih-tā yàhn ge sihn-mouh tùhng gīng-juhng Yāt go hohk-jé  
 人 好 想 得到 其他 人 嘅 羨慕 同 敬重。 一個 學者  
 góng kahp dou gīu-ngouh ge yàhn wah Hái kéuih sām yahp-mihng kéuih yihng-wàih  
 講 及 到 驕傲 嘅 人 話：“喺 佢 心 入面， 佢 認為  
 jih-géi jauh-haih sàhn Yáuh-dī yàhn sahm-ji wah gihk-douh gīu-ngouh ge taai-douh  
 自己 就係 神。” 有啲 人 甚至 話 極度 驕傲 嘅 態度

---

Tàih-mō-tai-hauh-syū m̀iuh-seuht ge haih bīn-dī yàhn  
 3. 提摩太後書 3:2-5 描述 嘅 係 邊啲 人？

Néih wúih díng-yéung m̀iuh-seuht gó-dī gīu-ngouh-jih-daaih ge yàhn  
 4. 你 會 點樣 描述 啲 驕傲自大 嘅 人？

lihng-yàhn fēi-sèuhng fáan-gám yān-waih lihng giu-ngouh ge yàhn dōu nh jūng-yi gin  
令人 非常 反感， 因為 連 驕傲 嘅 人 都 唔 鍾意 見  
dóu kèih-tā yàhn giu-ngouh  
到 其他 人 驕傲 。

Yèh-wòh-wàh jēung giu-ngouhge taai-douh sih-wàih hó-jāng ge sih kéuih  
5 耶和華 將 驕傲 嘅 態度 視為 可憎 嘅 事， 但  
jāng-hahn gōu-ngouh ge ngáahn Jām-yihng Gīu-ngouh fòhng-ngoih  
憎恨 “ 高傲 嘅 眼 ”。( 箴言 6:16,17) 驕傲 妨礙  
yàhn chān-gahn Seuhng-dai Sī-pīn Sih-saht-seuhng giu-ngouh haih Mō-gwái  
人 親近 上帝。( 詩篇 10:4) 事實上， 驕傲 係 魔鬼  
ge yāt go hín-jyu dahk-jīng Tàih-mō-taai-chihh-syū Hó-sik ge haih  
嘅 一 個 顯著 特徵。( 提摩太前書 3:6) 可惜 嘅 係，  
Yèh-wòh-wàh ge yāt-dī jūng-buhk yihk dōu sauh dou yíng-héung yih bin-dāk  
耶和華 嘅 一 啲 忠僕 亦 都 受到 影響 而 變得  
giu-ngouh Yàuh-daaih-wòhng Wū-sāi-ngáh dō nihh lèih yāt-jihk bíu-yihh jūng-jīng  
驕傲。 猶大王 烏西雅 多年 嚟 一直 表現 忠貞。  
Sing-gīng wah Bāt-gwo kéuih yāt kèuhng-sihng jauh sām-gōu-hei-ngouh  
聖經 話：“ 不過， 但 一 強盛， 就 心高氣傲，  
jih-jū baaih-mòhng Kéuih deui Yèh-wòh-wàh kéuih ge Seuhng-dai bāt-jūng  
自招 敗亡。 但 對 耶和華 但 嘅 上帝 不忠，  
gíng-yihh chóng-yahp Yèh-wòh-wàh ge dihn yiu hái hēung-tàahn seuhng siu-héung  
竟然 闖入 耶和華 嘅 殿， 要 嚟 香壇 上 燒香。”  
Lihng-ngoih Hēi-sāi-gā wòhng yáuh yāt dyuhn sih-gaan yihk dōu bin-dāk gōu-ngouh  
另外， 希西家 王 有 一 段 時間 亦 都 變得 高傲。

#### Lihk-doih-ji-hah

( 歷代志下 26:16; 32:25,26)

Yáuh-dī yàhn yān-waih jih-géi sāang dāk leng sauh yàhn fūn-yihng yáuh  
6 有 啲 人 因為 自己 生 得 靚、 受 人 歡迎、 有  
yām-ngohk tin-fahn sán-tái kèuhng-jong yáuh-lihk waahk-jé sauh yàhn tòih-géui  
音樂 天分、 身體 強壯 有力 或者 受 人 抬舉  
yih bin-dāk giu-ngouh Daaih-waih yáuh chàih saai yih-seuhng só góng ge daahn-haih  
而 變得 驕傲。 大衛 有 齊 晒 以上 所 講 嘅， 但係  
kéuih yāt-sāng dōu bóu-chih hīm-bēi Saat-séi Gō-leih-a jī-hauh Daaih-waih yáuh  
佢 一生 都 保持 謙卑。 殺死 歌利亞 之後， 大衛 有

Yāt-dī jūng-buhk díng-yéung sauh dou giu-ngouh ge taai-douh só yíng-héung  
5. 一 啲 忠僕 點樣 受到 驕傲 嘅 態度 所 影響？

Daaih-waih hó-yih yān-waih māt-yéh yih bin-dāk giu-ngouh Daahn-haih díng-gái kéuih nàhng-gau  
6. 大衛 可以 因為 乜嘢 而 變得 驕傲？ 但係 點解 佢 能够  
bóu-chih hīm-bēi  
保持 謙卑？

wihng-hahng hó-yíh jowh Sou-lòh wòhng ge néuih-sai Bāt-gwo Daaih-waih wah  
榮幸 可以 做 掃羅 王 嘅 女婿 。 不過 ， 大衛 話 :

Ngóh haih bin-go Ngóh ge chān-suhk tùhng fuh-gā hái Yíh-sik-liht syun  
“ 我 係 邊個 ? 我 嘅 親屬 同 父家 嘅 以色列 算  
māt-yéh Ngóh díng pui jowh wòhng ge néuih-sai nē Saat-móuh-yíh-gei-seuhng  
乜嘢 ? 我 點 配 做 王 嘅 女婿 呢 ? ” ( 撒母耳記上 18:18)

Māt-yéh bōng-joh Daaih-waih bóu-chih hīm-bēi Daaih-waih só yúng-yáuh ge dahk-jāt  
乜嘢 幫助 大衛 保持 謙卑 ? 大衛 所 擁有 嘅 特質 、

nàhng-lihk tùhng syùh-wihng dôu haih yān-waih Yèh-wòh-wàh yū-jyūn-gong-gwai  
能力 同 殊榮 ， 都 係 因為 耶和華 “ 紆尊降貴 ” ，

làuh-yi kéuih heung kéuih bíu-yihh hīm-bēi Sī-pīn Daaih-waih jī-dou nī  
留意 佢 ， 向 佢 表現 謙卑 。 ( 詩篇 113:5-8) 大衛 知道 呢

yāt-chai dôu m̀h-haih chēut-jih kéuih jih-géi yih haih lèih-jih Yèh-wòh-wàh  
一切 都 唔係 出自 佢 自己 ， 而 係 嚟自 耶和華 。

Chāam-háau Gō-làhm-dō-chihh-syū  
( 參考 哥林多前書 4:7)

Hóu-chíh Daaih-waih yāt-yeuhng gām-yaht Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn dôu  
7 好似 大衛 一樣 ， 今日 耶和華 嘅 子民 都

jeuhn-lihk bíu-yihh hīm-bēi Ngóh-deih dôu yān-waih Yèh-wòh-wàh ge jī-sik kéuih  
盡力 表現 謙卑 。 我哋 都 因為 耶和華 嘅 知識 ， 佢

hái yúh-jauh sùhng-gōu ge deih-waih tùhng kéuih só bíu-yihh ge hīm-bēi yìh sām  
嘅 宇宙 崇高 嘅 地位 ， 同 佢 所 表現 嘅 謙卑 ， 而 心

sāng ging-wai Sī-pīn Só-yíh ngóh-deih dôu hóu séung chyūn-séuhng  
生 敬畏 。 ( 詩篇 18:35) 所以 我哋 都 好 想 “ 穿上

lihn-sēut jī chihng yàhn-chih hīm-bēi wān-wòh noih-sām Gō-lòh-sāi-syū  
憐恤 之 情 、 仁慈 、 謙卑 、 溫和 、 耐心 ” 。 ( 歌羅西書 3:12)

Ngóh-deih yihk dôu jī-dou oi m̀h chēui-hēui m̀h jih-daaih Gō-làhm-dō-chihh-syū  
我哋 亦 都 知道 愛 “ 唔 吹噓 ， 唔 自大 ” 。 ( 哥林多前書

Kèih-tā yàhn gin dóu ngóh-deih bíu-yihh hīm-bēi hó-nàhng dôu hóu  
13:4) 其他 人 見 到 我哋 表現 謙卑 ， 可能 都 好

séung yihng-sik Yèh-wòh-wàh Jauh hóu-chíh chái-jí tūng-gwo jih-géi ge  
想 認識 耶和華 。 就 好似 妻子 通過 自己 嘅

bán-hahng m̀h-sái yuhng yāt-yihh-yāt-yúh dôu hó-yíh gám-fa jeuhng-fū  
品行 ， 唔使 用 一言一語 都 可以 感化 丈夫 ，

ngóh-deih ge hīm-bēi dôu hó-yíh káp-yáhn yàhn chān-gahn Yèh-wòh-wàh  
我哋 嘅 謙卑 都 可以 吸引 人 親近 耶和華 。

Béi-dāk-chihh-syū  
( 彼得前書 3:1)

---

Māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih bíu-yihh hīm-bēi  
7. 乜嘢 可以 幫助 我哋 表現 謙卑 ?

## Tùhng Kèih-tā Yàhn Ge Gwāan-haih 同 其他 人 嘅 關係

Bóu-lòh miuh-seuht hái jeui-hauh ge yaht-jí yàhn wúih díng-yéung wuh-sēung  
8 保羅 描述 , 嘅 最後 嘅 日子 人 會 點樣 互相  
deui-doih Kéuih sé-douh hái jeui-hauh ge yaht-jí yìh-néuih wúih ngh-yihk fuh-móuh  
對待 。 佢 寫道 , 嘅 最後 嘅 日子 兒女 會 忤逆 父母 。  
Gām-yaht yáuh m̀h-síu syū-hón dihn-yíng tùhng dihn-sih jit-muhk dōu tàih-cheung nī  
今日 有 唔少 書刊 、 電影 同 電視 節目 都 提倡 呢  
júng fáan-buhn jing-sàhn só-yíh yáuh-dī yàhn gok-dāk m̀h fuhk-chùhng fuh-móuh  
種 反叛 精神 , 所以 有啲 人 覺得 唔 服從 父母  
dōu móuh mahn-tàih Bāt-gwo nī júng jing-sàhn wúih po-waaih gā-tihng Yàhn hóu  
都 冇 問題 。 不過 , 呢 種 精神 會 破壞 家庭 。 人 好  
jóu jauh yíh-gīng mihng-baahk nī-go douh-léih Laih-yùh hái gú Hēi-laahp yùh-gwó  
早 就 已經 明白 呢個 道理 。 例如 , 嘅 古 希臘 , 如果  
yāt go yàhn dá fuh-móuh kéuih jauh wúih sāt-heui gūng-màhn kyùhn-leih hái  
一 個 人 打 父母 , 佢 就 會 失去 公民 權利 ; 嘅  
Lòh-máh faat-leuht ge tiuh-màhn léuih-mihn dá fuh-chān ge jeuih-mihng jauh  
羅馬 法律 嘅 條文 裏面 , 打 父親 嘅 罪名 就  
hóu-chíh màuh-saat gam yihm-juhng Hēi-baak-lòih-yúh tùhng Hēi-laahp-yúh ge  
好似 謀殺 咁 嚴重 。 希伯來語 同 希臘語 嘅  
gīng-màhn dōu hyun-mihn yìh-néuih yiu haau-ging fuh-móuh Chēut-oi-kahp-gei  
經文 都 勸勉 兒女 要 孝敬 父母 。 ( 出埃及記

Yih-fāt-só-syū  
20:12; 以弗所書 6:1-3)

Yih-néuih gīng-sèuhng nám háh fuh-móuh waih jih-géi só fuh-chēut ge  
9 兒女 經常 諗 吓 父母 為 自己 所 付出 嘅 ,  
jauh hó-yíh beih-mihn sauh dou fáan-buhn jing-sàhn yíng-héung Lihng-ngoih  
就 可以 避免 受 到 反叛 精神 影響 。 另外 ,  
yùh-gwó ngóh-deih mihng-baahk díng-gái tīn-fuh yīu-kàuh ngóh-deih bíu-yihh  
如果 我哋 明白 點解 天父 要求 我哋 表現  
fuhk-chùhng jauh nàhng-gau pùih-yéuhng gám-gik ge taai-douh Nihh-hīng-yàhn  
服從 , 就 能够 培養 感激 嘅 態度 。 年輕人  
jik-gihk gám tàahm-kahp jih-géi ge fuh-móuh jauh hó-yíh bōng-joh tùhng-bui yíh  
積極 嘅 談及 自己 嘅 父母 , 就 可以 幫助 同輩 以

Gaap Gām-yaht yáuh-dī yàhn deui ngh-yihk fuh-móuh yáuh māt-yéh tái-faat Yuht Sing-gīng  
8. (甲) 今日 有啲 人 對 忤逆 父母 有 乜嘢 睇法 ? (乙) 聖經  
hyun-mihn yìh-néuih yiu díng-yeuhng jough  
勸勉 兒女 要 點樣 做 ?

Māt-yéh hó-yíh bōng-joh nihh-hīng-yàhn fuhk-chùhng fuh-móuh  
9. 乜嘢 可以 幫助 年輕人 服從 父母 ?

**jik-gihk ge gūn-dím tái kéuih-deih jih-géi ge fuh-móuh Dōng-yihñ yùh-gwó fuh-móuh**  
 積極 嘅 觀點 睇 佢哋 自己 嘅 父母 。 當然 ， 如果 父母  
**deui yih-néuih móuh bíu-yihñ chān-chìhng yih-néuih jauh hóu nàahn**  
 對 兒女 冇 表現 親情 ， 兒女 就 好 難  
**jān-sām fuhk-chùhng kéuih-deih Sēung-fáan yùh-gwó nihñ-hing-yàhn gám-sauh dou**  
 真心 服從 佢哋 。 相反 ， 如果 年輕人 感受 到  
**fuh-móuh jān-ji ge oi kéuih-deih hái yáhn-yáuh hah yī-yihñ wúih sauh dou**  
 父母 真摯 嘅 愛 ， 佢哋 喺 引誘 下 依然 會 受到  
**tēui-duhng fuhk-chùhng fuh-móuh Yāt go giu Ou-sī-dīng ge daih-hing sihng-yihng**  
 推動 服從 父母 。 一個 叫 奧斯丁 嘅 弟兄 承認：  
**Ngóh gīng-sèuhng dōu séung tòuh-beih jaak-yahm só-yíh fuh-móuh wúih béi ngóh**  
 “我 經常 都 想 逃避 責任 ， 所以 父母 會 俾 我  
**yāt-dī hahp-léih ge jí-yáhn yihk dōu wúih tùhng ngóh gáai-sik dím-gáai yiu jai-dihng**  
 一啲 合理 嘅 指引 ， 亦 都 會 同 我 解釋 點解 要 制定  
**máuh dī kwāi-géui juhng wúih yíh hōi-mihng ge taai-douh tùhng ngóh bóu-chih**  
 某 啲 規矩 ， 仲 會 以 開明 嘅 態度 同 我 保持  
**lèuhng-hóu ge kāu-tūng Nī-go bōng-joh ngóh gām-sām fuhk-chùhng kéuih-deih Ngóh**  
 良好 嘅 溝通 。 呢個 幫助 我 甘心 服從 佢哋 。 我  
**tái chēut kéuih-deih jān-haih hóu gwāan-sām ngóh yíh ngóh yihk dōu hóu séung lihng**  
 睇 出 佢哋 真係 好 關心 我 ， 而 我 亦 都 好 想 令  
**kéuih-deih hōi-sām**  
 佢哋 開心 。”

**Bóu-lòh liht-chēut ge lihng yāt-dī sī-séung taai-douh bíu-mihng yàhn yúh yàhn**  
 10 保羅 列出 嘅 另 一啲 思想 態度 ， 表明 人 與 人  
**jī gāan kyut-faht oi-sām Gīng-màhn tàih dou ñgh-yihk fuh-móuh jī-hauh jauh-haih**  
 之 間 缺乏 愛心 。 經文 提到 忤逆 父母 之後 就係  
**mòhng-yān-fuh-yih nī-go haih hóu tip-chit ge yān-waih mòhng-yān-fuh-yih ge yàhn**  
 忘恩負義 ， 呢個 係 好 貼切 嘅 ， 因為 忘恩負義 嘅 人  
**mh-wúih gám-gik kèih-tā yàhn waih kéuih-deih só jough ge Lihng-ngoih yàhn wúih mh**  
 唔會 感激 其他 人 為 佢哋 所做 嘅 。 另外 ， 人 會 唔  
**jūng-jīng Hóu dō yàhn yihk dōu mh yuhñ-yi daah-sihng hip-yíh yi-sī haih kéuih-deih**  
 忠貞 。 好 多 人 亦 都 唔 願意 達成 協議 ， 意思 係 佢哋  
**mh séung tùhng yàhn wòh-muhk sēung-chyúh Yàhn juhng wúih sit-duhk Seuhng-dai**  
 唔 想 同 人 和睦 相處 。 人 仲 會 褻瀆 上帝 、  
**chēut-maaih kèih-tā yàhn góng chēut yāt-dī dái-wái Seuhng-dai waahk jung-séung yàhn**  
 出賣 其他 人 ， 講 出 一啲 詆毀 上帝 或 中傷 人

Gaap Māt-yéh sī-séung taai-douh bíu-mihng yàhn yúh yàhn jī gāan kyut-faht oi-sām  
**10,11.** (甲) 七嘢 思想 態度 表明 人 與 人 之 間 缺乏 愛心？

Yuht Jān gēi-dūk-tòuh bíu-yihñ ge oi hó-yíh dou māt-yéh chihng-douh  
 (乙) 真 基督徒 表現 嘅 愛 可以 到 七嘢 程度？

ge wah Yih yáuh-dī yàhn jauh wái-pong yàhn tūng-gwo saan-bo yuih-yihn lèih po-waaih  
嘅 話 。而 有 啲 人 就 毀 謗 人 ， 通 過 散 播 謠 言 嚟 破 壞

kèih-tá yàhn ge mihng-sīng  
其 他 人 嘅 名 聲 。

11 Gām-yaht tūhng daaih-dō-sou kyut-faht oi-sām ge yàhn sēung-fáan  
今 日 ， 同 大 多 數 缺 乏 愛 心 嘅 人 相 反 ，  
sih-fuhng Yèh-wòh-wáh ge yàhn nóuh-lihk deui yàhn bíu-yihn jān-ji ge oi Yèh-sōu  
事 奉 耶 和 華 嘅 人 努 力 對 人 表 現 真 摯 嘅 愛 。 耶 穌  
wah oi lèuhn-yàhn nī júng A-gaak-pui ge oi haih Mō-sai-leuht-faat ge daih  
話 愛 鄰 人 呢 種 阿 格 配 嘅 愛 ， 係 摩 西 律 法 嘅 第  
yih daaih gaai-mihng gán chi-yū oi Seuhng-dai Mách-taai-fūk-yām  
二 大 誡 命 ， 僅 次 於 愛 上 帝 。（ 馬 太 福 音 22:38,39）  
Yèh-sōu yihk dōu wah yàhn pàhng jyuh béi-chí sēung-oi nī júng dahk-jāt  
耶 穌 亦 都 話 ， 人 憑 住 彼 此 相 愛 呢 種 特 質 ，  
jauh hó-yih fān-bihn chēut bīn-go haih jān gēi-dūk-tòuh Chéng duhk  
就 可 以 分 辨 出 邊 個 係 真 基 督 徒 。（ 請 讀  
Yeuk-hohn-fūk-yām Jān gēi-dūk-tòuh sahm-ji wúih oi kéuih-deih ge  
約 翰 福 音 13:34,35） 真 基 督 徒 甚 至 會 愛 佢 哋 嘅  
sàuh-dihk Mách-taai-fūk-yām  
仇 敵 。（ 馬 太 福 音 5:43,44）

12 Yèh-sōu bíu-mihng kéuih deui yàhn yáuh jān-jing ge oi Kéuih juhk-sihng  
耶 穌 表 明 佢 對 人 有 真 正 嘅 愛 。 佢 逐 城  
juhk-chyūn heung yàhn chyūn-góng Seuhng-dai Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik Kéuih  
逐 村 向 人 傳 講 上 帝 王 國 嘅 好 消 息 。 佢  
yī-jih màahng-ngáahn yih-lùhng bāi-geuk ge yàhn tūhng màh-fūng-behng-yàhn yihk  
醫 治 盲 眼 、 耳 聾 、 跛 腳 嘅 人 同 癱 瘋 病 人 ， 亦  
dōu fuhk-wuht séi-yàhn Louh-gā-fūk-yām Sēui-yihn hóu dō yàhn dōu jāng-hahn  
都 復 活 死 人 。（ 路 加 福 音 7:22） 雖 然 好 多 人 都 憎 恨  
Yèh-sōu bāt-gwo kéuih juhng-haih yuhn-yi hin-chēut jih-géi ge sāng-mihng ching-gau  
耶 穌 ， 不 過 佢 仲 係 願 意 獻 出 自 己 嘅 生 命 拯 救  
chyūn yàhn-leuih Yèh-sōu yūn-méih gám fáan-yíng chēut kéuih fuh-chān deui  
全 人 類 。 耶 穌 完 美 嘅 反 映 出 佢 父 親 對

---

Wái-pong-jé waahk jí-hung-jé ge Hēi-laahp yúh-chih haih Dihk-a-bok-lok-sī Sing-gīng jēung  
\* “ 毀 謗 者 ” 或 “ 指 控 者 ” 嘅 希 臘 語 詞 係 “ 迪 阿 博 洛 斯 ” 。 聖 經 將  
Saat-daahn chīng-wàih wái-pong-jé yān-waih kéuih wái-pong Seuhng-dai  
撒 但 稱 為 毀 謗 者 ， 因 為 佢 毀 謗 上 帝 。

---

Yèh-sōu díng-yéung heung yàhn bíu-yihn oi-sām  
12. 耶 穌 點 樣 向 人 表 現 愛 心 ？

yàhn só wàaih ge oi Sai-gaai-gok-deih ge Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn dōu haauh-faat  
人所懷嘅愛。世界各地嘅耶和華見證人都效法

Yèh-sōu deui kèih-tā yàhn bíu-yihh tùhng-yeuhng ge oi  
耶穌，對其他人表現同樣嘅愛。

13 Ngóh-deih bíu-yihh oi-sām dōu hó-yíh káp-yáhn yàhn chān-gahn tīn-fuh  
我哋表現愛心都可以吸引人親近天父。

Laih-yùh Taai-gwok yāt go nàahm-jí chāam-gā kēui-wihk daaih-wúí gin  
例如，泰國一個男子參加區域大會，見

dóu daih-hīng jí-muih béi-chí sēung-oi jauh sām-sauh gám-duhng Fāan dou ūk-kéih  
到弟兄姊妹彼此相愛就深受感動。返到屋企

jī-hauh kéuih chéng gin-jing-yàhn tùhng kéuih yāt go sīng-kèih tóu-leuhn léuhng  
之後，佢請見證人同佢一個星期討論兩

chi Sing-gīng Kéuih heung só-yáuh chān-chik jok-gin-jing daaih-wúí jī-hauh  
次聖經。佢向所有親戚作見證，大會之後

gán-gán luhk go yuht kéuih jauh hái wuih-jung dāam-yahm daih yāt chi gīng-màhn  
僅僅六個月，佢就喺會眾擔任第一次經文

lóng-duhk Ngóh-deih hó-yíh fān-sik jih-géi hái béi-chí sēung-oi fōng-mihn jough  
朗讀。我哋可以分析自己喺彼此相愛方面做

dāk díng-yéung Ngóh haih maih jeuhn-géi-só-nàhng bōng-joh gā-yáhn daih-hīng  
得點樣：“我係咪盡己所能幫助家人、弟兄

jī-muih tùhng deih-kēui ge yàhn Ngóh haih maih jeuhn-lihk yuhng Yèh-wòh-wàh ge  
姊妹同地區嘅人？我係咪盡力用耶和華嘅

gūn-dím tái kèih-tā yàhn  
觀點睇其他人？”

## Chàaih-lòhng Yúh Mihn-yèuhng 豺狼與綿羊

14 Hái jeui-hauh ge yaht-jí yáuh-dī yàhn juhng wúih bíu-yihh kèih-tā yáuh hoih ge  
喺最後嘅日子，有啲人仲會表現其他有害嘅

sī-séung taai-douh só-yíh Gēi-dūk-tòuh jauh gang yīng-gōi tùhng kéuih-deih bóu-chih  
思想態度，所以基督徒就更應該同佢哋保持

kéuih-lèih Laih-yùh mòuh-sih Seuhng-dai ge yàhn m̄h oi lèuhng-sihn Yāt-dī yihk-bún  
距離。例如，無視上帝嘅人唔愛良善。一啲譯本

---

13. Ngóh-deih deui yàhn bíu-yihh oi-sām díng-yéung káp-yáhn kéuih-deih chān-gahn Yèh-wòh-wàh  
我哋對人表現愛心點樣吸引佢哋親近耶和華？

14,15. Hóu dō yàhn díng-yéung bíu-yihh chēut hóu-chíh yéh-sau yāt-yeuhng ge sing-chihng Daahn-haih  
好多人點樣表現出好似野獸一樣嘅性情？但係，  
yáuh-dī yàhn díng-yéung góí-bin kéuih-deih ge bán-gaak  
有啲人點樣改變佢哋嘅品格？

**jēung m̄h oi lèuhng-sihn fāan-yihk wàih jāng-hahn lèuhng-sihn ge yàhn waahk-jé**  
將 “ 唔 愛 良善 ” 翻譯 為 “ 憎恨 良善 嘅 人 ” 或者  
**yúh lèuhng-sihn dihk-deui Kéuih-deih wúih maahn-mòuh-jih-jai tùhng hūng-hóhn**  
“ 與 良善 敵對 ”。 佢哋 會 漫無自制 同 兇悍。  
**Yáuh-dī yàhn wúih gōng-bīk-jih-yuhng waahk-jé hàhng-sih chūng-duhng lóuh-móhng**  
有啲 人 會 剛愎自用 , 或者 行事 衝動 魯莽。

**Hóu dō yàhn yíh-wóhng bíu-yihñ yéh-sau yāt-yeuhng ge sing-chìhng bāt-gwo**  
15 好 多 人 以往 表現 野獸 一樣 嘅 性情 , 不過  
**hauh-lòih dōu góí-bin jó kéuih-deih ge bán-gaak Sing-gīng chàhng-gīng yíh méih-miuh**  
後來 都 改變 咗 佢哋 嘅 品格。 聖經 曾經 以 美妙  
**ge béi-yuh yuh-yíhñ gwo nī júng góí-bin Chéng tái Yíh-choi-a-syū Hái**  
嘅 比喻 預言 過 呢 種 改變。( 請 睇 以賽亞書 11:6,7) 嘅  
**nī dyuhn gīng-máhn ngóh-deih tái dóu chàaih-lòhng sī-jí gám-yéung ge máahng-sau**  
呢 段 經文 , 我哋 睇 到 豺狼、獅子 嘅 樣 嘅 猛獸 ,  
**wúih tùhng yèuhng-jái ngàuh-jái nī-dī gā-chūk yāt-chàih wòh-muhk-gūng-chyúh**  
會 同 羊仔、牛仔 呢啲 家畜 一齊 和睦共處。  
**Chéng làuh-yí nī júng ōn-nihng wān-hīng ge gīng-jeuhng jēung-wúih chih-juhk**  
請 留意 , 呢 種 安寧、溫馨 嘅 景象 將會 持續  
**lohk-heui yān-waih yihng-sik Yèh-wòh-wàh ge jī-sik bīt-dihng pin-múhn daaih-deih**  
落去 , “ 因為 認識 耶和華 嘅 知識 必定 遍滿 大地 ”。  
**Yíh-choi-a-syū Gei-yihñ duhng-maht m̄h nàhng-gau hohk-jaahp Yèh-wòh-wàh ge**  
( 以賽亞書 11:9) 既然 動物 唔 能够 學習 耶和華 嘅  
**jī-sik gám tái lèih yuh-yíhñ só jí ge jauh-haih yàhn wúih góí-bin bán-gaak**  
知識 , 嘅 睇 嚟 預言 所指 嘅 就係 人 會 改變 品格。

**Yáuh-dī yàhn yíh-wóhng hóu-chíh chàaih-lòhng yāt-yeuhng gam hūng-chàahn**  
16 有啲 人 以往 好似 豺狼 一樣 咁 兇殘 ,  
**bāt-gwo yíh-gā jauh hó-yíh tùhng kèih-tā yàhn wòh-muhk sēung-chyúh Néih hó-yíh**  
不過 而家 就 可以 同 其他 人 和睦 相處。 你 可以  
**hái móhng-jaahm ge Sing-gīng Jān-léih Góí-bin Yàhn Dik Yāt-sāng haih-liht**  
睇 [jw.org](http://jw.org) 網站 嘅 “ 聖經 真理 改變 人 的 一生 ” 系列  
**màhn-jēung léuih-mihñ duhk-dou hóu dō gám-yéung ge gīng-lihk Sing-gīng yuh-gou**  
文章 裏面 , 讀到 好多 嘅 經歷。 聖經 預告  
**yāt-dī yàhn yáuh gīng-kìhn ge yihng-sik daahn-haih móuh tái-yihñ gīng-kìhn ge**  
一啲 人 有 敬虔 嘅 形式 , 但係 有 體現 敬虔 嘅  
**lihk-leuhng kéuih-deih góng yāt tou jòuh yāt tou Sēung-fáan hó-nàhng yáuh-dī**  
力量 , 佢哋 講 一套 做 一套。 相反 , 可能 有啲  
**yihng-sik tùhng sih-fuhng Yèh-wòh-wàh ge yàhn chàhng-gīng hūng-chàahn sihnng-sing**  
認識 同 事奉 耶和華 嘅 人 曾經 兇殘 成性 ,

---

Sing-gīng díng-yéung bōng-joh yàhn góí-bin kéuih-deih ge bán-gaak  
16. 聖經 點樣 幫助 人 改變 佢哋 嘅 品格 ?

daahn-haih yih-gā kéuih-deih jeuhk séuhng sǎn-bán-gaak Nī-go sǎn-bán-gaak  
 但係 而家 佢哋 “ 着 上 新品格 。 呢個 新品格  
 haih on-jiu Seuhng-dai ge jí-yi chong-jouh ge tái-yihn jǎn-saht ge jing-yih  
 係 按照 上帝 嘅 旨意 創造 嘅， 體現 真實 嘅 正義  
 tùhng jūng-jīng Yíh-fāt-só-syū Yàhn yuht yihng-sik Seuhng-dai jauh yuht  
 同 忠貞 ”。( 以弗所書 4:23,24) 人 越 認識 上帝 ， 就 越  
 tái chēut jih-géi sēui-yiu on Seuhng-dai ge biū-jéun sāng-wuht Gān-jyuh kéuih-deih  
 睇 出 自己 需要 按 上帝 嘅 標準 生活 。 跟住 ， 佢哋  
 wúih hái seun-yéuhng taai-douh tùhng hàhng-wàih seuhng jok-chēut tiuh-jing Yiu  
 會 嘅 信仰 、 態度 同 行為 上 作出 調整 。 要  
 jok-chēut gám-yéung ge góu-bin dik-kok m̀h yùhng-yih bāt-gwo hái sing-lìhng ge  
 作出 嘅 樣 嘅 改變 的確 唔 容易 ， 不過 嘅 聖靈 嘅  
 bōng-joh hah jǎn-sām séung jēun-hàhng Seuhng-dai jí-yi ge yàhn haih nàhng-gau  
 幫助 下 ， 真心 想 遵行 上帝 旨意 嘅 人 係 能够  
 jouh dóu ge  
 做 到 嘅。



## Néih Yiu Beih-hoi Gám-yéung Ge Yàhn “ 你 要 避 開 噉 樣 嘅 人 ”

17 Gām-yaht sih-fuhng Seuhng-dai tùhng m̄h sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn jī  
今日 , 事奉 上帝 同 唔 事奉 上帝 嘅 人 之  
gāan ge kēui-biht yuht-lòih-yuht m̄hng-hín Ngóh-deih yiu síu-sām chīn-kèih m̄h-hóu  
間 嘅 區別 越 來 越 明 顯 。 我 哋 要 小 心 , 千 祈 唔 好  
béi m̄h sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn yíng-héung Ngóh-deih yiu tēng-chùhng  
俾 唔 事奉 上帝 嘅 人 影 響 。 我 哋 要 聽 從  
hyun-gou beih-hoi Tàih-mō-taai-hauh-syū tàahm-kahp ge sī-séung taai-douh  
勸 告 , 避 開 提 摩 太 後 書 3:2-5 談 及 嘅 思 想 態 度 。  
Dōng-yihng ngóh-deih móuh hó-nàhng yùhn-chyùhn beih-hoi yáuh nī-dī sī-séung  
當 然 , 我 哋 有 可 能 完 全 避 開 有 呢 啲 思 想

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung beih-míhn sauh dou m̄h sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn só yíng-héung  
17. 我 哋 可 以 點 樣 避 免 受 到 唔 事奉 上帝 嘅 人 所 影 響 ?



Saht-chíhn Sing-gīng yùhn-jāk hó-yíh  
實 踐 聖 經 原 則 可 以

gói-bin yàhn ge yāt-sāng  
改 變 人 嘅 一 生 !

Chéng tái daih dyuhn  
( 請 睇 第 16 段 )

taai-douh ge yàhn Hó-nàhng ngóh-deih yiu tùhng kéuih-deih yāt-chàih gūng-jok  
 態度 嘅 人。 可能 我哋 要 同 佢哋 一齊 工作、  
 yāt-chàih fān hohk sahm-ji yāt-chàih jyuh daahn-haih ngóh-deih hó-yíh beih-míhn  
 一齊 返 學 甚至 一齊 住， 但係 我哋 可以 避免  
 tùhng kéuih-deih yáuh yāt-yeuhng ge sī-séung taai-douh tùhng hàhng-wàih Ngóh-deih  
 同 佢哋 有 一樣 嘅 思想 態度 同 行為。 我哋  
 hó-yíh díng-yéung jowh Gīng-sèuhng yíhn-duhk Sing-gīng tùhng kyut-sām sih-fuhng  
 可以 點樣 做？ 經常 研讀 聖經、 同 決心 事奉  
 Yèh-wòh-wàh ge yàhn lòih-wóhng gúng-gu jih-géi tùhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih  
 耶和華 嘅 人 來往， 鞏固 自己 同 耶和華 嘅 關係。

Ngóh-deih yīng-gōi nóuh-lihk bōng-joh yàhn yihng-sík Seuhng-dai Làuh-yi yáuh  
 18 我哋 應該 努力 幫助 人 認識 上帝。 留意 有  
 māt-yéh gēi-wuih hó-yíh heung yàhn jok-gín-jing yíhn-hauh kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh  
 乜嘢 機會 可以 向 人 作見證， 然後 祈求 耶和華  
 bōng-joh ngóh-deih hái sik-dong ge sih-hauh góng sik-dong ge wah Ngóh-deih yīng-gōi  
 幫助 我哋 喺 適當 嘅 時候 講 適當 嘅 話。 我哋 應該  
 béi kèih-tā yàhn jī-dou ngóh-deih haih Yèh-wòh-wàh-gín-jing-yàhn Gám-yéung  
 俾 其他 人 知道， 我哋 係 耶和華 見證人。 噉樣，  
 ngóh-deih ge hóu bán-hahng jauh hó-yíh wihng-yiuh Yèh-wòh-wàh yíh m̀h-haih  
 我哋 嘅 好 品行 就 可以 榮耀 耶和華， 而 唔係  
 wihng-yiuh jih-géi Yèh-wòh-wàh gaau-douh ngóh-deih bing-hei m̀h gīng-kihng ge sām  
 榮耀 自己。 耶和華 教導 我哋 “ 摒棄 唔 敬虔 嘅 心  
 tùhng sai-juhk ge yuhk-mohng hái yíhn-hàhng ge jai-douh wàaih-jyuh gihng-chyùhn ge  
 同 世俗 嘅 慾望， 喺 現行 嘅 制度 懷住 健全 嘅  
 sī-séung jīng-yíh gīng-kihng yíh wuht Tàih-dō-syū Yùh-gwó ngóh-deih yíh  
 思想、 正義、 敬虔 而 活”。( 提多書 2:11-14) 如果 我哋 以  
 Seuhng-dai ge fōng-sík jowh-sih kèih-tā yàhn jauh wúih làuh-yi dou sahm-ji yáuh-dī  
 上帝 嘅 方式 做事， 其他 人 就 會 留意 到， 甚至 有啲  
 yàhn wúih wah Ngóh-deih yiu tùhng néih-deih yāt-chàih heui yān-waih ngóh-deih  
 人 會 話：“ 我哋 要 同 你哋 一齊 去， 因為 我哋  
 tēng góng Seuhng-dai yúh néih-deih tùhng-joih Saat-gā-leih-a-syū  
 聽 講 上帝 與 你哋 同在。”( 撒迦利亞書 8:23)

Ngóh-deih ge yíhn-hahng díng-yéung bōng-joh yàhn yihng-sík Yèh-wòh-wàh  
 18. 我哋 嘅 言行 點樣 幫助 人 認識 耶和華？



📄 呢期雜誌同  
 其他出版物  
 可以免費下載

📖 你都可以喺網上閱讀  
 《聖經新世界譯本》

請上  
[www.jw.org/yue-hant](http://www.jw.org/yue-hant)  
 或者掃一掃



wip18.01-CHC Cyr  
 180205